

# Wydanie Weekendowe

# Dziennik Związkowy

## POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908

AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE—MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

No. 251 Rok (Vol.) LXXIX

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 26-27 Grudnia (December 26-27), 1986

Telefon wszystkich biur 286-0141. 50¢

# 62 OFIARY PORWANIA SAMOLOTU

## \$10 Mln Na Pomoc Dla Contras

### W Dzisiejszym Numerze Znajdziecie:

- \* Chińscy studenci pragną demokracji (str. 4)
- \* Młodzieżowy ośrodek w Oświęcimiu (str. 15)
- \* Klemens Szaniawski — Miejsce twórcy w kościele (str. 7)
- \* "Gniazdo wron" — szopka satyryczna z 1982 r. (str. 6)
- \* Jacek Borzęcki "Co jest niezmiennie w komunizmie?" (str. 4)
- \* News and Views (str. 13)
- \* Chińskie gangi przenikają do Stanów Zjedn (str. 12)
- \* "Karp" (str. 11)
- \* Spotkania i imprezy organizacyjne w czasie weekendu (str. 3)

### Wybuch w Kopalni w Donbasie

Moskwa (CT) — Agencja TASS podała wczoraj, że w wybuchu metanu w kopalni Jasinowskaja—Głubokaja, położonej koło Doniecka w południowej Ukrainie zginęła nieznana dotąd liczba osób.

Komit Centralny KPZS, Rada Ministrów i Prezydium Rady Najwyższej przestało rodzimym górnikom depesze kondolencyjne.

Agencja poinformowała, że przedstawiciele władz w Moskwie i na Ukrainie "podjęli kroki w celu zapewnienia pomocy rodzinom ofiar i wyeliminowania skutków katastrofy". Nie ujawniono na czym polegać będzie pomoc.

Specjalista d/s energetyki przy jednej z zachodnich ambasad w Moskwie poinformował, że kopalnia położona jest w odległości 65 mil na wschód od Doniecka w Donieckim Zagłębiu Węglowym (Donbas).

Informacja przekazana przez TASS była zgodna z nowo przyjętą przez Kreml zasadą informowania społeczeństwa o katastrofach. Wprowadzona została ona po wypadku w elektrowni czarnobylskiej, początkowo trzymanej w tajemnicy. Już na początku lata sowieckie środki masowego przekazu podawać zaczęły raporty na jego temat.

Dwa inne wypadki, zatonięcie liniowca pasażerskiego na Morzu Czarnym i pożar na atomowym okręcie podwodnym na Atlantyku zostały podane do publicznej wiadomości następnego dnia.

Wypadkiem bez precedensu jest opublikowanie przez TASS, w dniu 18 grudnia, szczegółowych informacji o zamieszkach w Kazachstanie.

### Boże Narodzenie Prezydenckiej Pary

Washington (CT) — Prezydentka para spędziła Dzień Bożego Narodzenia w Białym Domu, w towarzystwie przyjaciół.

Na obiad podano tradycyjnego indyka. W obiedzie wziął udział brat Nancy Reagan, dr Richard Davies z Filadelfii, który przybył do Waszyngtonu z rodziną.

Prezydent podarował Pierwszej Damie czerwony szlafrok ona jemu derkę dla konia.

Prezydentka para opuściła stolicę w sobotę aby spędzić Sylwestra i Nowy Rok z przyjaciółmi w Kalifornii.

### Pochodziło Od Sultana Brunei

Notatka Płk. Northa o Planie Wykorzystania Zysku z Dostaw Do Iranu

Washington (CT) — Przedstawiciel administracji poinformował, że udało się ustalić skąd pochodziły pieniądze przeznaczone na pomoc dla nikaraguańskich contras. Okazało się, że sultan Brunei przekazał na konto, założone w banku szwajcarskim przez płk. Olivera Northa lub jednego z jego współpracowników, 10 mln dol. Prowadzący śledztwo z ramienia Kongresu, uważa, że suma przekazana przez sultana była znacznie niższa.

Pozostałe 10 mln. dol. pochodziły od prywatnych ofiarodawców nie związanych z rządem w Waszyngtonie.

Nie wiadomo jaka część 10 mln. dol., przekazanych przez władzę Brunei została wydana na zakup broni i wyposażenia dla contras. Przedstawiciele nikaraguańskich partyzantów twierdzą, że otrzymali znacznie mniej niż 20 mln. dol., zebrane przez rząd USA w ciągu dwóch lat, gdy oficjalna pomoc była zakazana przez Kongres.

Prokurator generalny Edwin Meese oszacował pierwotnie, że suma przeznaczona na pomoc contras wyniosła 10 do 20 mln. dol., później poinformował jednak, że li-

(Ciąg dalszy na str. 17-ej)

### Pozorowana Wojna Na Kubie

Hawana, Kuba. (Reuter) — Na Kubie odbywają się ćwiczenia "Bastion 86", w których bierze udział przeszło jeden milion kobiet i mężczyzn. Ćwiczenia te są jednocześnie największe w historii tego kraju.

"Dzieci na wsi i w mieście poszły do szkoły i na zewnątrz życie pozornie wygląda bez zmian, lecz tak naprawdę dowódcy armii rewolucyjnej rozwiązują problemy kraju, który znajduje się w pozorowanym stanie wojny" — napisała oficjalna gazeta "Granma".

Setki tysięcy osób cywilnych ubranych w niebieskie koszule, oliwkowo-zielone spodnie i czarne buty powołano do służby w Ludowej Milicji.

W ćwiczeniach, które ogarnęły cały kraj bierze udział ponad siedem milionów nieuzbrojonych osób cywilnych. Liczba ludności Kuby liczy niewiele ponad 10 milionów.

Dowódcą został prezydent tego kraju Fidel Castro. Generalowie armii kubańskiej odpowiadają lokalne komórki obrony cywilnej, by stwierdzić stan gotowości bojowej na wypadek wojny.

Ćwiczenia "Bastion 86" określa się jako "najwyższą formę treningu na wypadek wojny wszystkich obywateli Kuby". Wszystkie środki masowego przekazu nawołują do "patriotyzmu, miłości rewolucji i walki z imperializmem".

W specjalnym wydaniu oficjalnego dziennika "Granma" dużymi literami na pierwszej stronie wypisano hasło z poematu 19-wiecznego poety Jose Martí "Miłość, Matka, Ojczyzna".

Prezydent Fidel Castro stwierdził, że "obywatele Kuby uczą się jak utrzymać gospodarkę kraju w ruchu w razie wojny i z tego zadania wywiązują się znakomicie".



Dzisiaj według polskiej tradycji — drugi dzień świąt Bożego Narodzenia św. Szczepana.

### "Nie Możemy Milczeć"

Rzym (Reuter, CT) — Papież Jan Paweł II wezwał wiernych w bożonarodzeniowej homilii do zerwania z nienawiścią i przemocą.

Pomimo niemal mroźnej pogody na Placu św. Piotra zgromadziło się ponad 20 tys. wiernych by wysłuchać słów z jakimi zwrócił się do nich Ojciec Święty z balkonu Bazyliki św. Piotra. Jego słowa słyszały również miliony widzów w ponad 40 państwach do których transmitowano przebieg uroczystości.

Po homilii przesłał Papież życzenia świąteczne w 52 językach. Obok słów do niemal wszystkich narodów bloku moskiewskiego odczytał on życzenia w językach arabskim, hebrajskim, bengalskim, tamilijskim i wietnamskim.

W homilii nawiązał do Dnia Modłów jaki miał miejsce w 27 listopada w Asyżu, w którym wzięli udział przedstawiciele wielu wyznań a niektóre rządy i organizacje partyzantkie na ten czas ogłosiły zawieszenie broni.

Jan Paweł II podziękował wszystkim uczestnikom dnia modłów i powiedział, że "Przed wszystkimi siłami na Ziemi które pochłaniają na budowę zbrojeń niewyobrażalne bogactwa, które niszczą cenne zasoby na tworzenie rzeczy niepotrzebnych i powodują zagrożenie apokaliptycznego zniszczenia przed wszystkimi tymi siłami zdecydowaliśmy się na ubóstwo.

Zapytał on w dalszej części homilii "czy nie czas radykalnie zmienić plany ludzkiej dominacji na ziemi?"

### Casey Miał Raka Mózgu

Washington (CT) — Lekarze ze szpitala Uniwersytetu Georgetown ujawnili, że guz, który został usunięty z mózgu dyrektora CIA, Williama Caseya miał charakter rakowy. Casey wraca do zdrowia po operacji. Lekarze orzekli, że będzie musiał poddać się dalszemu leczeniu.

Raport nie zawiera słów "rak" i "złośliwy" w odniesieniu do limfomy znalezionej w mózgu pacjenta podczas trwającej 5 1/2 godziny operacji.

Na podstawie opisu guza zawartego w raporcie, dr Stuart Grossman onkolog z Uniwersytetu Johna Hopkinsa zaopiniował, że jest on "złośliwym rakiem, co nie stwarza dobrych prognoz".

"Typ raka występujący u Caseya" — powiedział dr Grossman — reaguje na naświetlanie.

Rak taki może zostać tylko częściowo usunięty podczas operacji, trudno usunąć go w całości.

Istnieje możliwość przerzutów na inne organy.

"Świat chce słuchać słów św. Franciszka z Asyżu który wybrał ubóstwo by chwalić Boga.

Czy nie czas by świat zaczął słuchać tego głosu? Czy nie powinien przestać milczeć w obliczu nienawiści i hałasu śmiercionośnych wybuchów w tak wielu miejscach na ziemi?" — pytał Papież.

Przez tą ciszę — mówił — Bóg słyszy głos wielu serc, głos wielu milionów ludzi którzy nie mają głosu."

Tylko miłość — konkludował Ojciec Święty — może zmienić oblicze ziemi i wpłynąć na umysły i serca w dzieło braterstwa i pokoju."

Po odczytaniu homilii oraz życzeń świątecznych Papież udzielił swego specjalnego ogłoszenia "Urbi et Orbi" którego udziela tylko dwa razy w roku w czasie świąt Bożego Narodzenia i Wielkiej Nocy.

### Korzystniejsze Spłaty Pożyczek Dla 38 Krajów

Washington (NYT) — Rząd podjął decyzję o złagodzeniu zasad spłaty pożyczek na rozwój sił zbrojnych, udzielonych Egipcjowi, Izraelowi i 36 innym krajom.

Posunięcie to zużyje skarb państwa o 3.5 mld dol., w ciągu sześciu najbliższych lat.

Przedstawiciel administracji powiedział, że decyzja ta ma duże znaczenie dla Stanów Zjednoczonych, gdyż kraje prozachodnie nie są w stanie ponieść całkowitego kosztu zbrojeń koniecznych do utrzymania bezpieczeństwa.

Chodzi tu m.in. o Grecję, Hiszpanię, Tajlandię, Turcję i Koreę Południową.

Prezydent Reagan był w stanie podjąć decyzję bez konieczności uzyskania zgody Kongresu, zgodnie z prawem, że galeą wykonawcza rządu ma prawo zmienić zasady spłacania pożyczek zatwierdzonych przez ustawodawców.

Wspomniane kraje będą mogły refinansować wysokooprocentowane pożyczki do obecnego oprocentowania pod warunkiem, że zapłacą różnicę gdy nadejdzie termin spłaty.

Biuro Zarządzania i Budżetu przypuszcza, że 9 z 38 krajów spłaci wcześniej swoje pożyczki zaś 29 skorzysta z oferty refinansowania.

Jeżeli tak się stanie to skarb państwa otrzyma w 1987 r. taką samą ilość pieniędzy jaka wpłynęłaby gdyby zasady spłat nie zostały zmienione, zaś w roku 1988 o 500 mln dol. więcej. Natomiast począwszy od roku 1989 do 1992 Departament Skarbu otrzymywać będzie rocznie o 1 mld dol. mniej.

### Wycieczka Na Wolność

Policja bawarska podała wiadomość, że z kolejnej grupy turystycznej Polaków pozostało na terenie Niemiec Zach. 11 osób. Jak do tej pory miejsce pobytu "wycieczkowiczów" nie jest znane—nikt nie wystąpił o azyl polityczny.

### "Sam Hall Szpiegował Dla Nas"

Washington (CT) — Były amerykański najemnik Joe Adams stwierdził w wywiadzie dla prasy, iż Sam Hall przebywający aktualnie w nikaraguańskim więzieniu zbierał informacje dla przywódcy contras Adolfo Calero.

Joe Adams przyznał się, że osobiście dostrzelił raport dla Calero sporządzony w 1985 roku przez Samę Halla. Adams dodaje, że Hall trenował w Hondurasie oddział Indian Miskito liczący przeszło 50 żołnierzy.

Hall przez ostatnie lata był także szpiegiem prywatnej organizacji amerykańskiej zajmujące się zbieraniem informacji.

Minister spraw zagranicznych Nikaragui Miguel d'Escoto Brockman powiedział, że Hall początkowo utrzymywał, że jest pisarzem, a dopiero w dalszym toku śledztwa przyznał się, że był doradcą wojskowym oddziału Indian Miskito walczącego z armią sandinistowską.

Calero, jeden z przywódców nikaraguańskiego ruchu oporu stwierdził przez swego rzecznika, iż Hall "na ochotnika świadczył swe usługi dla Indian Miskito".

Adolfo Calero twierdzi także, że "Hall szpiegował dla mojej organizacji znanej pod nazwą 'Civilian Material Assistance'".

"Wszystkie raporty składane były osobiście na moje ręce" — dodaje Calero.

Joe Adams pełniący rolę osobiściego strażnika Calero odmówił odpowiedzi na pytanie dziennikarzy, w jaki sposób Hall zbierał informacje szpiegowskie. Adams stwierdził tylko, iż "mogę zapewnić, że Sam Hall był przez ostatnie dwa lata szpiegiem na usługach prywatnej organizacji 'Civilian Materiel Assistance'".

### Francuski Zakładnik Powrócił Do Domu

Paryż (CT) — W Dzień Bożego Narodzenia powrócił do stolicy Francji Aurel Cornea, przetrzymywany przez 9 i pół miesiąca w Libanie przez członków Rewolucyjnej Organizacji Sprawiedliwości. Szyjci, mający powiązania z Iranem uwolnili go w środę w "geście dobrej woli".

Z Bejrutu Cornea został przewieziony na Cypr skąd następnie odleciał do Paryża.

Po przylocie na Orly powiedział dziennikarzom "Naprawdę jestem w Paryżu", ale nie mogę w to uwierzyć."

Premier Jacques Chirac, który powitał byłego zakładnika na ojczyźnie, podziękował publicznie władzom syryjskim, algierskim i przedstawicielom palestyńskim za pomoc w uzyskaniu wolności dla Corne.

W powitanie wzięła udział żona byłego zakładnika, Aurora, członkowie jego rodziny oraz prezes stacji telewizyjnej Antenne — 2, w której Cornea pracował jako inżynier dźwięku.

KALENDARZYK  
Dzisiaj piątek, 26 grudnia — Szczepana.  
Jutro sobota, 27 grudnia — Jana Ewangelisty.  
Pojutrze niedziela, 28 grudnia św. Młodzianków.

### Dżihad Przyznała Się Do Akcji

Samolot Zapalił Się Po Gwałtownym Upadku

Amman (Reuter, CT) — Iracki samolot pasażerski rozbił się na pustyni w Arabii Saudyjskiej po wybuchu granatów w czasie próby porwania linowca.

Ministerstwo obrony Arabii Saudyjskiej podało że w wyniku katastrofy zginęły 62 osoby.

Samolot irackich linii lotniczych lecący z Bagdadu do Ammanu rozbił się podczas próby przymusowego lądowania w miejscowości Arrar w północnej części Arabii Saudyjskiej.

N pokładzie Boeinga 737 znajdowało się 107 osób z których uratowały się 44. Jordania twierdzi, że ocalało 30 osób.

Departament Stanu w Waszyngtonie podał, że na pokładzie irackim (Ciąg dalszy na str. 18-ej)

### Khashoggi Zarobił 2 Mln Dol. Na Dostawie Broni

Washington (UPI) — Roy Furmark, nowojorski handlowiec, który poinformował dyrektora CIA, William Caseya, o przelewie pieniędzy pochodzących z dostaw broni do Iranu, powiedział dziennikarzowi "Washington Post", że Adnan Khashoggi, saudyjski miliarder, zarobił na pośrednictwie w transakcji 2 mln dol.

Saudyjczyk zaprzecza, że pobrał za pośrednictwo jakiegokolwiek wynagrodzenie. Furmark twierdzi, że sam nie brał udziału w dostawach, dowiedział się o całej sprawie ponieważ prowadził interesy z Khashoggim i irańskimi handlarzami broni, Manucherem Ghorbanifar-em.

Furmark powiedział również dziennikarzowi "Post", że Ghorbanifar usiłował ustalić co stało się z 15 mln dol. uzyskanymi za jedną z czterech dostaw i doszedł do wniosku, że mogły być one przełane na konto w banku szwajcarskim.

Furmark spał kilka razy z dyrektorem CIA, Casey'em aby pomóc Khashoggiemu w odzyskaniu należących się mu za pośrednictwo, 10 mln. dol. Casey — powiedział Furmark — kontaktował się z różnymi przedstawicielami administracji aż w końcu dotarł do pułkownika Olivera Northa, członka Krajowej Rady Bezpieczeństwa.

North poradził Casey'owi — "Powiedz mu (Khashoggiemu), że pieniądze winni są mu Irańczycy lub Izraelczycy.

Sudyjczyk spodziewał się, że zarobi na czwartej dostawie 18 mln dol., tymczasem zarobił na trzeciej 2 mln dol.

### Spóźniony Prezent Gwiazdkowy Od "Wuja Sama"

Washington (CT) — "Wuj Sam" przygotował około 85 mln prezentów, które zostaną wysłane we wtorek po Bożym Narodzeniu.

Wielu Amerykanów wołoby przysłowiovi kawałek węgla, dawany na Gwiazdkę niegrzecznym dzieciom, niż formularz oświadczenia podatkowego od IRS.

Komisarz IRS (federalnego urzędu podatkowego), Lawrence Gibbs poinformował, że wczesna wysyłka formularzy pomoże wielu obywatelom w równie wczesnym uzyskaniu zwrotu nadpłaconych podatków.



**PIJAC ZIOŁA ZAKONNIKA - CHORÓB SIĘ UNIKA**

Zbawienne są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znanie w Polsce i w Ameryce. Mamy tyjące zadowolonych. Polecamy NOWY zestaw ziołowych herbat, tabletek oraz naturalnych witamin i kosmetyków. — Nr. 1 „HERBOVIT” na artretyzm, wzdęcia, żółć, serce pęka \$3.80; Nr. 2 „GASOL” na niestrawność, zgagę, gazy \$3.50; Nr. 3 „HERBOLAX” łagodnie przeczyszczające \$3.50; Nr. 4 „NERVOL” na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.50; Nr. 5 „UROL” na nerki, pęcherz \$3.25; Nr. 10 „REUMOL” na reumatyzm, serce \$3.50; Nr. 11 „FIGOL” ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.75; Nr. 12 „HERBATA ZDROWIA”, aromatyczna, ziołowa na co dzień \$3.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności.

**UWAGA.** Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 „FIGOL” 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$4.25; Nr. 25 „CHOLECOL” 80 kapsułek ziołowych na artretyzm, wzdęcia, wroczek żółciowy \$4.00; Nr. 27 „RELEX” na nerwy, bezsenność 50 kapsułek \$2.50; Nr. 51 „CONSTRIP” 80 kapsułek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 „KROPLE WALERIANA” na nerwy, serce, but. \$2.90; Nr. 57 „REUMOLIN” 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$4.25; Nr. 59 „UROLIN” 80 kaps. zioł. na nerki i pęcherz \$4.25; Nr. 13 „MULTIVIT” wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 „GERMATRIC VII” komplek naturalnych witamin dla starszych, 100 tabl. \$5.00; „GINSENG” słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 „DZIURAWIEC” nalewka na wzdęcia, żołądek, but. \$4.50; Nr. 47 „ZYWOKOST” nalewka but. \$4.50; Nr. 37B „WITAMINA E” na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.00; Nr. 157 „PADMA 28” słynny zbiór ziół tybetańskich, 60 tabl. \$19.00. Ceny są w dolarach USA.

**POLECAMY PONADTO:** na ziele i słabe krążenie oraz bóle przy skurczach żylaków zapobiegające skrzepowi krwi „CIRCUS CAPS” 48 kaps. \$8.95.

**DBAJCIE O ZDROWIE!** Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę „JAK UŻYWAĆ ZIOŁA!” Wyślijcie zaraz numery wybranych leków naturalnych; załączyc M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15 centów w USA a w Kanadzie 25 centów US od każdego dolara US nie mniej niż \$1.50 US. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Prosimy wyciąć i zachować nasz adres:

**MONKS' HERB CENTER, 2928 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618**

**THE ATTIC BOUTIQUE**

Wysyłka Towarów — Sprzedaż — Ubrania — Meble — Zasłony — Podarunki

Wszystkiego Po Troschu

Rzecz na którą u Ciebie osiada jedynie kurz może okazać się skarbem!  
1 C SOUTH WOLF RD. Prospect Heights 296-5493  
(Wolf i Camp McDonald Rds.)

**PRAWO JAZDY**

pod kierownictwem  
**S. Jaworskiego**

Jeśli nawet nie umiesz mówić po angielsku — w krótkim czasie przygotujesz się do zdania egzaminu pisemnego, aby otrzymać tzw. „INSTRUCTION PERMIT”.

Po zdaniu egzaminu pisemnego jeśli umiesz prowadzić auto — możesz natychmiast zdać egzamin drogowy i otrzymać prawo jazdy Stanu Illinois.

**PO BLIŻSZE INFORMACJE DZWOŃ 622-7765 — 622-6980**

Po co ponosić się i błąkać krewnych lub przyjaciół o łaskę, lub płacić pokątnym doradcom grube pieniądze za wątpliwą pomoc, jeśli za stosunkowo niską opłatą możesz nauczyć się JAZDY i zdać egzamin bez żadnych trudności.

OPLATA NAJNIŻSZA W CHICAGO, SATYSFAKCJA ZAPEWNIANA  
**WAWEL DRIVING SCHOOL, 5621 W. FULLERTON AVE.**

**UBEZPIECZENIA**

ZADZWOŃ, PORÓWNAJ,  
ZAOSZCZEDŹ

677-2323

ZENON BRANDYS

Ubezpieczamy: auta, domy,  
interesy. Ubezpieczenia na  
życie, szpitalne.

Obsługa 7 Dni  
Telefoniczna 24 Godz.

**AMERICAN FAMILY  
INSURANCE**  
AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

MOWIMY  
PO  
POLSKU

**ALL SEASON BOUTIQUE**

4707 N. Milwaukee Ave.

Tel.: 777-9432

Blamy, futerka, galanteria po  
konkurencyjnych cenach.

Godz. 12 — 7: 30 7 dni w tygodniu

**WOJEWNIK**

TRAVEL AGENCY

5809 W. Fullerton • 889-1641



Autoryzowany Dealer

**WYSYŁA**

Dolary na Konta A

Otwiera nowe konto „A”

**SAMOCZODY**

Paczki morskie i lotnicze.

Zalatywamy sprawy imigracyjne.

**5-te Biuro Polameru Już Działa**

**Adres 5246 W. FULLERTON**

Oficjalne Otwarcie: Sobota 27 Grudnia

Polamer zaprasza wszystkich między godziną 12 a 6-tą wiecz.

Będą miłe niespodzianki. Każdy odwiedzający otrzyma bon

niżkowy na usługi Polameru.

**Przypominamy—27 grudnia—sobota**

**5246 W. Fullerton—zaprasza Polamer!!**

**Uciekł  
z 6 Mln Dol.  
Do Kanady**

London (UPI) — Najstarszy syn Hashemi Rafasjaniego, marszałka irańskiego parlamentu, uciekł do Kanady „po otrzymaniu przynajmniej 6 mln dol. „za udział w dostawach broni i przekazaniu pieniędzy nikaraguańskim partyzantom.

Gazeta „Observer”, powołując się na „źródła irańskie” podała, że Mehdi Bahremani „opuścił swój dom w Brukseli 15 listopada ścigany przez irańskich śledczych”.

Bahremani uciekł do Toronto a śledczy działający z rozkazu prezydenta Iranu Alego Kameini, podążyli w ślad za nim.

„Bahremani — podaje „Observer”, — który miał swoją własną firmę importową, podróżuje pod przybranym nazwiskiem. Otrzymał on 6 mln dol. komisowego za pośrednictwo w dostawach broni, dokonanych pomiędzy lipcem 1985 r. a wrześniem bieżącego roku”.

Bahremani opuścił Europę „ponieważ obawiał się, że jego udział w dostawach może zaszkodzić jego ojcu, i tak już krytykowanemu za robienie interesów ze Stanami Zjednoczonymi”.

F. A. Ossendowski

**LENIN**

WYDANIE TRZECIE  
Poznań, 1930

83

Olbrzymi, piegowaty żołnierz przerzucił sobie przez ramię obnażoną do pasa dziewczynę i biegł z nią przez plac. Kasztanowate włosy rozmiotały się dokoła bladej, drobnej twarzy. Piersi jak dwa pączki róży z drażniącym wyzwaniem przeżyły się ostatnim wysiłkiem życia. Białe, ledwie przykryte pasmami i skrawkami podartego płaszcza ciało zwisało bezwładnie, omdlałe, wyczerpane bitwą, zdjęte zgrozą hańby i śmierci. Żołnierz dobiegł do furgonu Czerwonego Krzyża. Zajrzał do wnętrza nieprzytomnymi oczami, rżąc, wyciągnął karabin i wrzasnął:

— Precz!

Strzelił, kulą przebijając płócienną budę.

Lekarz, sanitariuszka i żołnierz, siedzący na koźle, natychmiast wyskoczyli z furgonu i zamieszały się w tłumie.

Żołnierz cisnął swoją zdobycz na dno wozu, aż drgnął i zgrzytnął na resorach; wgramolił się do wnętrza i opuścił połę furgonu.

Tłum otoczył wóz.

Ludzie stali w milczeniu, niby przed obliczem wielkiej tajemnicy w chwili pogańskiego nabożeństwa, strasznego i ponurego.

Z furgonu dochodził urywany, zdyszany ryk i słabe, żałosne jęki.

W tej chwili z pod arki Sztabu Generalnego wytoczył się samochód pancerny.

Żołnierze z karabinami, z powiewającymi czerwonymi wstęgami na czapkach i rękawach stali na stopniach samochodu i leżeli na jego błotnikach. Pośrodku, wyżej od wszystkich, stał człowiek w szarej, robotniczej czapce i czarnym palcie cywilnym. Szeroka, o wystających policzkach i grubych wargach twarz łagodnie, radośnie się uśmiechała, skośne oczy biegały, badawczym wzrokiem ogarniając tłum i cały plac. Człowiek ten miał oczy owada, który w okamgnieniu obejmuje olbrzymią ilość szczegółów, patrząc tysiącami źrenic naraz.

Ktoś z tłumu poznał go.

— Niech żyje Lenin!

— Niech żyje towarzyszu Lenin — nasz wódz! — rozległ się krzyk.

— Lenin! Lenin! Niech żyje Lenin! — targnęły powietrzem setki gardzieli.

Ludzie podnosili się na palce, zadzierali głowy, tłoczyli się i potracali, żeby lepiej widzieć tego, kto prowadził ich ku lepszej, wymarzonej przyszłości.

— Ustapcie z drogi, towarzysze! — wołał szofer. — Droga dla towarzysza Lenina!

— Co się tu u was dzieje? — spytał Lenin dobrotliwym głosem, spostrzegłszy niezwykle błyski w oczach ludzi, otaczających furgon.

— Cha! Cha! — zagrzmał śmiech. — Żołnierz porwał burząjąc ze szturmowego bataljonu, no i... Cha! Cha! Cha! Po takim zuchu odechce się jej bronić pałacu i burżujów... Cha! Cha! Cha!

Lenin skrzywił usta ze wstrętem i jeszcze bardziej zmrucił skośne oczy. W wąskich szparkach, niby węgle rozżarzone, świeciły się jego czarne, przenikliwe źrenice. Badał nastroj, wchłaniał w siebie myśli tłumu. Pojął przyczynę tej bladej twarzy, te mroczne, drapieżne połyski oczu i drżenie mocno zaciśniętych warg... Uśmiechnął się wesoło i bez-troskim głosem odchrząknął:

— Niech się zabawi wierny obrońca proletariatu! Wszystko od dziś należy do was, towarzysze! Rabujcie zrabowane!

— Oho — ho — ho! — zawył tłum. — Lenin! Niech żyje Lenin!... Ach! Nasz on — umiłowany, wódz... ojciec! Lenin! Lenin!

Pancerny samochód powoli sunął naprzód, a za nim, popychając się, biegł tłum, Lenin zatrzymał się w pobliżu miejsca, gdzie dobijano resztki junkrów i kobiet bataljonu ochotniczego.

— Skończyć z nimi! — krzyknął Lenin. — Śpieszcie się na oględziny pałacu, waszego pałacu, towarzysze, bracia, walczący o wolność i szczęście proletariatu, o promienną przyszłość ludzkości! Za mną!

Tymczasem z furgonu Czerwonego Krzyża wyskoczył piegowaty olbrzym. Leniwymi ruchami poprawiał na sobie ubranie, uśmiechał się lubieżnie i zuchowato spoglądał na wpatrzonych w niego powstańców.

— Dogodziłem dziewczę, oj, dogodziłem... a, może, to córka jakiegoś generała? Wysokorodne pokrewieństwo... Cha — cha — cha!

Uczynił bezwzględny ruch i nagle krzyknął:

— Stawajcie w ogonek! No, kto pierwszy? Generalska córka czeka... całkiem gotowa!

Tłum, śmiejąc się i mrucząc, prawie bezwładnie spełnił ohdny rozkaz, tłocząc się i ustawiając w długą kolejkę. Do furgonu wskoczył wyrostek o jednym oku, bez czapki. Nie miał butów na nogach. Z prawej stopy zwisały brudne szmaty porwanej onuczy.

— Bogaty narzeczony dostanie się tej dziewczę! — wołano w tłumie.

— Cha — cha — cha! — ryczeli żołnierze.

Ktoś gwizdnął przeraźliwie, włożywszy palec do ust.

Nagle powstało zamieszanie.

Grzegorz Bolydrew rozstrzącał tłum i, błyskając oczami, przedzierał się do furgonu. Wskoczył do wozu i zniknął za zwisającym płótnem.

— Śpieszno mu... Patrzcie-no, jaki płomienny! — wołano dokoła. — W ogonek stawaj! Nie ustąpimy... po sprawiedliwości trzeba, bez szulkeri!

Wybuchnął śmiech, żarty i wyzwiska zgnile, straszliwe.

Urwały się po chwili. Z furgonu wypadł jednooki wyrostek, i potoczył się po stratosowanym, topniejącym śniegu, niby wyrzucony kłoc drzewa.

Na furgonie zjawił się Grzegorz.

Trzymał w ręku rewolwer. Patrzył groźnie i krzyczał.

— Kto się waży dotknąć tej kobiety — temu łeb rozwalę!

Hańba! Walczący o wolność proletariatu gwałci kobietę bezbronną! Wstydyście się, obywateli!

Tłum znieruchomiał, umilkł, przycisnął się.





**SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI  
DOKTORA WILKA SĄ  
USZKODZENIA UNERWIENIA,  
MIĘSNI I STAWÓW,  
BÓLE W PLECACH I KONCZYNACH,  
GÓŁE GŁOWY I CHOROBY  
NA TŁE NERWOWYM.**

**Leczone z Powodzeniem  
Sposobem Chiropraktycznym**

DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładawcą i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago. 5130 W. Belmont Ave., oraz drugie biuro w Park Ridge, IL. Wizyty można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na zjeździe krajowym w r. 1981. Napisał na książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumieli dla przeciętnego czytelnika.

Przeciętna osoba zawsze jest narażona na pewnego rodzaju zwichnięcia i nadwyżnienia. Obrażenia te irytują nerwy, które z kolei posyłają sygnał do mózgu, że któraś część ciała wymaga natychmiastowej uwagi.

Zazywanie pigułek jedynie maskuje symptomy, ale nie leczy przyczyny problemu. Manipulacje chiropraktyczne w okolicy kręgosłupa pomagają w usunięciu irytacji nerwu, zatłoczenia naczyń krwionośnych, dają swobodę ruchu i przywracają normalną funkcję strukturalną. Jest to nie tylko najbardziej racjonalne podejście, gdy chodzi o zwichnięcia i nadwyżnienia, ale równocześnie najbardziej bezpieczne, ponieważ przywraca ono normalne funkcjonowanie mięśni i stawów. . . . Jeśli masz problem zdrowotny, to wstąp do swego chiropraktora.

**Chińskie Dziewczęta**

Pekin (CST) — Miały wreszcie okazję zaprezentować wszystkie niemal walory swej muskulatury i urody. W nadganicznym mieście Shenzhen, niedaleko Hongkongu, zorganizowano po raz pierwszy w dziejach komunistycznych Chin konkurs o tytuł najlepiej zbudowanej panny.

Uczestniczki konkursu, paradując w strojach bikini, wyraźnie były speszzone swymi występami, tym bardziej, iż każdorazową demonstrację siły i piękna kwitował burz-

liwy entuzjazm męskiego w przeważającej większości audytorium.

Zniechęcały jedynie ceny biletów wstępu, ale po oficjalnej interwencji organizatorzy zrezygnowali ze zbyt wysokich opłat, a 300 chińskich dziennikarzom i korespondentom zagranicznym zezwolono nawet na wolny wstęp.

Ideologiczne spory i zastrzeżenia rozstrzygnięto natychmiast partyjny dziennik "The People Daily", który stwierdził, iż pokaz piękna kobiecego ciała, skrywanego tylko strojem bikini, był wymownym wyzwaniem rzuconym starym feudalnym po-

stawom. Niestety agencje nie podały nazwiska zdobywczyni pierwszego miejsca w tej osobliwej mieszance kobiecej kultury i konkursu piękności.

**Mniejsza Wiara  
w Uczciwość Prezydenta**

Nowy Jork (Reuter) — Z najnowszej ankiety przeprowadzonej wspólnie przez "New York Times" i CBS wynika, że w ciągu ostatnich dwóch tygodni zmniejszyła się wiara społeczeństwa w uczciwość prezydenta Reagana.

"Pięćdziesiąt procent ankietowanych w ciągu ostatnich swych dni uważa, że Prezydent jest uczciwszy niż jakkolwiek inna postać w życiu publicznym — poinformował komentator CBS. Jest to o 9% mniej niż dwa tygodnie temu".

**Dużo Zdrowia  
i Pomyślności  
w Nowym Roku  
Życzy Wszystkim**

**DR. JANUSZ E. GOLEC, M.D.**

**5344 N. Milwaukee**

**Tel.: 763-7108 lub 763-1211**

\*\*\*\*\*

**UWAGA! HARCERZE!**

**Miniaturowe KRZYŻE HARCERSKIE**

Do noszenia w klapie marynarki. Przyślij Money Order na \$3.00 i znaczek pocztowy za 44¢.

Zamówienia z czekiem osobistym realizujemy po upływie 21 dni.

**DUPONT ENTERPRISES**

P.O. Box 1306

**LONG ISLAND CITY, NY 11101**

\*\*\*\*\*

**"Zatelefonuj do mnie i porównaj"**

Ubezpieczenia:  
DOMU  
SAMOCHODU  
FIRM  
ŁOŻY  
ŻYCIA  
POJAZDÓW TURYSTYCZNYCH  
POŻYCZKI NA ZAKUP SAMOCHODU

**LECH DĄBROWSKI**

**595-6311**

**827-4188**

**Allstate®**

Allstate Insurance Company  
Allstate Life Insurance Company  
Sears Consumer Financial Corporation  
and Subsidiaries

Leave it to The  
Good Hands People

**OKULARY! OKULARY!  
DR. TED. R. SCHWARTZ, Optometrysta**

**749 N. Ashland, Chicago, IL 60622**

(Ponad 35 lat w tym samym miejscu)



Nowe laboratorium na miejscu, w którym w większości przypadków możemy zrobić Wasze okulary na oczekiwaniu bez dodatkowych kosztów.

Nowość! Wykonujemy dokładne badanie wzroku przy użyciu komputera — za regularną opłatą.

Godziny: Pon. i czw. 9:30 rano — 6:00 wiecz.; Wt., Śr. i Pt. 9:30 rano 5:30 po pd.; Sob. 9:00 rano — 3:30 po pd.

Przyjęcia bez umawiania się

Mówimy po polsku

**STATE FARM  
INSURANCE**

**Ubezpieczenie na**

• Samochód • Dom

• Życie • Szpital

**RAYMOND R. MITCHELL**

**4815 W. Diversey Avenue**

**Chicago, Illinois 60639**

**Tel. 622-3812**



**KOMPUTERY DO POLSKI  
z dostawą do domu.**

Sinclair ZX spectrum ..... \$158  
Sinclair spectrum 128 ..... \$215  
Atari 130XE + XCII ..... \$249  
magnetofon + 2 gry ..... \$299  
Commodore 64 ..... \$299  
Amstrad 6128 mono ..... \$469  
Czeki lub M.O. przelewać na:  
Polex Ltd (Export)  
23-25 Sherbrooke Rd.  
London SW6 70J, England



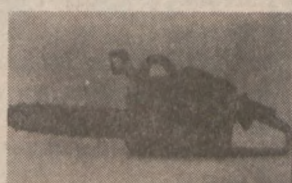
**ATRAKCYJNA OFERTA**

**PEKAO TRADING CORPORATION**

*oferuje znacznie rozszerzony asortyment  
artykułów przemysłowych*



★ Suszarki do włosów  
od \$22.- do \$23.-



★ Piły spalinowe i elektryczne  
od \$155.- do \$390.-



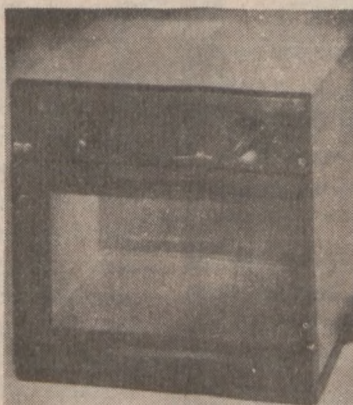
★ Japońskie automatyczne  
aparaty fotograficzne "Fuji"  
od \$130.- do \$170.-



★ Krany do łazienek od \$19.- do \$39.-



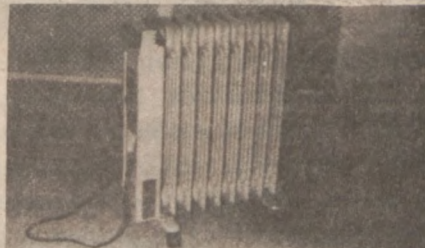
★ Pralki od \$190.- do \$440.-



★ Kuchnie mikrofalowe \$330.-



★ Suszarki do bielizny \$280.-



★ Elektryczne grzejniki olejowe  
firmy SIEMENS  
6 żeberkowe - \$45.-  
i 9 żeberkowe - \$59.-  
(na kółkach z automatyczną  
regulacją ogrzewania)



★ Mały ciągnik włoskiej  
firmy GRILLO, dwukółowy  
z silnikiem Diesla o mocy 8 KM  
do robót ogrodniczych z bogatym  
zestawem po przystępnych cenach  
od \$1,067 do \$1,095

**UWAGA!**

**POWRACAJĄCY DO POLSKI**

Chicago — Warszawa

**TYLKO \$365.00**

Dzwon po rezerwację

(312) 794-0536

Biuro czynne codziennie do 10

wieczór, łącznie z niedzielą.

**Cena biletu w obie**

**strony tylko \$547.00**

Mówimy po polsku i angielsku

**\$270\***

**Z CHICAGO  
DO WARSZAWY**

Oferujemy Następujące Usługi:

• PASZPORTY • WIZY

• KUPONY ORBISOWSKIE

**COMPARE TRAVEL INC.**

162 N. State St. Pokój 813

Chicago, IL 60601

Tel. (312) 853-1144

\* Bilet musi być wykupiony  
w obie strony

**L & L APPLIANCES  
JUBILEUSZOWA  
WYPRZEDAŻ**

Największy Wybór w Chicago!  
Łodówki i piece kuchenne, \$45 i  
więcej. Pralki—Suszarki—Zamra-  
zarki. Visa/MasterCard. Odno-  
wione, z gwarancją. Bezpłatna do-  
stawa w Chicago.

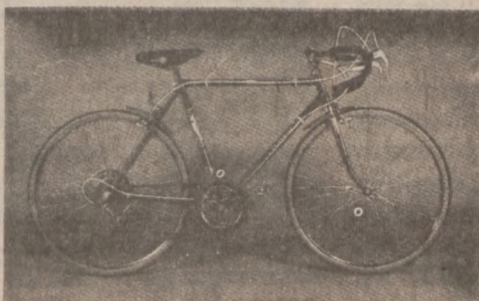
2553 W. NORTH AVE. 384-5449

3240 W. LAWRENCE AVE. 463-2050

4250 W. MONTROSE AVE. 685-2244

Sklep przy Lawrence

Czynny 7 Dni w Tygodniu



★ Rowery od \$60.- do \$72.-

★ Komputery osobiste  
★ Taśmy magnetofonowe  
★ Taśmy do video  
★ Maszyny do pisania  
★ Żelazka i prasownice  
★ Zabawki



★ Kuchnie gazowe  
od \$75.- do \$140.-

★ Maszyny do szycia ★ Odkurzacze ★ Roboty kuchenne  
★ Ekspresy i młynki do kawy ★ Błony fotograficzne ★ Artykuły odzieżowe  
★ Paczki Żywnościowe i upominkowe ★ Artykuły wyposażenia mieszkań

**I WIELE INNYCH OBECNIE W POLSCE BARDZO POSZUKIWANYCH  
TOWARÓW.**

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują

**AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO**

oraz

**PEKAO TRADING CORPORATION**

470 Park Ave. South (Manhattan, róg 32 ulicy) N.Y., N.Y. 10016 Tel.: (212) 684-5320  
333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601 Tel.: (312) 782-3933

**TWOJA FIRMA WYSYŁKOWA**

Północ: 3121 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 539-4251

**PACZKI LOTNICZE  
I MORSKIE**

• Wszystkie Paczki w Pełni Ubezpieczone • Dostawa do Rąk  
Odbiorcy z Własnych Punktów Na Terenie Całej Polski

Południe: 4102 S. ARCHER AVE. TEL.: 927-5501

• ZESTAWY ŻYWNOSCIOWE • CYTRUSY • MLEKO W PROSZKU • TABLETKI JODOWE • MULTIWITAMINY

**Gwarantujemy SZYBKĄ  
I SOLIDNĄ Dostawę**

• Transporty Lotnicze: Środy i Piątki • Kontenery  
Morskie: Na Węzłach • Ceny — Porównajcie Sami!

**Andrzej Kawecki Właściciel**





**Dziennik Związkowy**

(USPS 163-400)

Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois  
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at  
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.**ALOJZY A. MAZEWSKI—Prezes**  
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

POLISH DAILY ZGODA

**ANNA M. RYCHLIŃSKA, Redaktor Naczelny****MACIEJ WIERZYŃSKI—Zastępca Redaktora Naczelnego; JAROSŁAW CHOŁODECKI, ELŻBIETA URBANSKA, ALICJA OTAP, Z. ANDRZEJ KAZIMIERCZAK, MARZENA TORZECKA I ELŻBIETA WISNICKA—Korektor**

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146

Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

Redakcja zastrzega sobie prawo odmowy publikowania płatnych ogłoszeń i nadesłanych tekstów.

**WARUNKI PRENUMERATY****WYSYŁAMY PRZEZ POŁTĘ  
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE**

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$52.00	Rocznie (1 yr.) \$26.00
Półrocz. (6 mos.) 32.00	Półrocz. (6 mos.) 17.00
Kwartal. (3 mos.) 22.00	Kwartal. (3 mos.) 12.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy  
Numer Codzienny (Single Daily Copy) . . . 35¢**DO INNYCH KRAJÓW:**

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$75.00	Rocznie (1 yr.) \$38.00
Półrocznie (6 mos.) 50.00	Półrocznie (6 mos.) 21.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy  
Numer Weekendowy (Single Weekend Copy) . . . 50¢

## Chińscy Studenci Pragną Demokracji

Jak przypominają znawcy historii Chin demonstracje studenckie o tej porze roku nie są niczym niezwykłym. Po raz pierwszy miały miejsce ponad pół wieku temu, kiedy to w grudniu 1935 roku po raz pierwszy pekińscy studenci demonstrowali przeciw japońskiemu ekspansjonizmowi.

W latach późniejszych potężne demonstracje grudniowe stały się częścią "rewolucji kulturalnej" wymierzonej przeciw między innymi obcemu pragmatyzmowi chińskiemu przywódcy Teng- Siao- Pingowi. U schyłku lat siedemdziesiątych natomiast, studenci należeli do tych, którzy swymi wystąpieniami przygotowali powrót pragmatycznie zorientowanego Tenga do władzy.

Kształt polityczny tegorocznych demonstracji, o niespotykanej od wielu lat skali, jest już rezultatem liberalnej polityki nowego chińskiego przywództwa. Chiński przywódca zbiera owoce otwarcia ekonomicznego ku zachodowi. Wraz z zachodnią technologią i dobrami konsumpcyjnymi, telewizorami, pralkami i modną odzieżą wpuszcili do kraju zachodnie ideały. Nie przypadkiem studenci w Szanghaju, którzy rozpoczęli demonstracje od żądań ekonomicznych, zaczęli nawoływać społeczność do przebudzenia się i zerwania z sytuacją niewolników.

Oficjalne reakcje były początkowo bardzo powściągliwe, ale na koniec władze nie wytrzymały i wprowadziły do akcji policję, która uniemożliwiła dalsze demonstracje. Ostrożność najlepiej ilustruje oświadczenie przedstawicieli władz miejskich Szanghaju, który stwierdził: "Większość studentów kierowała się dobrymi intencjami: troską o reformy przyspieszające proces demokratyzacji socjalizmu. Ich entuzjazm jest zrozumiały. Jednakże musimy również mieć na uwadze, że część studentów nie właściwie rozumie prawdziwe znaczenie reform zachodzących w naszym kraju i nie wie jak korzystać z demokracji."

## "Jaka Praca, Taka Płaca"

Maksyma "jaka praca, taka płaca" towarzyszy zawsze zasadom zatrudniania, a przede wszystkim wynagradzania pracowników w systemach niezależnych od państwa, w tzw. systemie kapitalistycznym. Gwarantuje to nie tylko właściwą wydajność danego przedsiębiorstwa, ale szczególnie zainteresowanie pracownika wykonywanymi obowiązkami, ponieważ jeśli pracować będzie dobrze, a nawet lepiej od swych współpracowników, może się spodziewać odpowiedniego wynagrodzenia w postaci wyższych poborów, podwyżek w dotychczasowych.

Na tej zasadzie działa olbrzymia większość przedsiębiorstw prywatnych w Stanach Zjednoczonych i jak widać, nie popełniają błędów w tym względzie, ponieważ pracownicy kierowani taką motywacją, starają się wydać z siebie jak najwięcej, w celu osiągnięcia wyższych wynagrodzeń.

Nieco inaczej jest w sektorze państwowym. Pracownicy instytucji podlegających rządowi federalnemu, według umowy obowiązującej od lat, otrzymują stałe, regularne podwyżki nie uzależnione od ich pracy, ale po prostu do tego jak długo zajmują dane stanowisko.

Nie ma więc większej różnicy między tym pracownikiem, który sumiennie wykonuje swe obowiązki, stara się usprawnić pracę, a tym, który tylko zjawia się do biura czy innej instytucji, "odwala" część swych obowiązków, czując z niecierpliwością na koniec dnia pracy.

Być może, że przez wyeliminowanie tych automatycznych podwyżek, a na ich miejsce wprowadzenie wynagrodzenia dobrych pracowników i karania złych, pomoże w sprawniejszym i bardziej efektywnym załatwieniu wszystkich spraw rządowych.

Może nareszcie będziemy mieli mniej biurokracji, a sprawy załatwiane będą szybciej, co najważniejsze z korzyścią zarówno dla nas jak też dla administracji.

Mieszkańcy Stanów Zjednoczonych będą mieli podwójną korzyść: po pierwsze zmniejszy się okres czekania na załatwienie jakiegokolwiek sprawy, po drugie, przez szybkie i dobre roz-

studencki upierali się jednak, że to oni właśnie wiedzą na czym ma polegać demokracja. Jeden z manifestów rozpowszechnianych przez demonstrujących studentów nawoływał: "Do naszych rodaków! Naszą myślą przewodnią jest upowszechnienie w społeczeństwie idei demokratycznych. Naszym hasłem jest walka z biurokracją i dyktaturą, naszym dążeniem jest demokracja i wolność. Nadszedł czas przebudzenia ideałów demokratycznych, od dawna tłumionych."

Reżimy komunistyczne wchodząc na drogę modernizacji, przenosząc na swój grunt reguły wolnego rynku, rozszerzając kontakty kulturalne, naukowe i techniczne z wysoko rozwiniętymi krajami otwierają puszkę Pandory. Jest niezmiennie trudno, jest wręcz niemożliwe, ograniczyć proces unowocześniania zamkniętych społeczeństw do jednej tylko dziedziny. Do gospodarki. Przekonali się o tym zresztą nie tylko dyktatorzy lewicowi, ale i prawicowi. Demonstracje są nie tylko w Szanghaju, odbywają się także w Seulu. Różnica jest tylko taka, że znany liczne prawicowe dyktatury, które rozwój gospodarczy i nacisk społeczny przekształciły w demokrację i nie znają ani jednej dyktatury komunistycznej, która stałaby się demokracją. Przywódcy komunistyczni, w imię zachowania pełni władzy jak dotąd zawsze rezygnowali z reform.

Eksperyment chiński właśnie dlatego jest tak ciekawy, że Chińczycy dość daleko poszli po drodze otwierania swego kraju. Zwłaszcza zaślepę młodych ludzi studiujących na amerykańskich uczelniach stanowią ogniska zarazy, na równi z zachodnimi wykładowcami na chińskich uniwersytetach.

Przed kilkunastu laty młodzi ludzie byli siłą uderzeniową dogmatycznej i egalitarnej rewolucji kulturalnej. Tym razem chcą więcej demokracji i wolności. Przywódcy chińscy wykazali dużo elastyczności w reformowaniu gospodarki. Gdzie leżą ich granice tolerancji wobec żądań politycznych pokaże czas.

wiązanie problemów, zaoszczędzi się pieniądze podatków, bo przecież nie kto inny, jak właśnie podatnicy płacą pracownikom federalnym za ich pracę.

Uważamy więc projekt przygotowywany przez prez. Ronalda Reagana, dotyczący takich właśnie zmian jeśli chodzi o wynagradzanie pracowników federalnych, za doskonały i mamy nadzieję, iż spotka się on z właściwym zrozumieniem.

Nie trudno się domyśleć, jak wielu będzie miał przeciwników, szczególnie wśród tych wszystkich, którzy dotychczas bezkarnie nie wykonywali swych obowiązków, ale mimo to korzystali z takich samych przywilejów jak ich bardziej odpowiedzialni współpracownicy. Jeśli uda się przeprowadzić propozycję prez. Reagana, dotyczącą wynagrodzenia dobrych pracowników za ich pracę i karania złych, nie przynajmniej im żadnych podwyżek, państwo zaoszczędzi co najmniej \$300 mln w pierwszym roku, znacznie więcej w latach następnych.

Na własnych doświadczeniach, zdobytych w Polsce "ludowej" wiemy bowiem, że zasada "czy się stoi, czy się leży . . ." absolutnie nie zdaje egzaminu. Na nagrody zasługują jedynie ci, którzy pracują, a nie lenie i obijboki.

## To i Owo

Zanim Warszawa stała się miastem, była najpierw wsią, położoną obok książęcego grodu w Jazdowie.

Pierwsza wzmianka historyczna o Warszawie pochodzi z 1339 roku.

Na początku XV wieku książę Janusz I uczynił Warszawę stolicą Księstwa Mazowieckiego. W 1596 roku król Zygmunt III Waza przeniósł stolicę państwa z Krakowa do Warszawy.

\* \* \*

Alich Chanda, dyrektor zoo, w Lusace (Zambia) zrezygnował z tego stanowiska. Gdy zbliża się do zwierząt, jego wargi zaczynają drżeć, a szyja grubieje. Jest on uczulony aż na 87 różnych rodzajów białek zwierzęcych. Ponadto 40 razy ugryzły go węże, a raz wściekła zebra.

## INNI PISZĄ:

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze  
są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

### "Prezent" Jaruzelskiego?

DZIENNIK POLSKI, DETROIT  
—Nie jest zbiegiem okoliczności ogłoszenie przez gen. Jaruzelskiego utworzenia Rady Pojednania, której zadaniem będzie nie tylko dialog ale też pośrednio nadawanie pewnego tonu i kierunku rządowi polskiemu. Jaruzelski jest na tyle ostrożny by nie nazwać tego opozycją, ale komunikat ogłaszający o tym wspominał, że do ciała tego wchodziłby członek Solidarności, Kościoła i organizacji społecznych, jak również partii rządzącej to jest Polskiej Zjednoczonej Partii Robotniczej.

Jak wiadomo, 13 grudnia minęło pięć lat od wprowadzenia stanu wojennego, uwięzienia członków Solidarności KOR i innych organizacji, dążących do pełnej wolności politycznej w Polsce. Odnowa uderzała w istniejący system PZPR, całkowicie skorumpowany. Tylko dzięki Solidarności (!) Jaruzelski doszedł do władzy, która wymykała się komunistom. Nie mogli jednak ukryć ogromnych nadużyć materialnych oraz oszustw w moralnych, ale byli na tyle przebiegli, by zacząć karać. Karanie to było prawdziwą farsą, ponieważ przez stan wojenny i odebranie praw Solidarności, której poprzednicy jego uroczyste zapewniali o wolności wolnych związków zawodowych, Jaruzelski wypełnił więzienia i obozy właśnie tymi ludźmi, którym przyrzeczono wolność działania i uczestniczenia w czynnościach ekonomicznych i gospodarczych.

W systemie tzw. socjalistycznym sprawy ekonomiczno-gospodarcze łączą się jak bliźniaczy z polityką państwową. Dopuszczenie grup krytykujących czy mających mieć głos w tych sprawach zostało uznane za działalność polityczną. Myśląc kategoriami rządzącego politybiura i centralnego komitetu partii, Solidarność oraz inne organizacje wolnych związków zawodowych sięgały po władzę. Sprawa stanu wojennego była podjęta o wiele miesięcy wcześniej, kiedy nawet jeszcze Jaruzelski nie ujął dyktatorskiej władzy.

Chociaż stan wojenny był pogwałceniem wszelkich zasad i praw nawet komunistycznej konstytucji Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej, przeprowadzenie Jaruzelskiego będzie musiało szybko odejść, nie sprawdziły się. Okazał więcej talentu i sprytu aniżeli ktokolwiek inny.

Pozbył się nie tylko Solidarności, ale też "szkodliwych i negatywnych elementów" z własnych szeregów. Obecnie właśnie dochodzi do piątej rocznicy stanu wojennego, który wprawdzie nie zaznaczył się krwawą wojną domową, chociaż znienawidzone ZOMO spełniło swą rolę.

Zamordowanie ks. Jerzego Popiełuszki zdawało się przepelniać kielich goryczy polskiego społeczeństwa, ale tu właśnie Jaruzelski i jego otoczenie przekonały się, że mimo "zdelegalizowania" Solidarności ta potworna, mordercza prowokacja wywołała wprost odwrotny skutek. Spokój utrzymał się tylko i wyłącznie dzięki postawie całego społeczeństwa oraz niezwykle cierpliwego i spokojnego postępowania Prymasa Polski Józefa Glempa i Polskiego Episkopatu, wzmocnionego też stanowiskiem Jana Pawła II — Polskiego Papieża, który mimo częściowej amnestii, a więc podczas jeszcze istniejącego stanu wojennego, odwiedził Polskę, by uczcić 600-lecie przybycia obrazu Matki Boskiej Częstochowskiej na Jasną Górę.

Fundacja Rolnicza, do której powstania czy założenia były zapewnione poważne sumy z Zachodu, mające być administrowane przez Polski Episkopat, nie doszła do skutku. Cierpliwie skończyła się, ponieważ władze kościelne uznały, że nie dadzą więcej zwodzić się stawianym wciąż nowymi warunkami. Nie ustępowały jednak od tego, by dążyć do dialogu. I kiedy zdawało się, że wszystko stanęło w martwym punkcie, Jaruzelski ogłosił o utworzeniu Rady Pojednawczej jako "prezent na Boże Narodzenie" Komunistyczny władca i polityczny Boże Narodzenie?

Czy chciał tym pokazać światu, że powoli można dojść do jakiegos

Jerzy Borzęcki

## Co Jest Niezmienne w Komuniźmie?

Jeszcze miesiąc temu byłoby to banalne pytanie. Wiadomo, od narodzenia się mrocznej (dla niektórych — świetlanej) idei komunizmu, gdzieś tam w początkach XIX wieku, jej fundamentalną zasadą było zniesienie własności prywatnej. Co bardziej rozochoconei ideolodzy komunizmu wysuwali nawet postulat tzw. wspólności żon, która miała być wyrazem zupełnej likwidacji własności prywatnej i pełnej realizacji idei wspólnoty — kumuny (kuszace, co?).

Marks i Engels w "Manifestie Komunistycznym" z 1848 roku — który stał się komunistycznym wyznaniem wiary — za najważniejszą cechę charakterystyczną nowego, komunistycznego państwa uważali całkowite zniesienie własności prywatnej. Nawet koszula, buty czy, za przeproszeniem, kałesony miały stanowić własność społeczną (czyli państwową) oddaną obywatelowi jedynie w użytkowanie.

Nawet i taki Stalin — przecież nie po to krwawym terrorem doprowadził do zupełnej likwidacji własności prywatnej na wsi i w mieście; przecież nie po to następnie ogłosił (w roku 1931), że skoro własność prywatna nie istnieje, to socjalizm został już w Związku Sowieckim osiągnięty — pozostała jedynie świetlana droga do komunizmu; przecież nie po to to wszystko, aby teraz jakiś tam Gorbaczow zezwalał na restaurację własności prywatnej, na zakładanie prywatnych zakładów usługowych. Plac, Józefie Osipowiczu! Krwawe twoje dzieło idzie na marne.

Pomyśleć tylko, od 1 maja przyszłego roku będzie można pracować dla siebie, nie dla państwa. Czego ci Sowieci nie wymyślą! Na szczęście nie będzie żadnych eksperymentów w dziedzinie ochrony zdrowia. Leczyć może nadal tylko państwo. (Lekarzu, ulecz sam siebie!).

Czytałam kilka lat temu (jeszcze w Polsce — rzewne wspomnienie) o pewnej, bardzo słynnej w Związku Sowieckim uzdrowicielce. Osoba ta posiadała niesamowitą jakąś zdolność przesyłania swej bioenergii, dzięki której chora tkanka ciała pacjenta błyskawicznie się regenerowała. Młoda ta i ponoć piękna kobieta, Gruzinka, przeniosła się do Moskwy — co już samo w sobie stanowi dla Sowietów życiowy sukces — gdzie wyrobiła sobie liczny klientelę.

Niezwykła ta kobieta brała udział w słynnym eksperymencie — zorganizowanym przez nie mniej słynnych radzieckich uczonych — w którym to siedząc na fotelu, jedynie siłą woli, potrafiła przesunąć szafę o pół metra w ciągu pół godziny, tracąc przy tym na wadze (nie ma przecież nic za nic) 4 kilogramy.

Niestety, w świetle nowych prze-

modus vivendi i udziału społeczeństwa w sprawach państwowych? Czy miały na to wpływ tylko warunki i siły wewnętrzne, czy też zewnętrzne, jak Rosja i Ameryka? Bez Rosji Polska nie mogła się powazyć na niespotykaną dotychczas za żelazną kurtyną tego rodzaju powołanie specjalnej rady z różnych elementów i to spoza rządzącej partii. Ale z drugiej strony ekonomiczna sytuacja Polski i potrzeba pomocy oraz kredytów z Zachodu a głównie ze Stanów Zjednoczonych nie byłyby osiągalne bez normalizacji sytuacji w Polsce.

Jedno nie podlega wątpliwości, że Jaruzelski działa według pewnego planu i widocznie wykonywanie jego musi odbywać się etapami czy fazami. Powstrzymujemy się od pochopnego optymizmu, ale powołanie tej rady jest wielkim krokiem naprzód w Polsce komunistycznej, gdy nawet Gorbaczow o siebie nie jest w stanie przyspieszyć zmian gospodarczych, bo biurokracja sowiecka jest silniejsza niż jego władza. Jaruzelski jest eksperymentem dla "socjalistycznego systemu" Europy Wschodniej. Jaki będzie następny etap?

Jakkolwiek Episkopatowi podobno ofiarowano 10 miejsc w 70-osobowej radzie, tylko świecki przedstawiciel Rady Prymasowskiej tam wszedł, ponieważ władze kościelne mają "poważne zastrzeżenia." Bliższych szczegółów nie ujawniono.

Wydaje się, że obecnie inicjatywę powinny przejąć Stany Zjednoczone znosząc całkowicie pozostałe sankcje. Pomoże to nie tylko Polsce ale też Washingtonowi i odwróci uwagę od . . . skandalu irańskiego.

pisów jej prywatna praktyka uzdrowicielska jest nielegalna. Jeszcze tylko do 1 maja, a potem — po pochodzie w Ludowe Święto — trzeba się będzie przekwalifikować. Pragnę cię jednak pocieszyć, fenomenalna Gruzinka — za jakieś 15, no, może 20 lat, gdy ktoś, kto nosi ciemną plamę na tylnie (splunięcie diabła — mówią o tym mistycy) będzie stary i nieuleczalnie chory, za jedzie po ciebie czarna wołga — kto wie — może wtedy ponownie nadejdą twoje wielkie dni.

A teraz wyobraźmy sobie nie żadnego tam fenomena, ale zwykłego sobie chłopca rosyjskiego, kolchoznika, który wzrost kłochał w gęste krzaki opodał wiłki, gdzie wycina suche gałązki i później — najbezpieczniej w świecie — sprząda pokątnie mioty swym sąsiadom. Nieszczęsny chłopina popełnia tym samym ciężkie przestępstwo, za które w przypadku denuncjacji lub przychwylenia na zbrodnym handlu, zostanie skazany przez ludową sprawiedliwość na karę więzienia.

Ale nie martw się przestępcy kolchozniku! I dla ciebie jest szansa w najbardziej postępowym państwie świata! Nie daj się tylko złapać do 1 maja. Chociaż właściwie samo to nie gwarantuje ci jeszcze bezpieczeństwa. Najwyższy Wszechwładzowy Komitet Pracy, Płacy i Spraw Socjalnych musi dopiero uznać, że wyrabianie miotów można zaliczyć do dozwolonej ustawy "produkcji drobnych maszyn i narzędzi rolniczych".

Teraz jeszcze drobny, lecz istotny szczegół — trzeba dostać zezwolenie od władz lokalnych. Pomyśleć tylko, zgodnie z ustawą każdy pełnoletni obywatel może je dostać. Ale z drugiej strony pełnoletnich obywateli jest w Związku Sowieckim około 200 milionów. Gdyby każdy z nich zaczął wyrabiać mioty, albo zajął się inną prywatną działalnością usługową, kto wówczas służyłby w armii, w milicji, w KGB, kto by szpiclował, kto by pracował w państwowym przemyśle i na państwowej ziemi?

Co robi władza w takiej konfliktowej sytuacji? To bardzo proste w tym kraju, stosuje znaną tam dobrą zasadę: "Wszyscy są równi — ale niektórzy są równiejsi". W myśl tej zasady na względy mogą liczyć tylko ci, co albo mają "chody" (członek partii ma z definicji lepsze "chody" niż bezpartyjny), albo "dadzą w łapę". Tertium non datur.

To jest właśnie niezmiennie w komunizmie.

"Związkowiec" — Kanada

### Posiedzenie Prymasowskiej Rady Społecznej

W dniu 25 października br. w rezydencji Prymasa Polski w Warszawie odbyło się posiedzenie Prymasowskiej Rady Społecznej. Przedmiotem obrad były problem rozwoju kultury chrześcijańskiej w Polsce oraz sytuacja i postawy młodego pokolenia wobec katolicyzmu i Kościoła.

Prymasowska Rada Społeczna została na lata 1986-88 powołana przez J. Em. Ks. Kardynała Józefa Glempa w następującym składzie:

Henryk Dutkiewicz (Katowice), Mirosław Dzielski (Kraków), Władysław Fidein (Warszawa), Maciej Giertych (Poznań), Aleksander Hall (Gdańsk), ks. Helmut Juros (Warszawa), Tadeusz Klimski (Warszawa), Maja Komorowska (Warszawa), Tadeusz Krupiński (Wrocław), Andrzej Łapicki (Warszawa), Jan Mędrzak (Łódź), Jan Nielubowicz (Warszawa), Grzegorz Pińkowski (Warszawa), Maria Radomska (Warszawa), Bogdan Romański (Bydgoszcz), Jan Sielicki (Poznań), Krzysztof Starnawski (Radom), Jan Szafraniec (Białystok), Wojciech Szafraniec (Warszawa), Jacek Walczewski (Kraków), Seweryn Wiechowski (Szczecin), Halina Winiarska-Kiszkis (Gdańsk), s. Zofia Zdybicka (Lublin).

### "Zaziemniaczeni" Anglicy

Brytyjczycy zjadają coraz więcej ziemniaków, których spożycie jest najwyższe w porównaniu z państwami Europy.

Przeciętny Brytyjczyk zjada rocznie 245 funtów ziemniaków, Holender 182 funty, Duńczyk, Francuz i Niemiec — po 162 funty rocznie.







# Gniazdo Wron

## Szopka Satyryczna Przemycona

### z Polski w 1982 Roku

Od Redakcji: Święta Bożego Narodzenia są najpiękniejszymi świętami w naszej tradycji.

Nie możemy jednak zapomnieć, o jednym z najbardziej tragicznych Bożym Narodzeniu, obchodzonym w Polsce stanu wojennego, narzuconego narodowi przez gen. Jaruzelskiego 13 grudnia 1981 r. Dlatego też powtarzamy "Satyryczną Szopkę", korzystając z tekstu jaki ukazał się w styczniu 1982 r., w piśmie kanadyjskim "Związkowiec".

☆☆☆

W najczarniejszych chwilach Polakom dopisuje poczucie humoru. Humor podnosi na duchu, ułatwie przeżycie ciężkich chwil, cementuje społeczeństwo.

Zagrzewa też do oporu, a ośmiesza wroga i obnażając jego słabości, pomaga pokonać lęk. W latach hitlerowskiej okupacji satyra była bronią przeciw najeźdźcom, tak jak dziś jest bronią przeciw zomowcom, esbekom i innymi jaruzelczykom.

Za okupacji i w czasach stalinowskich za dowcipy polityczne szło się siedzieć. Władza skazywała za "szep tankę" — tak potoczny idiom określał "szep tankę propagandową". W Krakowie do piwnicy Urzędu Bezpieczeństwa na Placu Wolności (sic!) zawleczono młodego człowieka, który w barze "Pod Kogutkiem" na ul. Słowackiego powiedział dowcip polityczny. Aresztowany powołał się na wolność słowa gwarantowaną w nowej konstytucji Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej.

"Aaaa, konstytucji ci się zachciewa, gówniarzu?! Będziesz miał konstytucję". Co rzekłszy, ubowiec wyrwał nogę z niemieckiego krzesła biurowego (przed paru laty w tym samym budynku urzędowało gestapo) i podsunął ją pod nos aresztanta: "To jest nasza konstytucja". Po czym zaczął okładać ową "konstytucję" obdarzonego poczuciem humoru klienta. Historia jest autentyczna.

Dziś dowcip i satyra polityczna to "naruszenie przepisów stanu wojennego" w Polsce czerwonych generałów. Jaruzelski i jego banda godnie kontynuują tradycję dwu poprzedników, tego z wąsikiem i zaczesanym na czoło kosmykiem, i tego drugiego, z fajką i z rączką za pazuchą. Co do konstytucji, też nie się nie zmieniło. Rządzi pała.

☆☆☆

#### PROLOG

Trzynastego — chociaż Polska spokojna,  
Trzynastego — może zdarzyć się wojna,  
I z jasnego nieba może spaść grom,  
Trzynastego drzwi wyważy ci łom,  
Trzynastego słońce może zakryć stado wron,  
Trzynastego wszystko zdarzyć się może,  
Trzynastego świat w zielonym kolorze,  
Trzynastego może zabraknąć łez,  
Trzynastego i pancernik, i pies  
Feralnego dnia może rozhulać się tu bies.

Chór Więźniów:

Trzynastego grudnia roku ubiegłego  
Zwiążali nas ludzie od Jaruzelskiego.

Generał Jaruzelski wchodzi sprężystym krokiem.

Jaruzelski:

Kto tam jęczy i narzeka,  
Kto tam woła mnie z daleka,  
Kto tam, w Gdańsku i na Śląsku,  
Klinie i bredzi coś bez związku?  
Mym żołnierskim obowiązkiem  
Jest, by skończyć raz z tym związkiem;  
Jest żołnierskim mym zawodem  
Lud obronić przed narodem.  
Wszak on sam się nie obroni;  
Potom jest generał wroni.  
Śpiewa na melodię "Ułani, Ułani":  
Nie ma takiej wioski, nie ma takiej chaty,  
Gdzie by nie dotarły me pancerne chwaty,  
Heh, hej wojacy, malowane dzieci,  
Niejeden awansik wam dzisiaj poleci.  
Wchodzi Olszowski.

Jaruzelski:

Baczność, Stefanie!  
Co macie w planie?

Olszowski:

Oto sukces niebywały:  
Udało się prawie całą,  
Całą dziennikarską horde  
Raz na zawsze wziąć za mordę.  
Czas wojenny ma swe racje:  
Mogłem zamknąć więc redakcję.  
I — żeby nie było sporów —  
Również paru redaktorów.  
Zostały tylko, niestety,  
Niepoczytne dwie gazety:  
Lecz dzięki mej złotej ręce,  
Pokonały konkurencję.

Jaruzelski:

Z Ciebie, Stefanku, to istny Boruta,  
Tego nie było nawet za Bieruta,  
Nawet sam Berman tak prawdy nie zdusił;  
Ale ktoś przecież dla nas pisać musi.

Olszowski, śpiewa na melodię  
"Kupiłem se pawich piór":

Kupiłem se pawich piór,  
Kilka dziennikarskich ciór,  
Choć pisać dość podle,  
Bo pióra nie orle,  
Za to trzymam w ręku sznur.

Jaruzelski

Możecie się odmeldować.

Wchodzi Rakowski:

Jaruzelski:

Co tam, Panie w Polityce?

Rakowski:

Zamknęli, choć jestem Wice,  
Chociaż staram się, jak mogę,  
Zamknęli mnie na skobel.

Jaruzelski:

Ciesz się, że nie Ciebie;  
Twój syn podobno —

Rakowski:

Oszczędz mi to, Generale,  
To nie z mojej winy wcale:  
Choć reprezentuję Wronę,  
Mój synek wdał się w żonę.  
Chociaż jestem Premier Wice,  
Ona wciąż gra pierwsze skrzypce.

Jaruzelski:

Nie mów o pierwszej żonie.  
Co sądzisz Mieciu, o Wronie?

Rakowski:

Pomysł, Generale, miałeś wprost bezcenny,  
Żeby beznadziejny stan zmienić w wojenny.

Jaruzelski, do siebie:

To nie był mój pomysł.

(Głośno):

Stan wojenny? Dziś jest gorzej,  
Bo pozostaliśmy sami,  
I gdy nikt nam nie pomoże —

Rakowski:

— To możemy pójść z torbami.

Jaruzelski:

Z plecakami, z chlebakami,  
Oto twoja jest marszruta.  
Dziś pojedziesz do Helmuta,  
Może da się wzruszyć łzami,  
Może sypnie dolarami,  
Mam nadzieję, że coś wskórasz.  
(Grozi palcem):  
Tylko nie zrób, jak ten Rurarz!

Rakowski:

Jakże to tak, z diabłem w pakty?  
Z Niemcami wchodzić w konszachty?  
Wszak już Wanda —

Jaruzelski:

Znów o żonie?



Polska pod panowaniem WRONy — karykatura Andrzeja Krauze

Rakowski:

Miły wodzu, ja nie o niej:  
Jak już Niemiec ma być dobry,  
Może dadzą ci zza Odry.

Jaruzelski:

A no, właśnie, przyszła paczka.  
Na niej adres obok znaczka:  
"Fuer liebe arme Polaken".  
Mieciu, otwórz no tę paczkę.  
Co tam widzisz?

Rakowski:

Wstyd powiedzieć — O mein Gott,  
Brudne skarpety, une der alte Brot.  
Przesyłka nie bardzo taktowna.

Jaruzelski, wzruszony:

Prawdziwa przyjaźń, bezinteresowna.  
Adieu. Wykonać rozkaz, pozdrów syna.

Wchodzi generał Kiszczak, stuka obcasami.

Jaruzelski:

Spocznij.

Kiszczak:

Nie spocznę, wodzu, proszę się nie złościć,  
Póki nie zamknę tych z Solidarności.

Jaruzelski:

Dziesięć milionów?

Kiszczak, śpiewa na melodię

"Dziewieczyna z PRL-u".  
Dziś w całym PRLu daję wam to słowo,  
W Białogłę i na Helu, gdzie jeździłem służbowo,  
Miejsc ustronnych jest moc i najcichszych pod słońcem,  
Tam wozimy noc w noc naszych wrogów tysiące.  
I choć mówią, że ZOMO służy bandzie od żłobu,  
Wkrótce kraj nasz zmienimy w jeden wielki obóz.

Jaruzelski:

Socjalistyczny, mam nadzieję.  
Mów, jak było po kolei.

Kiszczak, śpiewa na melodię

"Jadą wozy kolorowe":  
Radiowozy kolorowe z migaczami,  
Jadą wozy ciężarowe z ZOMO-wcami,  
Jadą nocą w takt marszowej dziś muzyki,  
Żeby zdążyć na swą szczytę do fabryki.  
Jadą chłopcy radarowcy z głośnikami,  
Jadą chłopcy kiszczakowcy z petardami,  
Twarda służba. Wszak ich życie też nie pieści,  
Czarny Śląsk się jutro od nich zaniebieści.  
Oni wszystkich odpowiednio już rozliczą,  
Nieposłuszną naszą klasę robotniczą,  
Dalej chłopcy, z pałką, z tarczą, lub na tarczy,  
Bić robotów, niech na długo im wystarczy.  
Wy tłumaczcie im pałkami, jak to u nas jest:  
U nas wiele i niewiele, lecz w sam raz:  
Mamy hełmy, mamy pałki, mamy gaz.

Jaruzelski:

A co z górnikami? Czy wciąż się buntują?  
Wyszli już na górę, czy jeszcze strajkują?

Kiszczak:

Każda tona węgla na złoto się liczy.  
Jak też po tym będą pracować górnicy?  
Boję się, że po tym urobku, kolego,  
To zostanie mam tylko zapal Górnickiego.

Nadchodzi Jerzy Urban:

Cenię Kiszczaka zdolności praktyczne,  
Lecz kto podbudował rzecz teoretycznie?  
Kto pierwszy napisał, w jakże pięknym stylu,  
Że tych z plakatami trzeba łać po ryju?  
Gdyby nie Pan Urban, chociaż tylko Kibic,  
Trudno by się było Kiszczakowi wybić?

Jaruzelski:

Miło mi to słyszeć, Ministrze, szalenie,  
Ale nie za to tylko Cię cenię.  
Bardziej zasługują na mą preferencję,  
Z prasą zagraniczną Wasze konferencje.  
Dzięki Waszym słowom, świat się dowie snadnie,  
Że w Polsce nikomu włos z głowy nie spadnie,  
Że internowani świetnie mają tu się,  
I w drogich kurortach pływają się w luksusie,  
Że Pan Lech Wałęsa, dzięki naszym troskom,  
Codziennie rozmawia z samą Matką Boską.  
Za wszystko wdzięczny jestem Wam szalenie,  
Drogi nasz Baronie von Muenhausenie,  
Że śpiewasz dziś z nami razem w zgodnym chórze —  
Lecz oto nadchodzi kolega po biurze.

Wchodzi Albin Siwak,

śpiewa na melodię "Pije Kuba":

Dawniej byłem na budowie skromnym brygadziwą,  
Byłem jakimś tam Albinem,  
Dzisiaj jestem szyszką,  
Kto się nie wybije, tego we dwa kije,  
Łupu cupu, łupu cupu,  
Tego we dwa kije.  
Dawniej z koleśkami piłem marnie piwko,  
Dziś do biura jeżdżę sobie czarną limuzyną.  
Kto się nie wybije, tego we dwa kije,  
Łupu cupu, łupu cupu,  
Tego we dwa kije.  
Dawniej mogłem wór cementu spendzłować na lewo,  
Dzisiaj sam profesor Kubiak mówi mi kolego.  
Kto się nie wybije, tego we dwa kije,  
Łupu cupu, łupu cupu,  
Tego we dwa kije.

Do generała Kiszczaka:

Proszę na jutro mi, kolego,

dostarczyć żywcem Bratkowskiego,

I w dobrym stanie go pan sprowadź,  
bo chcę z nim podyskutować.

Kiszczak:

Ba, kto by nie chciał?

Zjawia się Barcikowski:

A co z odnową?

Jaruzelski:

Dzięki naszej wrony posunięciom różnym,  
Dziś praca odnowy jest w trybie doraźnym:  
Nie jeden proces, lecz setki procesów,  
Odnowa moralna — uczymy moresu.

Barcikowski:

Trzy lata jak za brata.

Jaruzelski:

A jak najbardziej krnąbrny brat,  
To dostanie siedem lat.

Wchodzi prezes Loranc:

Słyszałem, że pono, pomimo oporu,  
Więżniom dano dostęp do telewizorów.  
Czy to zbytek łaski, nadmiar tolerancji?

Jaruzelski:

To zamiast karcerów, zaostrenie sankcji.

Barcikowski:

Jednak w odnowie widzę postęp:  
Chcieli dostępu, mają dostęp.  
Punkt porozumień się zalicza.  
A co u Pana na Woronicza?

Loranc:

Zielono mi.

Śpiewa:

Przybyli ulani do okienka,  
Dystynkcje, pagony i broń szczęka,  
Bagnety i szable, w dłoni lanca,  
Bagnety i szable, w dłoni lanca,  
Przyszliśmy ochraniać Loranca,  
Przyszliśmy ochraniać Loranca,  
Przyszliśmy założyć gniazdo wronie,  
Przyszliśmy założyć gniazdo wronie,  
Dziś mamy roboty pełne dłonie,  
Dziś mamy roboty pełne dłonie,  
Żeby prezes Loranc program robić mógł,  
Czuwać musi żołnierz by nie szkodził wróg.  
Mówi:  
W mundurach spikerzy, w mundurach dyrektorzy,  
Tudzież redaktorzy i operatorzy,  
W mundurach portierzy, urzędnicy w biurach,  
I nawet w stołówce kartofle w mundurach.  
Zielonych.

Chór żołnierzy przy czołgu śpiewa  
na melodię "Ciężki los legionowca".  
Ciężkie losy mają żołnierze, raz, dwa, trzy,  
Że ich już cholera bierze, raz, dwa, trzy,  
..... raz, dwa, trzy.  
Żołnierz życie wiódł spokojne, raz, dwa, trzy,  
Nagle ktoś wymyślił wojnę raz, dwa, trzy,  
Do bagnetu stań, kolego, i pilnować czort wie czego.  
Raz, dwa, trzy, raz, dwa, trzy.  
Każą sprawdzać samochody raz, dwa, trzy,  
Bagażniki i dowody raz, dwa, trzy,  
Bo gdy jakiś wróg się uprze,  
Może wnieść armatę w kufre raz, dwa, trzy.  
Panowie generałowie raz, dwa, trzy,  
Gdzie ten wróg, niech który powie raz, dwa, trzy,  
Bo nim wroga zobaczymy  
Dupy sobie odmrozimy  
Raz, dwa, trzy.

Orzeł na sztandarze:

Chociaż żem ludowy orzeł bez korony  
Nie chcę na sztandarze wisieć obok wrony.  
Zamiast mnie umieścić tę czarną atrapę,  
Miał białego orla — wronę, czyli gapę.

EPILOG:

Przedstawić byłaby pora głównego animatora.  
To nasz sąsiad, niedzwiedź wielki:  
On porusza te kukielki.



Klemens Szaniawski

# Miejsce Twórcy w Kościele

Profesor Klemens Szaniawski, wybitny logik i filozof, był przewodniczącym Komitetu Porozumiewawczego Stowarzyszeń Twórczych i Naukowych, organizacji powołanej do życia w sierpniu 1980 roku i rozwiązanej wraz z wprowadzeniem stanu wojennego. Prof. Szaniawski został również wybrany na stanowisko rektora Uniwersytetu Warszawskiego, ale władze PRL uniemożliwiły mu objęcie tego stanowiska. W ostatnich latach prof. Szaniawski działa aktywnie w ramach Duszpasterstwa Środowisk Twórczych. Artykuł pochodzi z podziemnego pisma "Most".

Słowo "twórca", użyte w tytule tych rozważań, wypada przyjąć z należytą pokorą. Jest ono zbyt solenne, by ktokolwiek mógł je stosować do siebie samego, nie przeżywać przy tym wątpliwości, czy mu się ono należy. Aby więc oszczędzić sobie i słuchaczom zażenowania, deklaruję, że używam terminu "twórca" w sensie neutralnym, na oznaczenie człowieka, który stara się — wedle swych możliwości — wzbogacić szeroko rozumianą kulturę narodową.

Źródłem problemu, którym się dzisiaj zajmujemy, jest zjawisko nowe i ważne, wywołujące emocje zarówno pozytywne, jak negatywne, stanowiące także obiekt bezceremonialnych ataków i pomówień. Jest ono nowe, głównie co do skali, ponieważ obecność twórców w Kościele nie datuje się od kilku lat, ma ona dawną i szacowną historię. Faktem jest jednak, że w ostatnich latach nastąpiło w tej dziedzinie coś tak wielkiego, iż zmusza do zastanowienia, zarówno nas samych, jak ludzi nam nieprzychylnych. Rozważmy argumenty tych ostatnich, ponieważ domagają się one odpowiedzi.

Twierdzi się w środkach masowego przekazu (a autorami tych enuncjacji bywają osoby bardzo autorytatywne), że twórcy kultury powodują się względami koniunkturalnymi — w tym mianowicie sensie, iż poszukują popularności przez manifestowanie postawy aprobowanej przez szerokiej kręgi społeczne. Byłby to więc swoisty konformizm. Obecność twórców w Kościele jest rzekomo nieautentyczna; na niedawną ateistę, dziś podając się za wierzącego. Należy sądzić, że ze względów politycznych udają przynależność wyznaniową. Kościół zaś zachęca ich do tego, wykorzystując w ten sposób koniunkturę polityczną.

Coż można odpowiedzieć na streszczone wyżej zarzuty, co do których można zresztą wątpić, iż są głoszone w dobrej wierze? Przede wszystkim, wypada stwierdzić, że ogromna większość skupionych w Kościele twórców kultury niczego nie udaje. Albo są to ludzie wierzący, albo nie ukrywający swego agnostycyzmu lub ateizmu. W obu wypadkach pozostają sobą, zachowują tożsamość. Są też i tacy, którzy stali się wierzącymi pod wpływem bezpośredniego zetknięcia z duchową wspólnotą religijną. Nie byłoby to pierwszy w dziejach wypadek pozytywny dla religii ludzi już dojrzałych intelektualnie.

Ironizowanie na temat rzekomej fali nawróceń (z sugestią, że są to pseudonawrócenia) jest nierzetelnością i demagogią. Ci którzy tak

## Szczepionka Na Trąd

Światowa Organizacja Zdrowia prowadzi badania szczepionki przeciw trądowi. Jeżeli okaże się skuteczna, przy jej pomocy będzie można całkowicie zlikwidować zachorowania na trąd w ciągu następnych 10 lat. Szczepionka jest sprawdzana na pacjentach w Wenezueli, Malawii, Norwegii i wkrótce — również w Japonii.

Na całym świecie jest ok. 10-12 milionów chorych na trąd. Przez ostatnich 40 lat trąd był leczony przy pomocy lekarstwa "Dapsone", ale bakterie trądu uodporniły się na to lekarstwo i w rezultacie utraciło ono swą skuteczność. Innym problemem jest nieodwracalność deformacji, spowodowanych trądem, na które nie ma żadnego lekarstwa.

mówią, doskonale wiedzą, że na przykład publicysta o głośnym nazwisku, człowiek znany ze swej prostolinijności, jest uczciwy zarówno wobec Kościoła, jak wobec swych słuchaczy: swoich przekonań ontologicznych ani nie zmienił, ani nie ukrywa. Cytuję ten przypadek jako szczególnie charakterystyczny.

Zresztą nie trudno zrozumieć tych, którzy dają upust swemu niezadowolaniu z powodu obecności w Kościele wybitnych twórców, ludzi utalentowanych, znanych, cieszących się społecznym szacunkiem. Wielu z nich przecież odeszło od doktryny państwowej, przestało być członkami partii lub przynajmniej jej sojusznikami. To boli. Stąd reagowanie i homilię wygłosił kardynał Prymas, słowo wstępne powiedział ksiądz Bronisław Dembowski, uczestniczyli tłumy mieszkańców Warszawy. W prezbiterium, na honorowym miejscu zasiedli przedstawiciele żydowskiej gminy wyznaniowej. Patrzyłem na to ze zdumieniem i zastanawiałem się jak by zareagował mój ojciec, dawno już nie żyjący, gdybym na o tym zdaniu opowiedział. Zapewne w ogóle by mi nie wierzył.

Rzecz jest tak przejrzysta, że nie wiem, czy apologia, którą tu wygłaszam, jest w ogóle potrzebna. Mało kogo wprowadza w błąd imputowanie nierzetelnej motywacji twórcom skupionym w Kościele. Zajmę się więc raczej krótkim omówieniem samego zjawiska, jego źródeł i manifestacji.

Ogólne podłoże jest znane — w każdym razie tym, którzy pamiętają dzieje Polski lat ostatnich. Może jednak i to trzeba przypomnieć, skoro słyszy się czasem i taki pogląd: właściwie skąd te dasy, przecież system istnieje od 40 lat i był przez wielu (może większość?) twórców akceptowany przynajmniej w zasadzie? Chyba wiedzieli co akceptują?

Kto tak mówi, ten zapomina o cenzurze historycznej. Pięć lat temu społeczeństwo polskie wywalczyło sobie możliwość przemówienia pełnym głosem. Z możliwości tej skorzystało na miarę 10 milionów dorosłych obywateli. I w grudniu 1981 otrzymało od władzy odpowiedź, która definitywnie uchyła wszelkie wątpliwości, jakie mogli jeszcze żywić ludzie ożywieni maksymalnie dobrą wolą. Przypuszczam za przypomnienie prawd elementarnych. Widocznie są one potrzebne, skoro różnica między czarnym dobroćliwym królem Edwarda (który zresztą wcale nie był taki dobroćliwy), a obecna epoka, sprowadza się w oczach niektórych di nieistotnego sztafażu.

Tyle co do przyczyn odejścia tych wszystkich, którzy zachowywawszy wrażliwość moralną, poculi się zmuszonymi do powiedzenia: dość. Dlaczego jednak przyszli tu właśnie, czemu uznali, że ich miejsce jest w Kościele? Pytanie być może naiwne w kraju spolarizowanym, dwubiegunowym, w którym Kościół do dawna domaga się wolności myśli, a mówiąc szerzej jest obrońcą wartości personalistycznych, znakomicie ujętych w dziełach Karola Wojtyły, oraz w encyklikach Jan Pawła II-go. Naiwność nie jest jednak pozorna, ponieważ nie jest nigdzie powiedziane, że człowiek myślący musi gdzieś przynależać. Dotyczy to zwłaszcza twórców, którzy z natury są raczej indywidualistami. Warto więc poświęcić chwilę uwagi sile przyciągania, jaką Kościół objawił wobec twórców kultury.

Najpierw może stwierdzić wypada, że Kościół umożliwił im przyjęcie przez swą postawę otwartości. Mam nadzieję, że nie będzie mi poczytane za nietakt, jeśli powiem, że nie zawsze tak było. Za mojej pamięci — a sięga ona już kilkadziesiąt lat wstecz — kościół nie mógł z pewnością być zaliczany do instytucji szczególnie tolerancyjnych w stosunku do odmiennych sposobów myślenia, któregoś coś w tym względzie osobiście dotknęło, który zatem wspomina w rozgoryczeniu. Byłem wychowany w bardzo tradycyjnej — rzec można: dziewiętnastowiecznej — wersji katolicyzmu i żadne dyskryminacje spotkać mnie nie mogły. Jednakże obserwowałem stosunek do ludzi innej wiary, do ludzi niewiary, do ludzi zajmujących w tej czy innej kwestii postawę nieortodoksyjną.

### Przerywnik

Droga, którą Kościół od tamtych lat przeszedł, jest niezmiernie daleka. Rzadko o tym myślimy, bo już

zdażyliśmy przywyknąć. Czasem jednak trzeba przypomnieć, że postawa, którą dziś obserwujemy jest nowa. Widzę ją w najbliższym mi Duszpasterstwie Środowisk Twórczych, które nas tu zgromadziło, w Katolickim Uniwersytecie Lubelskim, w niektórych zakonach... Każdy na nie patrzy z dostępnego punktu widzenia, kiedy zdarza się coś, co na tle dawniejszych wspomnień może posłużyć za symbol. Pamiętam na przykład Mszę świętą odprawianą dwa lata temu w kościele na Nowolipkach, na terenie dawnego Getta, w czterdziestą rocznicę walki podjętej przez Żydowską Organizację Bojową. Celebrował i homilię wygłosił kardynał Prymas, słowo wstępne powiedział ksiądz Bronisław Dembowski, uczestniczyli tłumy mieszkańców Warszawy. W prezbiterium, na honorowym miejscu zasiedli przedstawiciele żydowskiej gminy wyznaniowej. Patrzyłem na to ze zdumieniem i zastanawiałem się jak by zareagował mój ojciec, dawno już nie żyjący, gdybym na o tym zdaniu opowiedział. Zapewne w ogóle by mi nie wierzył.

Wspominam to przeżycie jako pewnin znak, jako symbol otwarcia. Dla środowisk twórczych postawa taka ma znaczenie niewymiarne wielkie. Otwartości potrzebą nam jak powietrza, bo właśnie jej nie ma w naszym życiu publicznym.

W tym miejscu stawia się czasem kropkę. Powiada się tym samym: Kościół udziela twórcom kultury schronienia, rozciąga nad nimi opiekę, dzięki której mogą oddziaływać społecznie, wystawiać swoje prace, komunikować wyniki swoich przemysłów. Nikt inny nie mógłby im tego zapewnić. Jest to oczywiście prawda i można by doidać, że tak czyniąc, Kościół wpisuje się trwale w dzieje kultury narodowej. Nawiązuje też do pięknej tradycji azylu, który kiedyś przysługiwał każdemu prześladowanemu, który szukał schronienia w kościele.

Gdyby wszakże do tego się ograniczyć, nastąpiłoby dość istotne spłylenie realcji twórca — Kościół. Kościół nie jest instytucją jak inne. Każdy kto wschodzi z nim w związki, podlega jego oddziaływaniu — niezależnie do tego, czy sobie z owego wpływu zdaje sprawę czy nie.

Można rzecz ująć od innej strony, od strony potrzeb duchowych, powiedziałbym: filozoficznych. Każdy z nas, nas ludzi, ma potrzebę ładu moralnego i potrzebę metafizyki. Tym potrzebom — tęsknotom? — Kościół wychodzi naprzeciw.

Tęsknimy do moralności absolutnej. Mamy dość utrzymywania, że moralność jest pochodną wspólnoty interesów, że czyni ludzkie ocenia się wedle ich skutków, że wszystko to jest relatywne, zależy bowiem od przyjętej grupy działania. Proponuje się nam, jak wia-

domo, moralność gloryfikującą walkę—taką walkę w dodatku, która nie jest temperowana żadnymi regułami, bo icozy się tylko skuteczność. W imię owej skuteczności, zaleca się nienawidzić weoga, bo z większą ochotą się go wtedy zwalcza, a i skrupułów mniej...

Tej moralności etyka chrześcijańska przeciwstawia wiarę w kryteria absolutne, przeświadczenia, że dobro i zło nie jest zrelatywizowane do jakiegokolwiek wyróżnionej grupy, że zło nigdy nie rodzi dobra, że zło należy dobrem zwalczać, które to sformułowanie powróciło niedawno z tak wielką siłą w nauczaniu niezapomnianego skiedza Jerzego. Tyle o potrzebie etyki.

Drugą potrzebą nazwałbym umownie potrzebą metafizyki. Prganiemy mieć poczucie sensu istnienia, można by nawet powiedzieć, że pragnienie to jest jedynym z wyróżników człowieczeństwa. Religia jest zaspokajająca. Czy w sposób przez każdego akceptowany? Doświadczenie pokazuje, że nie. Ale także i ci, którym nie udaje się przyjąć podstawy wiary, przyjmują coś, co jest u jej podłoża: powagę myślenia o sprawach ostatecznych, o egzystencji człowieka, o unikalnym fenomenie świadomości własnego istnienia. Tą szczególną atmosferą powagi obdarowuje nas Kościół. Nas — to znaczy zarówno tych, którzy przyjmują prawdy wiary, jak też tych, którzy mają odmienną wizję rzeczywistości.

W trudnych warunkach, które przeżywamy — tu, w tym miejscu Europy, w czasach próby moralnej i intelektualnej, Kościół ofiarowuje ludziom wartości podstawowe. Ludziom kultury są one potrzebne specjalnie — jeśli poważnie traktują swoje powołanie. Wypowiadamy się na różne sposoby i język naszych wypowiedzi nie zawsze jest wyposażony w jednoznaczność semantyczną. Tym bardziej trudno wymagać, byśmy stale mieli w świadomości spełniając swe zadanie doraźne — dalszy cel. Ale ów cel istnieje. Rozmaicie można go określać. Mnie utkwiły w pamięci słowa poety, otwierające czterdzieści lat temu najważniejszą może książkę mojego pokolenia. Chciałbym je tu przytoczyć:

Czy jest poezja, która nie ocala Narodów ani ludzi? Wspólnictwem urzędowych kłamstw Piosenką pijaków, którym za chwilę ktoś poderżnie gardła. Czytanka z panieńskiego pokoju. Jeśli cel, któremu służymy pojmamy równie serio, jak temu dał keidy wyraz Czesław Miłosz, to wypada nam z wdzięnością uznać rolę Kościoła w kultywowaniu wyznawanych wspólnie wartości. Odpowiedź na pytanie o miejsce twórców w Kościele streszcza się w zdaniu: w Kościele polski twórca kultury jest u siebie.

## Co Dalej z Podziemiem

Sprawa podziału na jawną i tawną działalność "Solidarności" stanowi jeden z centralnych tematów prasy podziemnej w Polsce. Zajmował się tym tematem Henryk Wujec w artykule, który przedrukowaliśmy za "Tygodnikiem Mazowsze" w "Dzienniku Związkowym" z 15 grudnia b.r.

Poniżej przedstawiamy poświęcony tym samym problemom, przegląd prasy podziemnej również pochodzący z "Tygodnika Mazowsze".

Pierwszą reakcją zdyscyplinowanej i lojalnej wobec swoich związkowej na powołanie Tymczasowej Rady "Solidarności" było uznanie bądź życzliwa powściągliwość. Przywódcy Związku znaleźli najlepszą z możliwych odpowiedzi na polityczne otwarcie, jakim była wrześniowa amnestia ("KOS" nr 102 z 6.X.). "Bez działań jawnych i legalnych nie da się zbudować szerokiego ruchu społecznego, ale trzeba jeszcze odczekać" ("Solidarności Podbeskidzia" nr 80 z 3.X.). Jeśli dało się wyczuć pewne za niepokojenie, to tylko pośrednio: oświadczenia struktur jakby w obawie przed pochopną rezygnacją z podziemia, podkreślały oczywistą konieczność jego trwania.

### JAKI SENS MA TERAZ JAWNOŚĆ?

To pytanie stało się osią dyskusji obecnej w całej prasie "Solidarności". Powszechny jest pogląd, że powołanie ciał naziemnych ma za cel m.in. porozumiewanie się z władzą. "Być sobą" — pismo kilku bydgoskich Tajnych Komisji Zakładowych (nr 26 z października), podając informacje o powołaniu Tymczasowej Rady nazywa ją wręcz "Radą do rozmów z władzą". Ostrożniej formuluje to redakcja wrocławskiego "Z dnia na dzień" (nr 416 z 29.IX.-12.X.): "Według dochodzących nieoficjalnych wiadomości nowo powstała Rada stawia sobie za cel m.in. rozmowy z władzami PRL na temat pluralizmu związkowego. Ponieważ jednak krążą na ten temat różne plotki (m.in. o tym, jakoby "Solidarność" miała zaprzestać działań podziemnych) stwierdzamy, że "Z dnia na dzień" jest oficjalnym pismem regionu Dolny Śląsk i tylko Regionalna Komisja "Solidarności" może zdecydować o dalszych losach pisma. Aby uspokoić naszych czytelników, spieszymy donieść, że nie przewidujemy w najbliższym czasie przejścia do działalności jawnej ani redakcji, ani poligrafii."

"Nie ufając władzy trzeba dokonać menewru aby móc działać bardziej skutecznie. Dla wielu z nas — pisze redakcja "Woli" (nr 198 z 13 października) w "Liście do działaczy, kolporterów i drukarzy" — jest to manewr denerwujący. Uderza przecież w zakorzenione w nas przeświadczenia, iż z taką władzą rozmawiać nie wolno. To racja, ale potrzeba również odwagi, by w takiej sytuacji — ze względu na dobro nadrzędne i ogólne — stworzyć władzy szansę na podjęcie rozmów, na dialog ze społeczeństwem. (...) Nie można konspirować dla samego konspirowania, nie można zamierać w ciepletku stabilnych i już właściwie bezpiecznych kontaktów podziemnych. Trzeba poszukiwać dróg prowadzących do reaktywowania "Solidarności".

W wielu tekstach czytelna jest obawa, by nastawienie na porozumienie i dialog deklarowane przez jawne rady nie przerodziło się w gotowość do zbyt daleko idących kompromisów i rezygnacji z ideałów "Solidarności". Sawia się więc pytania o dopuszczalne granice ustępstw ale odpowiedzi nie znajdujemy ani w oficjalnych oświadczeniach, ani w publicystyce.

### JAWNA DZIAŁALNOŚĆ W ZAKŁADACH

Niemal wszystkie wypowiedzi i oświadczenia ostrzegają przed pochopnym ujawnianiem się TKZ-ów, gdyż "będą one zdane na łaskę i niełaskę policji, a ich powrót do działalności tajnej nie będzie możliwy". ("Wiadomości nr 212 z 26.X.). Rozpatrywane są natomiast inne formy jawnego występowania. Warto przytoczyć kilka głosów z dyskusji działaczy zakładowych za "Wolą" nr 198 z 13.X.: "Nie możemy zachowywać się sztaampowo, powinniśmy uwzględnić specyfikę zakładu (...) w jednych będzie można wystawić ludzi do jawnych działań i dyrektor na to się zgodzi. W innych można tylko wzmocnić samorząd i odwagę w członkach rady pracowniczej. W jeszcze innych konflikty związane z procesem pracy są tak nabrzmiałe, że tam można szybko jawnie przedstawicielstwa powoływać i poprzez nie występować z postulatami". Gdzieniedzie w sposób naturalny rolę wiodącą przejąć mogą działacze dawnych Komisji zakładowych, milczący w czasie wojny, ale tacy, którzy nie stracili autorytetu i mandatu społecznego zaufania. W innych jeszcze miejscach trzeba po cichu przygotować poparcie dla naszych "jawniaków" zakładowych, dać im od TKZ kredyt zaufania, "namięścić" ich i uwiarygodnić.

### KONFLIKT T.R. — T.K.K.?

Oświadczenie TKK z 12.X. dodało do dyskusji nowy wątek, który — w przeciwieństwie do poprzednio omawianych — trudno nazwać konstruktywnym: spekulacje na temat konfliktu TKK — TR "Solidarności". Najbardziej skrajną wręcz absurdalną postać przybrały one nie w prasie związkowej, lecz w pismach "Solidarności Walczącej", które przypisują Tymczasowej Radzie i Lechowi Wałęsie zamiar likwidacji TKK i podziemia w ogóle. I tak: "Solidarność Dolnośląska" (nr 19 z 12-19 X) w artykule zatytułowanym "Agi pół kroku do tyłu" posuwa się do tego, że powołanie TR przedstawia jako ukoronowanie ciągnącego się od maja spisku, w którym zamieszani byli przebywający za granicą Bogdan Cywiński, Prymas i jego otoczenie, Lech Wałęsa, Jacek Kuroń i Zbigniew Bujak. W sumie jest to — cytujemy — "swoisty zamach stanu w "Solidarności" i "plan kapitulacji", a według wrocławskich "Wiadomości Bieżących" (również pismo "Solidarności Walczącej", nr 172 z 1-15 X) — przeznaczenie podziemia na obstrzał, zrobienie z niego karty przetargowej, próba usunięcia jako zawalidrogi na drodze do politycznego pojednania.

Z kolei oświadczenie TKK odczytywane bywa w pasie związkowej jako próba podważenia roli Tymczasowej Rady. W artykule "Wolta Przewodniczącego" warszawski "Przegląd Wiadomości Agencji" (nr 73 z 26 X) pisze, że "nie tylko uśmierciło ono inicjatywę polityczną związaną z powołaniem TR lecz — co zapewne okaże się jeszcze groźniejsze w skutkach — poważnie naruszyło zaufanie, jakim darzono dotąd jawne i podziemne kierownictwo Związku". Ocena tak katastroficzna jest odosobniona, jednak dezorientacja zdaje się być powszechna.

### NAJCZĘSTSZE WĄTPLIWOŚCI

Listę konkretnych pytań formułuje "Wola" (nr 200 z 27 X). Przytaczamy te z nich, które uważamy za najistotniejsze:

— dlaczego TR w swoim oświadczeniu nie zaznaczyła, że będzie działała równoległe do TKK i nie określiła podziału kompetencji?

— dlaczego ostatnie posiedzenie TKK z udziałem L. Wałęsy odbyło się bez przedstawicieli Regionu Mazowsze?

— dlaczego w oświadczeniu TKK po tym posiedzeniu nie wspomina się wyraźnie Tymczasowej Rady i rad regionalnych? Czy nie stawia to jawnych ogniw w dwuznacznej sytuacji?

— czy fakt, że niektóre regiony nie powołują nowych rad, lecz wznowiają zarządy sprzed 13 grudnia, zaś Wrocław w ogóle rezygnuje z tworzenia jawnych ogniw, nie świadczy o rozbićciu i dezorientacji wśród przywódców i walce o władzę w Związku?

— dlaczego do powołanej we wrześniu jawnej RKW Mazowsze nie weszli — poza Bujakiem i Kulerskim — znani członkowie statutowych władz regionu, natomiast zapowiedziano wejście innych osób?

I my, redakcja tygodnika Mazowsze, chcielibyśmy mieć jasność w tych kwestiach. Dołączamy się też do ostatniego pytania: "Czy gazeta musi drukować przeczące sobie nawzajem oświadczenia, których główny sens jest właściwie niezrozumiały? Jest tyle ważnych wiadomości, które spadają z łam, bo brak miejsca! ("Tygodnik Mazowsze" nr 186, 5.XI.1986)

## Muzeum Judaistyczne

Wkrótce ma być otwarte jedyne w Polsce muzeum judaistyczne. Lokalizacja muzeum nie jest jeszcze znana, ale już do tej pory zebrano ponad 80 eksponatów. Najczęściej są to dzieła pochodzące z XIX i początków XX wieku.

Ponad 50 obrazków to prace artystów żydowskich i polskich o tematyce żydowskiej. Niezwykle cenne zabytki i rękopisy na pergaminie — Tora w miniaturze i Księga Estery, a także ilustracje do III tomu Księgi Historii Narodu Wybranego, pochodzące z XVIII wieku. Bogato reprezentowany jest dział rzemiosła artystycznego. Podziwiać będzie można kunsztowną szkatułkę ozdobioną scenami ze Starego Testamentu, srebrne naczyńa do wonności, lichtarze, świeczniki, których część wykonano w fabryce Norblina, a także talerze do macy, pucharki "szabasówki" i medale pamiątkowe.

Anna Frajlich

## Wigilia 1981

*"Idą posepni  
a grają im dzwony"  
dzwony i werble im biją na  
przemian*

*poprzez stulecia  
w jedną idą stronę. . .  
A stoją czarni  
w czarnym wnętrzu ziemi  
dzień po dniu stoją  
zbrojni kilofami  
a na powierzchni  
pycha rozszalała  
z gazem łzawiącym, bagnietem,  
człogami. . .*

*Idą posepni a niosą nadzieję  
którą zabili swojscy nożownicy  
siedzą bezdomni w przepelnionej  
celi*

*i od kul na polskiej ulicy  
giną. . .*

*A idą niemi  
bo głos im zabrano  
a dzwony biją  
serce w dzwonach pęka  
i złota gwiazda wschodzi nad  
Betlejem*

*i klęka zwierzę  
a zbrodniarz nie klęka.*

☆☆☆

Pod konsulem odczytano tan wiersz, odśpiewano pieśni religijne i łamano się chlebem.

Grudzień, 1981.



# Grand Opening Specials.



GET THE FANTASTIC DIFFERENCE  
\$395 \$595 EVERY SERVICE INCLUDES:  
KIDS CUT ADULT CUT  
• Shampoo  
• Conditioning Rinse  
• Precision Cut  
• Style/Finish  
• No Hidden Extras

**Perm Special** \$1987  
**Adult Cut Special** \$595  
**Kids Cut Special** \$395  
Enter Our Free Drawing and win an AM/FM Cassette Stereo Radio  
Free Balloons, Candy & a Clown  
9 AM to 6 PM. Mon. 1/10/87

**Fantastic Sam's**  
2941 W. Addison  
478-8300  
The original family haircutters.

NO APPOINTMENT NECESSARY  
M, W, F 9-6; T, Th, Sa 9-4  
Sat 9-5, Sun 10-3

GET THE FANTASTIC DIFFERENCE

## O Łamaniu Praw Człowieka w Polsce

Dwóch amerykańskich prawników opublikowało raport o Polsce, w którym oskarżają władze PRL o łamanie praw człowieka i popieranie bezprawnych działań milicji i funkcjonariuszy SB skierowanych przeciwko działaczom opozycji.

Raport, zatytułowany "Represje pod pozorem prawa," powstał jako wynik podróży do Polski adwokatów Kennetha Rotha i Thomasa Bear, którzy przeprowadzili szereg rozmów z polskimi prawnikami, obrońcami praw człowieka, dziennikarzami i działaczami "Solidarności."

Używają oni bardzo ostrych słów pod adresem władz PRL, oskarżając je o łamanie podstawowych praw obywatelskich i ludzkich.

"Państwo używa wszelkich środków, które ma do swej dyspozycji—legalnych i nielegalnych—w celu uciszenia opozycji"—stwierdzają amerykańscy prawnicy, dodając że władza nie cofa się nawet przed morderstwami.

Zniesienie w 1983 r. stanu wojennego nie zmieniło sytuacji, gdyż wszelkie obostrzenia wprowadzono do ustawodawstwa i łamanie prawa odbywa się pod pozorem normalizacji.

**BIG SALE**  
OUT OF STOCK  
WEDDING GOWNS \$100-\$200  
BRIDESMAIDS \$25.  
FLOWER GIRLS \$20  
**DORIS'S BRIDAL SHOP**  
448 SHERIDAN ROAD  
HIGHWOOD, ILLINOIS

## Gdzie Pieniądze Na Kampanię?

Boston (CST) — Skarbnik kampanii kandydata na prezydenta w 1988 roku Lyndona H. LaRoucha Jr., oskarżony został o utrudnianie śledztwa prowadzonego w sprawie "zniknięcia" sumy \$1 mln. z funduszy przeznaczonych na prowadzenie kampanii.

Oskarżonym o utrudnianie pracy prawu jest 43-letni Edward Spannaus, wydawca magazynu "LaRouche Executive Intelligence Review", a wraz z nim R. Greenberg, dziennikarz oraz 33-letni John Scialdone z Bostonu.

Wszyscy trzech dobrowolnie oddali się w ręce agentów FBI, gdzie zarządkowano natychmiastowe przesłuchania.

Akt oskarżenia stwierdza, że podejrzani sprzeniewierzyli pieniądze ofiarodawców przesyłane na konto przyszłego kandydata na prezydenta. Sumy takie wahały się od \$45 do \$2,500, a ogólna wartość sprzeniewierzonych pieniędzy przekroczyła \$1 mln.

Jeśli вина zostanie udowodniona, to każdemu z oskarżonych grozi kara do pięciu lat więzienia i grzywna w wysokości 250 tys. dolarów.

64-letni Lyndon LaRouche będący już po raz czwarty kandydatem na prezydenta znany jest ze swych ultrakonserwatywnych poglądów w wielu sprawach. Obserwatorzy podają, że trzyma się on od całej afery z daleka i powstrzymuje się od wszelkich komentarzy na ten temat.

## Pierwszy Bank Na Antarktydzie

Buenos Aires (Reuter) — Argentyna stała się pierwszym państwem na świecie posiadającym swój własny bank na Antarktydzie.

Przedstawiciel Banku of the National Territory of Tierra del Fuego otworzył filię swej instytucji na Antarktydzie w argentyńskiej bazie wojskowej Esperanza.

"Otwarcie naszego banku jest potwierdzeniem naszych praw do Antarktydy i zwiększa obecność argentyńskich instytucji cywilnych na tym kontynencie" — powiedział dyrektor banku Mario Gimenez Leon na ceremonii otwarcia.

Okienniki bankowe będą prowadzić wymianę waluty zagranicznej na pieniądze argentyńskie oraz normalną obsługę kont oszczędnościowo-pożyczkowych miejscowych mieszkańców.

DUŻE  
PRZECENY

# Dayan's

5546 W. BELMONT • SKLEP DLA PANI DOMU • TEL.: 725-3600

Pon. Czw. i Pt. do 9 wiecz.; Wt. Śr. do 5:30 po poł.;  
Sob. 9-5:30 po poł. Niedz. 11 do 5 po poł.

## WYPRZEDAŻ!!!

# KOŁDRY

ZE 100% BIAŁEGO PUCHU  
Tylko Rozmiary Twin

# \$49.90

Reg. \$99.50

dopóki nie wyczerpie się zapas!

Lorenz  
Nicola

## JESIEŃ—ZIMA 1986

LORENZ NICOLA  
UBRANIA SA SZYTE  
Z NAJLEPSZYCH  
MATERIAŁÓW  
WEŁNIANYCH I W  
NAJPIĘKNIJSZYCH  
FASONACH WŁOSKICH  
W ROZMIARACH  
34 DO 52  
PO UMIARKOWANYCH  
CENACH.  
PROSIMY WSTĄPIĆ  
I OBEJRZEĆ  
DUŻY WYBÓR  
FASONÓW WEDŁUG  
OBECNEJ MODY.  
Mówimy po polsku.

**SPECJALNA  
OKAZJA!**  
Tylko w tym  
miesiącu.

Otrzymaliśmy  
piękne, 100%  
wełniane garnitury  
bezpłatnie z Włoch  
ze zniżką \$100 na  
Boże Narodzenie  
i Nowy Rok.



# Dei Giovanni

Fine European Fashion for Men

2421 N. Clark Street  
Chicago, Illinois 60614  
312/549-4116

2434 N. Harlem Avenue  
Elmwood Park, IL 60635  
312/452-1800

1205 N. State Parkway  
Chicago, Illinois 60610  
312/787-5239

## COOK BROS. WHOLESALERS

DO NASZYCH WIELU POLSKICH  
PRZYJACIOŁ I KLIENTÓW

Mamy już w sprzedaży gwiazdkowe ozdoby i lampki  
choinkowe!

JUŻ TERAZ PRZYJDŹ NA ZAKUPY ŚWIĄTECZNE!

Oferujemy wyroby ze złota po obniżonych cenach!  
U nas kupisz najtaniej sprzęt elektroniczny, magnetofony kasetowe i  
wiele innych artykułów. Mamy bogaty zapas towarów, a codziennie  
otrzymujemy nowe dostawy.

Za okazaniem tego ogłoszenia —  
otrzymasz nasz katalog BEZPŁATNIE!  
Nasz adres:  
**240 NORTH ASHLAND**  
(Fulton i Ashland)  
421-5140

Wejście od strony naszego darmowego parkingu przy Fulton

GODZINY OTWARCIA: Codziennie: 7:30—5:00  
Soboty: 8:00—4:00

Do Świąt Bożego Narodzenia sklep otwarty również w niedzielę od 8 rano do 4 po południu.

## COOK BROS. WHOLESALERS

(Nowe Artykuły w Magazynie: Wiele po Zniżonych Cenach).

Przepraszamy, ale ponieważ przeprowadzamy hurtową wyprzedaż,  
dzieci nie są mile widziane w naszym pokoju wystawowym

## GDZIE SĄ UMARLI?



Wszystko, co przedsięwzięcie ręką twoją do czynienia, czyn według możliwości twojej,  
albowiem nie masz żadnej pracy, ani myśli, ani umiejętności, ani mądrości  
w grobie, do którego ty idziesz. KAZN. SAL. 9:10

Przedmiot ten badali mędrcy przez sześć tysięcy lat. Paganie, Chryścianie, i Agnostycy także  
dawali swe zdania. Ale jednak do tego czasu odpowiedzi na to pytanie nie są zadawalające, bo  
są one oparte na przypuszczeniach i nie są one przekonujące.

Nawet Prorok Hijab (14:10,14) pytał: "Ale człowiek umiera, zemdlony będąc, a umarłszy  
człowiek gdzie jest? Gdy umrze człowiek, izali żyć będzie? Po wszystkie dni wymierzonego czasu  
mego będę oczekiwał przyszłej odmiany mojej."

Takie ważne pytania powinny nas interesować, ponieważ wieczna przyszłość nasza, jako też  
naszych dzieci i bliznich, bardzo nas obchodzi.

Słowo Boże, które jest prawdą, odpowiada nam na te pytania. Mówi nam wyraźnie gdzie się  
umarli znajdują. Ewangelista Jan (3:16) napisał nam te słowa: "Albowiem tak Bóg umiłował  
świat, że Syna swego jednorodzonego dał, aby każdy, kto weń wierzy, nie zginął, ale miał żywot  
wieczny."

Kiedy ten czas nadejdzie? Jak to będzie? Czy zobaczymy naszych drogich? Czy będzie miejsce dla  
tch miliardów ludzi? Kiedy będzie ten sądny dzień? Co się stanie z mordercami i podłymi  
ludźmi?

Zamówienia na bezpłatną broszurkę pod tytułem

"GDZIE SĄ UMARLI?"

Imię i Nazwisko .....

Adres .....

Miasto ..... Stan ..... Kod .....

POLISH BIBLE STUDENTS  
P.O. BOX 5455 • DEPT. Z • CHICAGO, IL 60680



ZANIM KUPICIE  
UBEZPIECZENIE,  
NAJPIERW PORÓWNAJCIĘ  
Być może ja zaoszczędzę Wam  
pieniądzę w ubezpieczeniu:

- Na Życie i Zdrowie
- Na Domy
- Na Auta i Łodzie
- Na Kontach IRA
- Na Finansowaniu  
Kupna Samochodu

**Allstate®**

Jerzy Cielinski

Główny Agent

9266 Callero Dr. • Niles, IL 60648

Tel.: 965-5949

Godziny Urzędowania:  
Poniedziałek do Piątku od  
9:00 Rano do 7:00 Wieczorem  
W Soboty od 9:00 Rano do  
1:00 Południu

## SKORZYSTAJCIE Z OKAZJI!

Od wielu lat istnieje Polska Hurtownia  
mięsa i wędlin wszelkiego rodzaju do-  
starczająca wyroby mięsne do polonij-  
nych restauracji, sklepów mięsnych i  
spożywczych oraz firm, które przygo-  
towują jedzenie na bankiety, wesela itp.  
(Catering).

Lecz opłaci się również osobom prywatnym  
i rodzinom przyjechać do nas po wyroby mięsne,  
gdy urządzają przyjęcia przy różnych okazjach  
rodzinnych.

Zapewniamy, że wszyscy nasi klienci będą  
zadowoleni, a co najważniejsze, że zaoszczędzą  
sporo pieniędzy przy zakupach po cenach hurto-  
wych. Wybór doskonałych wyrobów mięsnych  
jest bardzo duży!

Skorzystajcie z okazji!

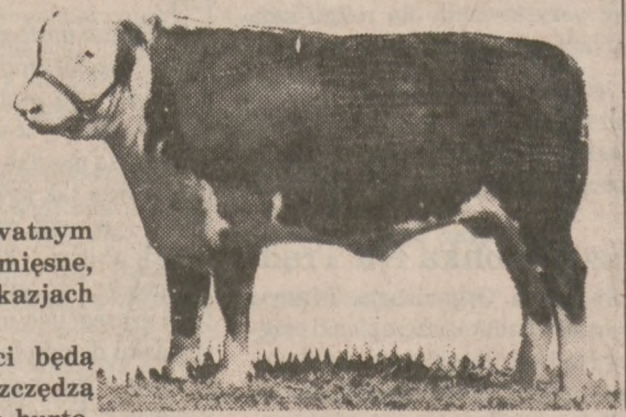
WŁADYSŁAW NIEMCZURA z ŻONĄ — Właściciele

# UNITED PKG. CO.

FULCO • FULTON MEAT CO.

1152 WEST FULTON STREET Tel. M0 6—8115-6-7

Z Całym Personalem, Jeżeli Chcecie Możecie Rozmówić Się Po Polsku  
ZAOPATRZCIE SIĘ WE WSZELKIEGO RODZAJU MIĘSA  
PO PRZYSTĘPNYCH CENACH HURTOWYCH





## Sowieci Próbuja Zapobiec "Czernobylowi"

Moskwa (Reuter) — Związek Sowiecki wycofał się z budowy elektrowni atomowych opartych na technologii czernobylskiej.

Informacje te pochodzą od ministra energii rządu brytyjskiego Petera Walkera który odwiedził miejsce katastrofy.

Reaktory grafitowe typu RMBK planują oni zastąpić reaktorami ze sprężoną wodą.

W przyszłym roku oddane zostaną jednakże dwa bloki oparte na starej technologii. Mają być one jednak na tyle modyfikowane by wykluczyć możliwość tragedii podobnej do czernobylskiej.

W czasie konferencji prasowej stwierdził Walker, że widok z heli-

koptera którym przelatywał nad obszarem katastrofy w wyniku której zginęło co najmniej 30 osób był przynębiający.

Miasta otaczające Czernobyl są wyludnione a obszar wokół elektrowni o promieniu 1,5 mili zmienił kolor na żółty. Widział on zamroźony czwarty blok oraz funkcjonujące wciąż bloki pierwszy i drugi.

Dziennik Izwestia podał, że w odległości 30 mil od Czernobyla budowane jest miasto dla pracowników elektrowni które za dwa lata zdolne będzie przyjąć 30 tys. mieszkańców.

Agaencja TASS podała, że w litewskiej miejscowości Ignalia rozpoczęły się testy drugiego bloku największej na świecie elektrowni atomowej. Nowo oddany reaktor produkował będzie podobnie jak pierwszy 1,5 mln kilowatów energii elektrycznej.

## Lawa Zastygła Mieszkańcy Wracają

Kalapana, Hawaje (CT) — Przedstawiciele hawajskiej obrony cywilnej doszli do przekonania, że lawa z wulkanu Kilauea jest już "martwa" i udzielili zezwolenia mieszkańcom na powrót do swych domów.

Naukowcy w hawajskiego obserwatorium wulkanicznego wydali komunikat, że lawa w większości jest już zastygła, a tylko bardzo ograniczone jej ruchy można obserwować przy samym stożku wulkanu, lecz nie stwarza do niebezpieczeństwa.

Przed kilkunastoma dniami lawa z wulkanu Kilauea spaliła doszczętnie 17 domów.

## Szwajcaria Wyjaśnia

W pisemnej odpowiedzi na postawione w parlamencie pytanie rząd Szwajcarii wyjaśnił, że nie ujawniono wcześniej wydalenia w lipcu sowieckiego dyplomaty pod zarzutem szpiegostwa, by nie zakłócać podróży ministra spraw zagranicznych Pierre Auberta do Moskwy w parę tygodni później.

Nie podając szczegółów, nota stwierdza, że złożono formalny protest w ambasadzie sowieckiej, określając dyplomata jako "persona non grata" i zakazując mu ponownego wjazdu do Szwajcarii.

## DO POLSKI

WYJAZDY ZBIOROWE I INDYWIDUALNE SPROWADZANIE RODZIN I KREWNYCH

WYSŁKĘ PACZEK I PRZEKAZÓW DO WYBORU

Załatwi Najlepiej Biuro

## B. ZALESKIEGO

UPOWAŻNIONY DEALER PEKAO

ZALATWIAMY: Akty Notarialne i Zaproszenia. Metryki: Urodzenia, Ślubu i Zgonu. Paszport i Wizy. Sprawy Imigracyjne i Przesiedlenia. Podatki Federalne i Stanowe.

WYSYŁAMY: Paczki Morskie i Lotnicze oraz Lekarstwa

DOSTARCZAMY BANKNOTY DOLAROWE W POLSCE

(Obywatele Polscy Mogą Legalnie Posiadać Dolary)

## PODRÓŻE KRAJOWE:

DO KALIFORNII, LAS VEGAS I INNYCH MIAST

Dokonujemy na miejscu rezerwacji i wydajemy bilety lotnicze i Amtrak-kolejowe.

POŚWIADCZONY TŁUMĄCZ POLSKO/ANGIELSKI I ANGIELSKO/POLSKI

Najstarsze Polskie Biuro Podróży, Założone w 1906 Roku

Biuro Prowadzone Przez BRONISŁAWĘ GORELL

6614 S. PULASKI RD.

TEL.: 582-4745

## SŁUŻYMY POLONII



CASIMIR E. WEGLARZ

Asystent Wiceprezesa



FRED SKOWRONSKI

Asystent Wiceprezesa

## Manufacturers Bank

1200 North Ashland Avenue  
Chicago, Illinois 60622  
Telephone: (312) 278-4040

Member Federal Deposit Insurance Corporation

Każde Konto Jest Ubezpieczone Do \$100,000  
ZASOBY PONAD \$200 MILIONOW



# Porady Prawne



## ADWOKAT

mówiący po polsku  
Krzysztof S. Kozioł

- porady prawne
- sprawy imigracyjne
- rozwody
- wypadki drogowe
- odszkodowania

Tel.: 871-3033

## Mówiący po polsku adwokat MAREK JASZCZUK

Zawiadamia swoich klientów o otwarciu drugiego biura w południowej dzielnicy miasta  
1928 West 35th St.  
Chicago, Illinois

Biuro przy 2956 N. Milwaukee Ave.  
czynne bez zmian.

Adwokat specjalizuje się w sprawach:

NOWEJ USTAWY  
IMIGRACYJNEJ

Rozwody — w przyspieszonym trybie  
Kupno sprzedaż nieruchomości  
Sprawy kryminalne.  
Przekroczenia drogowe  
Wypadki przy pracy.

252-5477

## JONAH ROSENBERG Adwokat

- Porady Prawne
- Sprawy Imigracyjne
- Rozwody
- Wypadki Drogowe
- Odszkodowania
- Sprawy Kryminalne

685-1515

3116 N. Milwaukee Ave.

w Biurze Podróży  
Inter-Pole Service  
ELŻBIETA ORŁOWICZ

## TŁUMĄCZ PRZYSIĘGŁY POLISH INTERPRETERS & REFERRAL SERVICE UDZIELA POMOCY W SPRAWACH:

- Tłumaczenia sądowe
- Tłumaczenia dokumentów w sprawach cywilnych i urzędowych
- Zapomogi społeczne i renty
- Czeki bez pokrycia
- Odszkodowania za wypadki samochodowe
- Obratowania cielesne przy pracy
- Sprawy imigracyjne
- Unemployment

736-9508 albo 478-1076

## ADWOKAT

mówiący po polsku

## RAYMOND WILDE

Rozwody — \$175 + koszty  
Jazda w stanie nietrzeźwym od \$350  
Kupno i sprzedaż nieruchomości od \$250

Sprawy kryminalne (kradzieże) od \$200  
Sprawy imigracyjne (Amnestia)  
Sprawy spadkowe  
Testamenty od \$50

Wypadki drogowe i w pracy oraz uszkodzenia cielesne  
5438 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60630

7 dni w tygodniu 24 godziny na dobę

766-0075

Pierwsza porada bezpłatnie

## ADWOKAT

## C. L. TORBET

3180 N. Milwaukee Ave.

Dr. Halina Sesiekiewicz — Adwokat z Polski

- Rozwody w Polsce i USA
- Kupno-sprzedaż nieruchomości
- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Drobne kradzieże
- Uszkodzenia cielesne i wypadki przy pracy
- Bankructwa
- Zezwolenia na pracę
- Testamenty
- Porady prawne w sprawach biznesowych

Pon., Wt., Śr., Czw. od 10 rano do 8 wiecz.; Pt. od 10 rano do 5 po pld.; Sob. od 10 rano do 3 po pld.

Tel.: 545-9255

## ADWOKAT

## JOHN GIBAITIS

Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe  
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych

MOWI PO POLSKU

Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem  
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu

6247 S. Kedzie

Telefon: 776-8700

## Apel Kongresu Polonii Amerykańskiej

ZŁOŻ DONACJĘ NA FUNDUSZ POMOCY  
DLA OPOZYCJI DEMOKRATYCZNEJ W POLSCE

Wpłaty należy przesyłać na następujący adres:

POLISH AMERICAN CONGRESS  
Assistance for the Democratic Opposition  
in Poland Fund  
1200 N. Ashland Avenue, Rm. 549  
Chicago, IL 60622

WPLATA NA FUNDUSZ JEST INWESTYCJĄ  
W PRZYSZŁOŚĆ NARODU POLSKIEGO

Bonawentura Migala, przewodn. Alojzy A. Mazewski, prezes

## ADWOKAT

H. J. BREYER

"RONDO"

5320 W. Lawrence, P. 200

—Rozwody w USA i w Polsce

—Sprawy Imigracyjne

—Bankructwa

—Porady Businessowe

—Tłumaczenia Notarialne

282-3036

## COOLEY-HERMANEK

## Adwokaci

specjalizujący się w:

- Prawo kryminalne • Wypadki
- Odszkodowanie za wypadki w pracy • Nadzór sądowy
- Rozwody • Nieruchomości
- Testamenty i Posiadłości
- Jazda w stanie nietrzeźwym

Robert J. Cooley  
Hubert E. Hermanek Jr.  
Michael W. Schaefer  
Leroy W. Lemke

5828 South Archer Avenue

Telefon: 582-2300

Bezpłatna wstępna konsultacja

MÓWIMY PO POLSKU

W jaki sposób nowa ustawa imigracyjna wpłynie na Ciebie i Twoją pracę? Czy potrzebujesz porady w sprawie nowej ustawy imigracyjnej i procedury związanej z amnestią? Czy obecnie jesteś pracownikiem obawiającym się o to jaki wpływ nowe prawo będzie miało na twoje możliwości zatrudnienia lub utrzymania posiadanej pracy? Ważnym jest żebyś zasięgnął rady w sprawie legalnej Reformy Imigracyjnej z 1987 roku.

Law Offices of  
Mary Sfasciotti P.C.  
Suite 1215 79 W. Monroe  
Chicago, IL 60603 Tel. 726-3278

## ADWOKAT

Mówiący Po Polsku

## ADAM DABEK

Testamenty — \$100  
Kupno i sprzedaż domów — od \$300  
Jazda w stanie nietrzeźwym — od \$450  
Rozwody od \$300  
3024 N. Milwaukee  
276-7007 — 227-3268

## ADWOKAT D. GILNA

BYŁY ASYSTENT PROKURATORA STANOWEGO

- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Odszkodowania
- Sprawy imigracyjne
- Uszkodzenia cielesne
- Sprawy kryminalne
- Kupno-sprzedaż interesów i nieruchomości
- Sprawy związane z nieporozumieniami między kupującym samochód a dealerem.

- Rozwód w U.S.A. \$400 (łącznie z kosztami sądowymi)
- Legalizacja rozwodu w Polsce \$175

- Z udziałem byłego sędziego z Polski w sprawach rodzinnych, spadkowych, nabycia i zbycia nieruchomości, mieszkań i innych posiadłości majątkowych — w Polsce.

698-1776

Tel.: 825-3184

(Tylko w Soboty od 9 do 12 w Południe)

5642 W. DIVERSEY AVE.

MÓWIMY PO POLSKU

## BIURO ADWOKACKIE DLA POLONII

## ADWOKAT

## JAMES D. FREEL

JAN TKACZOW — Adwokat z Polski

(not licensed in Illinois)

- Dokładnie znają sprawy z którymi Polacy borykają się codziennie, jak:  
• Odszkodowania za wypadki przy pracy • Wypadki samochodowe  
• Rozwody • Bankructwa • Zwolnienia z pracy • Czeki bez pokrycia  
• Ubezpieczenia • Nieruchomości • Kryminalne • Emigracyjne

- Notarialne • Social Security • Paszportowe • Inne

TŁUMACZENIA • PORADY PRAWNE

Pon. i czw. 9 do 8 wiecz.; wt., śr. i pt. 9 do 5 pld.; sob. 10 do 2 pld.

4800 N. Milwaukee (Wejście od 5338 W. Lawrence)

Tel.: 777-3580 (czynny całą dobę)

Przyjdź do nas z każdą sprawą — nie obawiaj się wygórowanego honorarium.

## BIURA ADWOKACKIE KUTA AND KASH

Frank J. Kuta & James J. Kash  
5132 Archer  
(NE Corner Archer & S. Kildare)  
TEL. 284-1630  
MÓWIMY PO POLSKU

## WYPADKI

Uszkodzenia cielesne

Ekspert

## A. P. HERMAN

286-3663

5538 W. Belmont Ave.

134 N. LaSalle St.

Chicago, IL.

## MÓWIMY PO POLSKU

## ADWOKAT

## JOEL GOULD

Jazda w Stanie Nietrzeźwym

Wypadki Samochodowe

- Rozwody \$170 + Koszty Sądowe \$150
- Przekroczenia Ruchu Drogowego od \$80
- Kradzieże w sklepach • Bójki
- Uszkodzenia Cielesne w Wypadkach (Wysokie Odszkodowania)
- Zadzwoń Po Umówienie Sie
- Porady Bezpłatne
- 281-8744
- 24 Godziny/7 Dni w Tygodniu
- 2918 N. MILWAUKEE
- 77 W. Washington • Pokój 1412

## BIURA PRAWNE

## JOHN'A ROKACZA

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.

- Rozwody
- Uszkodzenia cielesne
- Sprawy kryminalne
- Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym

Pierwsza Konsultacja BEZ OPLATY

Biura czynne także Wieczorem

Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.

Dwa biura: Downtown i Northwest.

726-3753

Mówiący po polsku adwokat

## RICHARD BRZECZEK

Były Komendant Policji

- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Uszkodzenie ciała w wypadkach
- Kradzieże i bójki
- Rozwody
- Zielone karty
- Azyle Polityczne
- Kupno i sprzedaż nieruchomości
- Przekroczenia ruchu drogowego
- Sprawy kryminalne
- Sprawy emigracyjne
- Poufne konsultacje
- Przystępne ceny

5245 N. CENTRAL AVE. (Milwaukee i Central Ave.)

283-8711 (czynny całą dobę)

## Rola prawnika przy zabezpieczaniu praw do domu lub kondominium



Podczas kupna lub sprzedaży jest wiele spraw, które może załatwić prawnik aby zabezpieczyć wasze interesy i inwestycje. Może on negocjować umowę sprzedaży, sprawdzić czy tytuł własności jest wolny od długu, służyć pomocą w uzyskaniu pożyczki, jeżeli jest konieczna oraz reprezentować przy zabezpieczaniu prawa. A co najważniejsze prawnik chroni przed wieloma "kruczkami prawnymi," które mogłyby

przeważać. Jest to jedno z największych zobowiązań finansowych, jakie możecie uczynić. Mamy doświadczenie w prawie realnościowym.

## BIURA ADWOKACKIE

## PRZYBYŁO/KUBIATOWSKI

631-2525





**KRZYSZTOF K. KUBIK, M.D.**  
CZŁONEK ZNP  
DYPLOMOWANY PRZEZ AMERICAN BOARD OF FAMILY PRACTICE  
**SPECJALISTA  
MEDYCYNY RODZINNEJ  
I OTOLARYNGOLOGII**

• Medycyna wewnętrzna  
• Pediatria  
• Ginekologia  
• Położnictwo  
• Mała chirurgia

• EKG  
• Szczepienia  
• Dokładne próby ciążowe  
• Badania laboratoryjne  
• Badania przedślubne

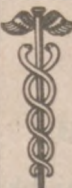
• Diagnostyka i leczenie ambulatoryjne chorób uszu, nosa, gardła i krtani  
• Audiometryczne badania słuchu • Testy alergiczne

6033 W. Belmont Ave.  
Chicago, IL 60634  
Austin Medical Bldg.  
**Tel. 745-0890**  
Czynny całą dobę

Godziny Przyjęć:

Pon. 10 rano - 7 wiecz.  
Wtorek 1 po poł. - 7 wiecz.  
Czwartek 1 po poł. - 9 wiecz.  
Piątek 1 po poł. - 7 wiecz.  
Sobota 10 rano - 3 po poł.

**DR. PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.**



• Medycyna rodzinna • Choroby wewnętrzne  
• Położnictwo i ginekologia • Mała chirurgia

Rentgen i badania laboratoryjne  
wykonujemy na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE. 6449 S. PULASKI RD.  
Wt. Czw. Sob. 11-7 Pon. Pt. 11-7  
**Tel.: 283-1881 (24 godz/7 Dni) Tel.: 585-2377**

Po umówienie można dzwonić po polsku lub angielsku

**COŚ NIEZWYKŁEGO!**

**ZINDYWIDUALIZOWANA,  
WYSOKIEJ JAKOŚCI  
OPIEKA DLA  
CAŁEJ RODZINY**

W Pełni Wyposażonym, Wygodnym i Dogodnym

**HEALTH FIRST  
LIGSEM MEDICAL CENTER**

**3833 N. CICERO**

(Tylko 2 Bloki na Południe od Six Corners)

Nasz ośrodek medyczny jest wyposażony w najnowocześniejszą aparaturę do prześwietlenia i monitorowania serca i jest obsadzony przez wysokokwalifikowanych lekarzy specjalizujących się w zakresie Medycyny Rodzinnej, Chirurgii, Alergii, Medycyny Wewnętrznej, Ginekologii, Podiatrii i Pediatrii.

**GREGORY LIPOV M.D., F.A.A.F.P.**

(Dyplomowany przez American Board of Family Physicians)

**SERGEI LIPOV MD.**

(Specjalista w Medycynie Wewnętrznej)

**736-4424**

(24-Godzinny Answering Service)

Mówiący po polsku lekarze

**JÓZEF F. MAZUREK, M.D.  
i URSULA STAR-ADAMCZYK, M.D.**

Specjaliści w zakresie  
położnictwa i ginekologii  
zawiadamiają

o prowadzeniu praktyki pod adresami:  
**6121 N. ELSTON Tel. 792-0209**  
(róg Milwaukee)

oraz

**4442 S. ARCHER TEL. 792-0209**  
(tylko w środy)

24 godzinny "Answering Service" 792-0209

Mówiący po polsku lekarz

**OLGIERD P. PŁOŃSKI, MD., F.A.A.F.P.**  
**Specjalista w medycynie rodzinnej**

Dyplomowany przez American Board of Family Practice  
**zawiadamia o otwarciu praktyki**

6941 W. ARCHER Tel.: 229-8300 czynny 24 godz.

WIZYTY ZA UMÓWIENIEM

• Choroby wewnętrzne i dziecięce • Położnictwo i ginekologia • Skórne i weneryczne • Mała chirurgia • Badania laboratoryjne i EKG

**DR. WOJCIECH JAN SŁODOWY, M.D.**

Zawiadamia o otwarciu prywatnej praktyki lekarskiej w zakresie medycyny ogólnej i chirurgii. Badania laboratoryjne, Rentgen oraz gabinet chirurgii ambulatoryjnej na miejscu.

5356 W. DIVERSEY AVE.  
Pon., Śr., Pt. 11 do 7  
Sobota 11 do 4  
**Tel.: 283-1881**

6449 S. PULASKI RD.  
Wt. Czw.  
11 do 7  
**Tel.: 585-2377**

Mówiący po polsku lekarz gastrolog  
**BERNADETTA F. POMYKAŁA**  
M.D., F.A.C.P.

**Specjalista chorób przewodu pokarmowego  
i specjalista chorób wewnętrznych**

Leczenie choroby wrzodowej żołądka, dwunastnicy, wątroby, jelit, woreczka żółciowego, trzustki i przelyku. Rozpuszczanie kamieni żółciowych.

Badania wżernikowe żołądka i jelit wykonujemy na miejscu przy użyciu nowoczesnej aparatury. Honorujemy ubezpieczenia

2715 N. Central Ave.

Chicago, IL 60639

**Tel.: 637-0900**

lub 251-8858

**DR. JAN RADZIK, M.D.**

Praktyka Ogólna/Family Practice

**przyjmuje pacjentów pod adresem:**

**3556 N. PULASKI RD. Tel.: 545-1866**

(Telefon czynny całą dobę)

**BADANIA LABORATORYJNE NA MIEJSCU**

Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek 1 do 7.  
Sobota 10 do 2.

Mówiący po polsku lekarz

**Dr. H. J. ROZTOCZYŃSKI,**  
M.D., Ph.D., F.I.C.S.

**Specjalista Chirurg i Specjalista  
Chorób Naczyn Obwodowych**

Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami

2716 N. Central Ave. Tel.: 745-8434  
4143 S. Archer Ave. Tel.: 523-3650

Lekarz Mówiący Po Polsku

**MARIA U. STAISZ M.D.**

**Specjalista Chorób Dziecięcych**

2716 N. Central Ave. Chicago

**Tel. 622-2900**

989-8684 — 24 godz. obsługa telefoniczna.

MÓWIĄCY PO POLSKU

**LEKARZ SPECJALISTA NEUROLOG**

**ALEKSANDRA A. STOBNIKI, M.D.**

Zawiadamia o Przeniesieniu Praktyki w Zakresie  
Diagnostyki i Leczenia Chorób Centralnego  
i Obwodowego Układu Nerwowego

• Schorzenia Korzonków Nerwowych  
• Bóle Głowy, Kręgosłupa (Krzyża), Kończyn  
• Padaczka

• Udary (Wylewy) Mózgowe

**Tel. 276-0922 (Czynny 24 Godz.)**

Nowy Adres: 6121 N. Elston (Róg Milwaukee) Chicago, IL 60646

**E. T. WIĘCKIEWICZ, M.D., F.A.A.F.P.**

BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE

uprzejmie zawiadamia P.T. Pacjentów o  
przeniesieniu praktyki lekarskiej pod adres:

**4956 W. IRVING PARK RD. (Six Corners)**

**TEL. 342-0824** (czynny całą dobę)

PROWADZI:

• Ginekologię i położnictwo • Choroby wewnętrzne  
i pediatrię • Małą chirurgię, choroby skórne i weneryczne, jak również badania szkolne, szczepienia, badania przedślubne, próby ciążowe, EKG i szeroki zakres badań laboratoryjnych.

GABINET OTWARTY OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU  
od 1 do 7:30; soboty 10 do 3:30

Mówiący po polsku lekarz

**MICHAŁ Z. ADAMCZYK, M.D.**

**Specjalista chirurg**

**prowadzi praktykę pod adresami:**

**6121 N. Elston (róg Milwaukee) • 4442 S. Archer**

Chirurgia ogólna, choroby nowotworowe, chirurgia dziecięca, badania wżernikowe (endoskopowe) przewodu pokarmowego, choroby naczyniowe, tarczycy i piersi

**Tel.: 763-0015 (czynny całą dobę)**

MÓWIĄCY PO POLSKU

**Lekarz-Dermatolog**

**STEFAN BIELIŃSKI, M.D.**

**Specjalista Chorób Skórnych**

PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM

**4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923**

Przyjęcia Pacjentów po Upřednim Umówieniu Się

Mówiący po polsku lekarz

**BOGUSŁAW CHMIEL, M.D.**

ZAWIADAMIA O OTWARCIU  
WŁASNEJ PRAKTYKI PRYWATNEJ

5329 1/2 W. Belmont Ave. (Belmont i Long) Tel.: 283-0024

PRAKTYKA RODZINNA

• Choroby wewnętrzne • Choroby skórne i weneryczne  
• Pediatria • Choroby neurologiczne  
• Położnictwo i ginekologia • Wszelkie badania laboratoryjne  
• Mała chirurgia • EKG

WIZYTY DOMOWE: BADANIA OKRESOWE

Otwarte 7 dni w tygodniu Tel. czynny całą dobę

**GINEKOLOG**

**Specjalista Chorób Kobięcych  
Położnictwa, Bezplodności, Seksuologii  
JERZY G. BIEŻEŃSKI M.D.**

**2716 N. CENTRAL AVE. (I Diversey) Tel.: 622-4100**  
Telefon 24 Godz. Wizyty Tylko za Umówieniem

Doktor Medycyny

**JANUSZ BYLEWSKI, M.D.**

**Specjalista Chorób Wewnętrznych  
Mówi po polsku**

Leczenie chorób serca i układu krążenia, układu oddechowego, pokarmowego i moczowego. Choroby systemu nerwowego, choroby stawów i choroby zakaźne.

Badania laboratoryjne i EKG na miejscu

WIZYTY DOMOWE

Godziny przyjęć: Poniedziałek do soboty od 1 po południu do 10 wiecz.

**Tel.: 767-5950**

czynny całą dobę

**4900 S. ARCHER AVE.**

(przy Archer Medical Arts Building)

**MAREK GAWRYSZ,**  
M.D.

**Lekarz Rodzinny**

Choroby serca, nerek, żołądka, jelit, systemu nerwowego, skóry, artretyzm i choroby weneryczne. Położnictwo i ginekologia, choroby dziecięce, mała chirurgia, terapia fizyczna. EKG i Laboratorium. Porady Rodzinne

6318 W. IRVING PARK. ROAD

286-1717

24 godzinna obsługa

Godziny: Poniedziałki-czwartki 12 do 8; Wtorki i piątki 12 do 6; Soboty 11 do 3  
Mile widziane wcześniejsze ustalenie terminu wizyt

**FACIAL  
COSMETIC SURGERY**

Practice Specialized and Limited to:

Nose Contouring

Receding Chin

Eyelid Whiskles

Eyebrow Lift

Permanent Eye Lashlines

Face & Neck Lifts

Collagen Treatments

Face Transplant

Scalp Reduction

Deambrasion

Excision of Moles

Protruding Ears

Facial Cosmetic Surgeon

312 442-7111

Wafik A. Hanna, M.D.

312 887-8180

3722 S. HARLEM

RIVERSIDE, IL

40 S. CLAY

HINSDALE, IL

By Appointment Only

Mówiący po polsku lekarz



**ANDRZEJ  
HARASIM, M.D.**

**specjalista chorób wewnętrznych  
prowadzi praktykę na  
południowej stronie miasta**

• Leczenie chorób serca i układu krążenia • Choroby skórne, weneryczne  
• Układu oddechowego, pokarmowego • Badania EKG  
i moczowego • Testy laboratoryjne  
• Choroby stawów

WIZYTY DOMOWE

Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek 12 do 8;  
Środa 10 do 3; Sobota 10 do 6.

**Tel.: 254-2729 — czynny całą dobę**

4442 S. Archer

Chicago, IL 60632

DOKTOR MEDYCYN

**JERZY JACOBI M.D.**

**LEKARZ CHOROBY WEWNĘTRZNYCH**

**MÓWI PO POLSKU**

Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby, cukrzycy. Nowoczesne leczenie stawów — artretyzm i reumatyzm. Kardiogram serca. Zdjęcia i prześwietlenia rentgenowskie. Porady w schorzeniach przewlekłych.

**CHOROBY SERCA:** Ból serca Zaburzenie rytmu Niedokrwienie Serca  
Choroby naczyń wieńcowych serca

• Prześwietlenie serca • EKG na bieżni  
• Kardiogram Niedotlenienia • Monitorowanie rytmu serca-24 godz. EKG

7703 WEST BELMONT AVE.

Telefon: 456-5656 Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515

Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Pp. Codziennie i w Soboty  
Wieczorem we wtorki od 5-8

**NADA JAZBEC M.D.**

Dyplomowany lekarz w zakresie  
położnictwa i ginekologii

Zawiadamia o przeniesieniu swoich biur z dniem 1-ym listopada, 1986

467 W. Deming Pl.  
Chicago, IL 60614  
Suite 916  
Tel.: 528-6558

4200 W. Peterson  
Chicago, IL 60646  
Forum Suite 118  
Tel.: 545-6888

Praktyka ograniczona do  
POŁOŻNICTWA I GINEKOLOGII

**BEZPŁATNE BADANIE KRĘGOSŁUPA**

**Z Tym Ogłoszeniem**



Jeżeli zauważysz któryś z następujących objawów, powinieneś skonsultować się z chiropraktykiem: Ból głowy lub szyi • Napięte mięśnie • Ból ramion • Drętwienie dłoni i stóp • Ból stawów • Ból w dolnej części pleców, biodrach lub nogach. wypadki w pracy i samochodowe

**DR. M. J. SOWIŃSKI**

Pod Nowym Adresem:

3416 N. HARLEM

TEL.: 637-2404



**Mówiący Po Polsku Lekarz  
SPECJALISTA NEUROLOG  
DR. BARBARA JASTRZĘBSKA-KLEMPER,  
M.D., Ph.D.**

Z Wieloletnią Uniwersytecką Praktyką w Polsce i USA  
**Zawiadamia o Otwarcu  
Specjalistycznej Praktyki Lekarskiej**  
w zakresie chorób układu nerwowego dorosłych i dzieci:

- Bóle szyi, głowy i kregosłupa
- Nerwobóle, zespoły pourazowe (orzeczenia powypadkowe)
- Padaczka dorosłych i dzieci
- Miażdżycza naczyń mózgowych i zaburzenia pamięci
- Zapobieganie i leczenie udarów mózgowych—"stroke"
- Nowoczesna diagnostyka i leczenie zaburzeń snu, nerwicy i potencji
- Wszelkie powikłania neurologiczne chorób wewnętrznych

Możliwość Szybkiego Kompleksowego Badania w 3 Gabinetach

- Szpital Columbus
- Deerfield, Illinois
- Polskie Centrum Medyczne, 3015 N. Milwaukee

PO UMÓWIENIE WIZYT: 777-4829 Telefon czynny całą dobę

**BOGUSŁAWA KNOPIŃSKI, M.D.**

Dyplomowana przez American Board of Family Practice

- choroby układu krążenia
- choroby nerek
- choroby płuc
- choroby skóry
- zabiegi chirurgiczne
- choroby przewodu pokarmowego
- choroby pęcherza
- choroby dziecięce
- ginekologia i położnictwo

6010 W. FULLERTON AVE. (róg Austin) Tel.: 622-8689  
Godziny: Pon. Sr. Czw. Piąt. od 6 Wiecz. do 9.  
Sob. 10 rano do 2 po poł, oprócz Wt.

**AMERICAN WOMEN'S MEDICAL GROUP  
SPECJALISTYCZNE CENTRUM  
LEKARSKIE DLA KOBIET  
DOSWIADCZONY LEKARZ GINEKOLOG  
Oraz Asystentki MOWIĄ PO POLSKU!!!**

Zabiegi Ginekologiczne, Nowoczesne Badania Ciąży!  
Prosimy prosić o mówiącą po polsku asystentkę  
Tel.: 772-7726

Od Poniedziałku do Soboty: 8 A.M.-5 P.M.  
WYPEŁNIAMY FORMY UBEZPIECZENIOWE  
NA ZWROT KOSZTÓW ZABIEGÓW I BADAN

2744 N. WESTERN AVE. \* PRZY DIVERSEY AVE.

**Tylko przez ograniczony okres czasu, badanie oczu,  
oprawki i pojedyncze szkła za tylko \$39.95 do + -4**  
(podwójne szkła tzw. bifocal nieco droższe).

Duży wybór opravek w tej niskiej cenie.  
Badanie oczu przeprowadza doświadczony doktor-optometrysta.  
Mówiący po polsku personel  
Ażeby nie czekać na badanie, prosimy dzwonić po umówienie:

**CENTRAL OPTICAL**  
5512 1/2 W. BELMONT • TEL.: 282-1718

**3**

Przed zabiegiem Po zabiegu

**RZECZY PRZYJMujemy ZA FAKT**

1. NASZ WZROK
2. NASZ SŁUCH
3. NASZĄ ZDOLNOŚĆ DO CHODZENIA

Obecnie przy pomocy ambulatoryjnej chirurgii stóp, która stosuje technikę minimalnego cięcia, większość schorzeń stóp może być wyleczona w przychodni lekarza. Leczenie odbywa się zwykle bezboleśnie i bez niewygód, oraz w wielu przypadkach bez straty czasu w pracy lub w nauce.

MÓWIMY PO POLSKU

**NASTĘPUJĄCE SCHORZENIA MOGĄ BYĆ WYLECZONE W PRZYCHODNI:**

- Zgrubienia na stopach
- Żółte, grube paznokcie
- Młotkowate duże palce
- Zniekształcenia stóp u dzieci
- Odciski na wierzchu stopy
- Wrośnięte paznokcie
- Bolesne pięty
- Stan artretyczny stóp
- Uszkodzenia stóp przy ćwiczeniach sportowych

Przyjęcia Tylko Za Umówieniem

**Praktyka ograniczona do chirurgii stóp**

6 Corners Foot Clinic  
4952 W. IRVING PARK RD.  
685-8400  
24-GODZINNY  
"ANSWERING SERVICE"  
W NAGŁYCH WYPADKACH  
PULASKI FOOT & ANKLE  
MEDICAL CENTER  
6222 S. PULASKI  
581-5276

**POLSKIE CENTRUM MEDYCZNE**

Największy w Ameryce Polski Wielospecjalistyczny Zespół Opieki Zdrowotnej  
Służy Radą i Pomocą Lekarską w Następujących Specjalnościach:

Lecznictwo Ogólne Praktyka Rodzinna —Badania Przedślubne —Choroby Skórno-Weneryczne —Okresowe Badania Szkolne i Szczepienia —Pediatria	Ginekologia —Zabiegi Ginekologiczne —Nowoczesne Badania Ciąży —Opieka nad Kobieta w Ciąży —Badania Cytologiczne —Leczenie Bezplodności	Laryngologia Nefrologia Onkologia Neurologia Urologia	Choroby Wewnętrzne —Choroby Serca —Choroby Płuc —Zaburzenia Układu Pokarmowego —Choroby Reumatyczne —Choroby Zakaźne —Choroby Nerek	Chirurgia Plastyczna Schorzenia i Chirurgia Stóp Badania Laboratoryjne EKG Apteka na Miejscu
---	---	---	---	--

**HONORUJEMY UBEZPIECZENIA I HMO**

Pacjenci posiadający ubezpieczenie Medicare nie ponoszą żadnych kosztów związanych z leczeniem.

3015-17 N. MILWAUKEE Chicago, IL. 60618 TEL.: 278-6050

3006 S. LARAMIE Cicero, IL. 60650

Poniedziałek, środa i piątek od 9 rano do 9 wiecz.;  
Wtorek i czwartek od 9 rano do 7 wiecz.; Sobota od 9 rano do 4 po poł.

Wymagane wcześniejsze zamówienie  
Wizyty przez telefon

## Karp

W porze, gdy leśny zapach świeżo ściętych choinek oszalałami urzędników a dzieci zaglądają w swoje sumienia w oczekiwaniu na świętego Mikołaja, przypomina mi się pewna historyjka.

Wigilię w Polsce poprzedza krzątaniem, pośpiech oraz gorączkowe zdobywanie smakolików na świąteczny stół. Bo to cały rok może być postnie ale w Wigilię... Trzynaście obowiązkowych dań, wśród których naturalnie nie może zabraknąć ryby. Najlepiej karpia.

Historia tego karpia wydarzyła się jakieś dziesięć, może dwanaście lat temu. Zaopatrzenie w kraju nie kulało jak dzisiaj ale ładną rybę trzeba było sobie "wystać".

Matka Michała, który opowiedział mi potem tę historię, odesłała w ogonku dobre cztery godziny. Upatrzonego karpia wskazała ekspedientce palcem, po czym poprosiła aby go zabić. Żywego do domu nie weźmie. Nie ma mowy. Ryba dostała więc tłuczkiem po głowie i powędrowała do siatki.

Przy rozpakowywaniu karpia w kuchni Michałowi wydało się, że skrzęte ryby drgnęło. Do Wigilii brakowało jeszcze dwóch dni więc wannę napełniono wodą i wpuszczono tam rybę. Tak na próbę.

## Nowy Hongkong w Meksyku?

Mexico City (UPI) — Rząd meksykański odrzucił jako "absurdalne spekulacje" plan przemysłowców z USA i Hongkongu utworzenia w części prowincji Baja California "nowego Hongkongu". Zmiana taka miałaby nastąpić po przejściu Hong Kongu pod kontrolę komunistycznych Chin w roku 1997.

Zaproponowany przez Amerykanów plan przewidywał zainwestowanie ponad \$8 miliardów w utworzenie "nowej, bezcłowej strefy ekonomicznej" wokół portu Saint Eugenia, leżącego 345 mil na południe od San Diego.

Oświadczenie ministerstwa komunikacji i transportu położyło jednak kres wszelkim przewidywaniom. "Plan wydzierżawienia części naszego niezależnego terytorium dla stworzenia dużej strefy przemysłowej jest absurdem" — czytamy w opublikowanym oświadczeniu. "Bankierzy z Hongkongu muszą sami pomyśleć co zrobić ze swymi kapitałami, kiedy Hongkong przejdzie pod kontrolę Chin".

Pierwszą godzinę pływała do góry brzuchem ale w drugiej odwróciła się i zaczęła poruszać się normalnie. Rodzina ucieszyła się. Każdy podrzucał jej po kryjomu okruszki chleba i bez grymasów mył się w zlewie. O innym przeznaczeniu wanny nie wspomniano nawet.

W Wigilię przy stole zastawionym grzybami, barszczem, kapustą i makiem postanowiono, że ryba zostanie zjedzona nazajutrz. Potraw jest dużo i na karpia i tak nikt nie ma miejsca.

Poranek Bożego Narodzenia upłynął w milczeniu a wieczorem postanowiono, że w święty dzień karpia nie wypada pozabawiać życia. Tuż przed północą ojciec i Michał weszli do łazienki. Karp został wyjęty z wanny i włożony do wiaderka. Panowie w milczeniu założyli kożuchy i wyszli z domu.

O północy nad zamazniętą Wisłą zdziwieni maruderzy obserwowali dwie męskie postacie zmagające się z lodem. Żaden z nich nie przypuszczał zapewne, że do rzeki wpuszczano w tej chwili wigilijską przekąskę.

Marzena Torzecka

**NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?**  
Nie wpadaj w rozpacz... my możemy pomóc

- Bezpłatne Testy Ciążowe
- Życzliwi Doradcy
- Pomoc Lekarska
- Pomoc Finansowa
- Zrozumiałe i Prawdziwe Informacje o Moralnych, Fizycznych i Psychicznych Konsekwencjach Usuwania Ciąży.

**AID FOR WOMEN**  
8 South Michigan  
Suite 1100 • 621-1100

**JEFFERSON PARK DENTAL CLINIC**  
545-1882  
MÓWIMY PO POLSKU  
4952 N. Milwaukee  
"Tuż obok McDonald's"  
Honorujemy Wszelkie Ubezpieczenia  
Pon. i Czw. do 8 wiecz.

**NAPRAWY USZCZELNIANIE**  
od \$50 (na poczekaniu)

**CZĘŚCIOWE PROTEZY**  
od \$75

**LABORATORIUM DENTYSTYCZNE NA MIEJSCU**

**DOPASOWYWANE NA ZAMÓWIENIE SZTUCZNE SZCZĘKI**  
(górne lub dolne) i  
"NOWE" ZAPASOWE PROTEZY  
• Dopasowanie na zamówienie \$120 i więcej  
• W ciągu 3 godzin

**DENTYSTYKA KOSMETYCZNA**

Korony od \$160 WSTĘPNIE BADANIE BEZPŁATNE Stosujemy Tylko Najlepsze Materiały

**Do POLSKI**

**LEKARSTWA ZYWNOC PNIENIAZE**

PRZEZ APTEKĘ W INGLAND

**GRABOWSKI**  
175 DRAYCOTT AVENUE LONDON SW3 ENGLAND

**CHICAGO EYE INSTITUTE**  
Specjalistyczna Klinika Okulistyczna  
Operacje i Leczenie Chorób Oczu

**DR. ANDREW O. LEWICKY, M.D. & ASSOCIATES**

- Usuwanie Katarakt
- Laserowe Operacje Oczu • Leczenie Cukrzycy Oka

Operacyjna Redukcja Krótkowzroczności  
3982 N. Milwaukee Tel.: 282-5600  
MÓWIMY PO POLSKU

**Albany**  
WOMEN'S MEDICAL CENTER

**SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE**

- BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
- PORADY CIĄŻOWE
- LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW Z WIELOLETNIĄ PRAKTYKĄ  
Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń  
MÓWIMY PO POLSKU.  
OD WTORKU DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 PPL.  
5086 N. ELSTON 725-0200

**DR. ROMAN CZAPLICKI**  
LEKARZ CHIROPRAKTOR  
25 LAT PRAKTYKI

SPECJALIZUJĄCY SIĘ W LECZENIU, OSTRYCH I PRZEWLEKŁYCH SCHORZEŃ UKŁADU MIĘŚNIOWO-SZKIELETOWEGO, DYSKOPATII, URAZÓW ODNIESIONYCH W WYPADKACH SAMOCHODOWYCH, W PRACY, ORAZ URAZÓW SPORTOWYCH. AKCEPTUJEMY WYPŁATY ŚWIADCZEŃ UBEZPIECZENIOWYCH

5356 W. DIVERSEY AVE. (Przy LONG AVE.)  
CHICAGO, IL. 60639 • TEL. 282-2666  
1 S. 132 SUMMIT AVE., Pokój 100  
OAK BROOK TERRACE, IL. 60181  
(Blisko Rt. 83 i 22nd Street)  
TEL. 627-0690

**Jeżeli chcesz widzieć z bliska i z daleka bez noszenia szkieł dwuogniskowych (bifocals), polecamy super nowoczesne szkła okularowe pozwalające na wyraźną widoczność z każdej odległości bez okienka lub linii cechujących soczewki dwuogniskowe.**

**JUŻ OD \$99.50**

Mówiący po polsku personel  
Ażeby nie czekać na badanie, prosimy dzwonić po umówienie:

**CENTRAL OPTICAL**  
5512 1/2 W. BELMONT • TEL.: 282-1718

**LEKARZ-DENTYSTA**  
Absolwentka Uniwersytetu Loyola,  
Praktyka w Szpitalu Saster McGroaw

**JOLANTA ZAKRZEWSKA DDS**

Prowadzi Zakłady Dentystyczne  
2715 N. Central Ave. Pokój 8  
Tel.: 622-8700 (24 Godz. Obsługa Tel.)

Water Tower Place Pokój 950 West  
845 N. Michigan Ave. Tel.: 951-0170

Wszyscy pacjenci bojący się dentysty, mile widziani

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA NOWOROCZNE  
Wszystkim Pacjentom Byłym, Obecny i Przyszłym Oraz Całej Polonii  
Składa

**DR. WANDA J. SYGIEDA**  
Lekarz Dentysta  
4954 W. Irving Pk. Rd. Tel.: 286-7900

Mówiący Po Polsku Lekarz-Dentysta  
**DR. KRZYSZTOF ŚLASKI**  
przyjmuje pacjentów pod adresem:

**6941 W. Archer**  
Tel.: 229-1050

Mówiący Po Polsku Lekarz-Dentysta  
**DR. MILA ZELENKOVICH**

3208 N. MAJOR (Okolice Belmont-Central Ave.)  
Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów  
• Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony  
Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia  
Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Sie

Rano od Godz. 9-ej do 2-ej Tel. do Biura  
Proszę Dzwonić na nr. 286-2855 736-2772  
i Prosić Estelle Gąsowski Po Godz. 2-ej



## JADWIGA M. BIERNOT LEKARZ-DENTYSTA

6900 W. BELMONT AVE.—CHICAGO, IL 60634

Pełna opieka dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia. Po umówieniu się proszę telefonować:

736-5525

MOWIMY PO POLSKU

Answering Service Czynny 24 Godziny



Zadzwoń i umów się  
283-0012

MOWIMY PO POLSKU

## CORONA DENTAL CENTER

J. MORTELL, DDS

C. MICHALIK, DDS

Oferuje wszystkie usługi dentystyczne dla dorosłych i dzieci.  
Specjalne zniżki dla emerytów i rencistów.

4425 S. Archer Ave.

3238 N. Pulaski Rd.

Chicago, IL

Chicago, IL

Godziny Przyjęć: Pon.-Piątek, 9 a.m.-9 p.m.; Sobota 9 a.m.-3 p.m.

## KRUPPA DENTAL CLINIC & LABORATORIUM

2918 N. Milwaukee 227-0621

Mówiący po polsku lekarz dentysta

D. K. JONES, D.D.S., Absolwent Loyola University, wykonuje wszystkie zabiegi dentystyczne:

• Leczenie kanałowe • Leczenie dziąseł • Plomby • Koronki i Mostki  
• Protezy • Dentystyka kosmetyczna

LABORATORIUM NA MIEJSCU PRZYSTĘPNE CENY

We accept Public Aid

15% ZNIŻKI

na protezach i koronkach



Masz Problemy z Wypadającymi  
Sztucznymi Zębami?

ROZWIAZANIEM SĄ DZIŚ:

## IMPLANTY DENTYSTYCZNE

W Tej Sprawie Skontaktuj Się z

### DR. HALINA KAY-KWIATKOWSKA

Członkiem Amerykańskiej Akademii Implantologii Dentystycznej Która Może Ci Pomoć w Zakresie

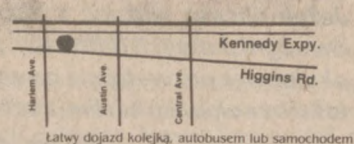
- Uzupełniania brakujących zębów na stałe
- Umocowywanie na stałe luźnych wypadających protez za pomocą implantów dentystycznych
- Wymiany zębów wymiennych na zęby stałe nie wymieniane lub wstawiane ich za pomocą implantów dentystycznych

TEL.: (312) 775-3333

PROFESSIONAL BUILDING

7100 W. HIGGINS AVE.

CHICAGO, IL 60656



## DO SIEGO ROKU

Swoim  
Pacjentom  
życzą



MARTA S.  
LEMERY  
D.D.S.

3078 N. MILWAUKEE AVE.



RICHARD E.  
NOSAL  
D.D.S.

TEL.: 794-1594

## DR. LARISA M. MARKEWYCH

4444 S. ARCHER AVE.  
CHICAGO, ILL. 606324944 W. IRVING PARK RD.  
CHICAGO, ILL. 60641

\* 254-8600 \*

ZADZWOŃ I UMÓW SIĘ  
PEŁNY ZAKRES USŁUG DENTYSTYCZNYCH DLA CAŁEJ RODZINY

Pomyślnego Nowego Roku  
Wszystkim Miłym Pacjentom,  
Przyjaciołom i całej Polonii

życzy

## DR. WANDA ROGALSKA Lekarz — Dentysta

4417 N. Central Ave.

Tel.: 282-4020

## Na Starość — Za Granicę

Tokio (CSM) — Społeczeństwo japońskie starzeje się. O ile obecnie osoby w wieku ponad 65 lat stanowią 10,5 proc. ludności kraju, to w roku 2011 odsetek ten wzrośnie aż do 20 procent. Chcąc w jakiś sposób zaradzić skutkom tego procesu, rząd Japonii wystąpił z dość niezwykłym projektem: pomocy emerytom w osiedlaniu się za granicą, gdzie mieliby spokojnie dożywać reszty swych dni.

Projekt opracowany przez ministerstwo handlu nazwany został "Silver Columbia" Srebrny kolor oznacza w Japonii wszystko co związane jest ze starszym wiekiem. Zaś Columbia nawiązuje do Krzysztofa Kolumba, który przed wiekami wyruszył na poszukiwanie nowego świata. W 1992 roku ma być otwarta pierwsza za granicą "wioska" dla japońskich emerytów.

Japończycy w podeszłym wieku mieliby się osiedlać poza krajem dobrowolnie i ponoć już teraz nie brakuje amatorów. Ankiety wyka-

zuja, że dwie trzecie pracowników umysłowych, którzy pracowali uprzednio za granicą, chętnie wróciłoby tam w okresie emerytury.

Nie brak jednak głosów przeciwnych. "To niegodny projekt" — stwierdził pewien dziennikarz japoński w starszym wieku. — "Chodzi o to, żeby się nas pozbyć i już się nami więcej nie zajmować."

## Pełnomocnik "Solidarności Walczącej"

"Solidarność Walcząca" nr 16 z 10-24.8. 1986 r. zamieściła następujące oświadczenie:

"Informujemy, że p. Rafał Gan-Ganowicz, mieszkający w Paryżu, przyjął pełnomocnictwo "Solidarności Walczącej" do kontaktów z partiami politycznymi we Francji i z rządem francuskim."

Agencja Informacyjna "Solidarności Walczącej" — Wrocław

## DR. TERESA D. MIGIELSKA

LEKARZ DENTYSTA

5512 W. Belmont Ave.  
Chicago, IL 60639

- Plomby kosmetyczne • Zdjęcia rentgenowskie • Profilaktyka jamy ustnej
- Leczenie kanałowe • Usuwanie zębów • Koronki • Mostki
- Protezy • Protezy częściowe • Naprawa protez • Plomby

Honorujemy ubezpieczenia

Proszę dzwonić: 745-7114



## MILWAUKEE DENTAL CLINIC

Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny  
Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.

4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906

MOWIMY PO POLSKU

(I. Bahrani, DDS)

LEKARZ DENTYSTA

## DR. WANDA J. SYGIEDA

prowdzi praktykę w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny.  
Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.

4954 W. Irving Park Rd.

Tel.: 286-7900

Answering Service — 24 godziny

## USŁUGI DENTYSTYCZNE DLA CAŁEJ RODZINY PULASKI DENTAL CLINIC

3111 N. Milwaukee Ave.

Tel.: 539-8821

Poniedziałek do piątku 11 do 7

Sobota 11 do 4

DR. LAWRENCE NEWQUIST, D.M.D.

- Honorujemy Ubezpieczenia
- Plomby i Korony
- Leczenie Kanałowe

MOWIMY PO POLSKU

Z tym ogłoszeniem kontrola zębów i konsultacja za darmo.

Dodatkowa opłata za prześwietlenie.

DR. WILLIAM McCUNE, D.D.S.

- Usuwanie Zębów
- Protezy i Mostki
- Naprawy Protez na Poczekaniu

ZNIŻKI DLA EMERYTÓW

Mówiący po polsku lekarz-dentysta

## R. POGORZELSKI D.D.S.

Prowadzi gabinet dentystyczny pod adresem:

2956 N. Milwaukee Ave. (Central Park/Milwaukee)

(Budynek Park National Bank of Chicago)

Pokój 204

TEL.: 772-8851

## Nowoczesna Klinika Dentystyczna ROSCOE DENTAL CLINIC

5520 W. BELMONT AVE. TEL.: 725-2697

Dr. John Micek, D.D.S.

Dr. Steve Petras D.M.D.

Wykonujemy: usuwanie, plombowanie, leczenie kanałów, czyszczenie, prześwietlanie, protezy, korony. Naprawy i uszczelnienia protez na poczekaniu. Pełna obsługa dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Laboratorium dentystyczne na miejscu.

Dla wygody pacjentów klinika jest otwarta codziennie od 9-10, a w soboty od 9-6.

Honorujemy ubezpieczenia

Mówimy po polsku

Z TYM OGŁOSZENIEM 10% ZNIŻKI

W KAŻDĄ ŚRODĘ DODATKOWE 10% ZNIŻKI DLA EMERYTÓW

ORAZ PLOMBY DLA WSZYSTKICH JUŻ OD \$20 ZE ZDJĘCIEM

Bezpłatny parking z tyłu budynku

## GRAŻYNA BAGIŃSKA, D.D.S.

Lekarz-Dentysta

z wieloletnią  
praktyką  
prowadzi  
nowoczesny  
gabinet  
dentystyczny

6324 N. Milwaukee Ave.

Tel 763-9221



- Ogólne leczenie jamy ustnej
- Skomplikowane stany zgrzyzowe
- Implanty przy całkowitym bezzębiu

- Kosmetyczne pokrycie zębów porcelaną bez szlifowania
- Mostki, korony, protezy
- Protetyczne laboratorium na miejscu

Godziny przyjęć: Pon., Wt., Czw., Pt., od godz.  
5:30 do 8:30; Sobota od godz. 10:00 do 6:00.

## Chińskie Gangi Przenikają Do Stanów

Nowojorski Proces Odsłania Kulisy

W swym artykule na temat świata przestępczego w USA dziennik "New York Times" stwierdza, że małe, lecz sprawnie działające organizacje podziemne z Tajwanu lub Hong Kongu powoli rozpoczynają działalność na terenie Stanów Zjednoczonych przejmując pod swe władanie dziedziny kontrolowane do tej pory przez mafie.

Do zwalczania organizowanych przez Chińczyków przestępstw, włącznie z przemytem narkotyków, prostytucją, nielegalnym hazardem, morderstwami, odpowiednie agencje rządowe zatrudniają coraz więcej ludzi mówiących po chińsku.

"Przez wiele lat walcząc z organizacją La Cosa Nostra nie zauważyliśmy, że na wielu polach pojawiają się azjatyckie gangi" — powiedział w pewnym wywiadzie William F. Weld, nowy szef wydziału kryminalnego Departamentu Sprawiedliwości. Wśród agencji rekrutujących do pracy Amerykanów azjatyckiego pochodzenia jest Federalne Biuro Śledcze FBI, Biuro do Zwalczania Narkotyków, Biuro Imigracyjne oraz Urząd Celny. Przedstawiciele wielu instytucji twierdzą, że przylatująca większość Chińczyków mieszkających w Stanach żyje w zgodzie z prawem. Jednakże istniejące gangi rekrutują się w znacznej ilości spośród chińskich imigrantów z Tajwanu, Hong Kongu czy z samych Chin, którzy do USA przybyli po 1965 roku, kiedy to faktycznie zniesiono prawo imigracyjne o zakazie przybywania Azjatów do Stanów.

Według danych Biura Ludności w latach 1970-1980 liczba osób chińskiego pochodzenia zamieszkujących USA wzrosła o 85 procent, z 435,062 do 806,027. Chińczycy po Meksykanach stanowią drugą pod względem wielkości grupę nielegalnych imigrantów.

Pierwszych, niezbitych dowodów przestępczej działalności chińskich gangów na terenie Stanów Zjednoczonych dostarczył proces sądowy przeprowadzony latem tego roku w Nowym Jorku. Sądzone wówczas 11 członków "United Bamboo", przestępczej organizacji z siedzibą w Tajwanie. Proces ten poprzedziła seria aresztowań Chińczyków stręczących w całym kraju do uprawiania prostytucji kobiety przywiezione z Tajlandii.

"United Bamboo" liczy 15,000 członków. Wśród nich znajdują się gwiazdy filmowe, emerytowani przedstawiciele rządowi oraz oficerowie wojska. Z nowojorskiego procesu można się było dowiedzieć wielu ciekawych rzeczy o sposobach działania tej przestępczej organizacji.

Lider tego gangu Chen Chih-yi twierdził, że kiedy udajesz się drogą stanową nr 10 z Los Angeles na Florydę, to "w każdym mijanym miasteczku, gdzie jest chińska restauracja, to można sobie do niej wejść, a kiedy powiesz, że należysz do "United Bamboo", to z całą pewnością otrzymasz opiekę.

"Członek naszej organizacji może oczekiwać, że wzdłuż całej drogi u naszych ludzi w razie potrzeby otrzyma pieniądze, benzynę, pożywienie czy nocleg".

Chena oskarżono o wymuszanie, sprzedawanie kokainy i marihuany oraz podrabianie paszportów. Razem z 10 swymi kompanami oczekuje teraz na wyrok, którego ogłoszenie zapowiedziano na początek grudnia.

W każdym razie członkowie "Bamboo" stanowią poważne niebezpieczeństwo w tym kraju. Czterech ludzi z tej organizacji, włącznie z jednym z przywódców Chen Chi-li zamieszani są w zamordowanie amerykańskiego pisarza chińskiego pochodzenia Henry Liu w San Francisco w 1984 roku. Zginął on podobno tylko za to, że wydał krytyczną biografię o tajwańskim prezydencie Ciang Kai-Szeku.

Innym z oskarżonych był Ah Min, obywatel Tajlandii pochodzenia Chińskiego. Jego brat jest na dużą skalę plantatorem maku opium. Na nagranej przez przebranych policjantów taśmie Ah Min opisuje w jaki sposób przekupywał celników na lotnisku w Bangkoku, by nie przeszukiwali bagażu zawierającego przeszło 660 funtów heroiny. Narkotyk ten przez Tajwan dotarł na czarny rynek Nowego Jorku.

Organizacja "United Bamboo", jak wynikało z zeznań jej członków, posiada dobrze rozwiniętą sieć ludzi kupujących i przewożących narkotyki do USA, gorzej natomiast z dystrybucją tych używek w samych Stanach. Z wielu dowodów wiadomo, iż chcą oni "podcepić się" do istniejącej już podziemnej sieci sprzedawcy narkotyków i prowadzili już rozmowy na ten temat z mafią i niektórymi organi-

zacjami koreańskimi.

Chang An-lo czekający na rozprawę w federalnym więzieniu powiedział w telefonicznym wywiadzie dla agenta FBI, że "członkowie gangu tacy jak ja przybywają do Stanów jako studenci czy biznesmeni i wcale nie mają przestępczych zamiarów". Chang twierdzi, iż dzielnice chińskie w Nowym Jorku czy San Francisco kontrolowane są przez grupy mówiące po kantońsku, a nie przez gangi składające się z członków znających tylko język Mandarynów.

Jednakże rajd policji po siedmiu domach publicznych w San Francisco, Denver i Nowym Jorku jest przykładem wzrastających wpływów Chińczyków w amerykańskim świecie przestępczym. Domy publiczne były własnością 48-letniej kobiety pochodzącej z Tajwanu Pao Shih, jej córki oraz chińskiego reżysera filmowego Hung Chang Wanga. Wszystkich troje sądzono w oddzielnych procesach w Nowym Jorku i San Francisco.

W ogłoszonym wyroku czytamy, iż Wang był członkiem Ying Ong, zachodniego oddziału Ong Leong Tong, chińskiej organizacji charytatywnej z Nowego Jorku mającej ściśle powiązania z chińskim światem przestępczym. Wangowi udowodniono też związki i współpracę z "United Bamboo" i "Yankuzą", japońską organizacją podziemną. Na koncie Wanga w banku w San Francisco znajdowało się przeszło \$300,000 jako zyski z domów publicznych i były to kwoty wpłacone tylko w ciągu ostatnich sześciu miesięcy. Przyznał się on, że członkom innego chińskiego gangu młodzieżowego płacił \$600 tygodniowo za zapewnienie ochrony dla prowadzonych przez niego interesów.

Agencji FBI twierdzą, że wpływy chińskiej mafii w Stanach Zjednoczonych powiększają się bardzo szybko, a na miejsce schwytych "rekinów" podziemnego świata zaraz pojawia się co najmniej dwóch nowych. Wojna z chińską mafią jest bardzo trudna, lecz nie znaczy to, że beznadziejna.

## Zidentyfikowano Szczątki Przekazane Przez Wietnam

Washington (Reuter) — Specjaliści z Pentagonu ustalili, że zwrócone przez Wietnam w kwietniu br. szczątki należą do majora marynarki, Patricka Murray'a, z St. Paul w Minnesocie.

Murray zaginął w Wietnamie 19 stycznia 1968 r.

Spośród szczątków osób zwróconych Stanom Zjednoczonym przez Wietnam udało się zidentyfikować siedem.

Szcątki majora Murray'a zostaną przewiezione samolotem z Hanoi do Minnesoty i przekazane rodzinie.



4933—Toss an unlined cape with attached scarf over a slim skirt for a smart career-casual suit. Sew easy. Misses Sizes 8 to 20.

Each pattern \$3.25 plus 75¢ postage/handling. (N.Y. residents add sales tax.)

Send to:

Reader Mail

10

POLISH DAILY ZGODA

62-08 Northern Blvd., Woodside, NY 11377. Print Name, Address, Zip, Size, Pattern Number.

GET DISCOUNT COUPONS WORTH \$14 in our \$1 Crafters' catalog. Use them for great kits, books, accessories — more than 1000 items on 96 color pages. Order Catalog #86-C. Send \$1 to: Reader Mail, 62-10 Northern Blvd., Woodside, N.Y. 11377.

ANNE ADAMS  
PATTERNS



## Zabytki Sztuki Sakralnej Macedonii

### Spektroskop Eryka Możejko

Niewielkie miasteczko Ochrid położone na północnym krańcu Jeziora Ochrydzkiego, dziś znany ośrodek turystyczno-wypoczynkowy, może się poszczycić posiadaniem dwu ciekawych zabytków architektury kościelnej. Są to cerkiew św. Zofii z XI wieku oraz monastyr św. Klimenta z XIII wieku zwany także cerkwią NMP-Perivleptos.

Pierwsza z nich należy do stosunkowo sporych świątyń, posiada stare, piękne freski, które obecnie się rekonstruuje.

Monastyr św. Klimenta posiada doskonale zachowany fresk, przedstawiający Chrystusa udzielającego Komunii św. pod dwiema postaciami.

Interesującym obiektem jest cerkiew i monastyr św. Jovana Bigorskiego położone w dolinie Radiki, w zachodniej części Macedonii. Klasztor i cerkiew znajdują się w gęstym lesie, na cyplu skalnym mającym około 150 m. wysokości. Jest on zupełnie niewidoczny od strony doliny, gdyż ukryto go za wysokim murem obronnym.

Cerkiew słynie z pięknego, trzypiętrowego ikonostasu wykonanego w dębowym drzewie przez miejscowych snycerzy braci Filipowskich. Mieszkających w pobliskiej wsi Galicznik. Ikonostas nie jest co prawda bardzo stary, gdyż pochodzi z początków XIX wieku, ale reprezentuje wysoką klasę artystycznego piękna.

Ciekawe są pomieszczenia dla pątników, którzy tam kiedyś bardzo licznie przybywali oraz duża sala jadalna, mogąca pomieścić jednocześnie 200 osób. Przed wejściem do cerkwi, które znajduje się na I piętrze, zachowały się stare XV-wieczne mozaiki przedstawiające świętych słowiańskich i carów Serbii.

W stolicy Macedonii Skopje, zachowała się szczęśliwie po ostatnim trzęsieniu ziemi w 1963 roku cerkiew św. Spasa z równie pięknym ikonostasem, który także został wyrzeźbiony przez mistrza Filipowskiego i trzech innych snycerzy.

W pobliżu Skopje, we wsi Nerezi, znajduje się dobrze zachowany monastyr św. Pantelejmona z XII wieku a w dolinie Treski w miejscowości Matka zachował się śliczny XIV-wieczny monastyr św. Andrzeja.

We wszystkich korespondencjach i wspomnieniach z Jugosławii na plan pierwszy wysuwają się zazwyczaj wrażenia z gór, znanie morza, z uroczych miejscowości turystycznych. A przecież są w tym pięknym kraju i inne jeszcze, ciekawe obiekty. Na przykład przepiękne cerkwie, które urzekają turystów. Najwięcej spotkać ich można w południowej części kraju, w Macedonii.

Macedonia stanowiąca składową część Jugosławii należy do jednego z ciekawszych regionów turystycznych tego kraju. Kraj ten może się także poszczycić dużym bogactwem obiektów średniowiecznej sztuki sakralnej, datującej się jeszcze z czasów Bizancjum.

Według oficjalnych informacji na terenie republiki znajduje się około 20,000 ikon, nierzadko liczących kilkadziesiąt lat o bezcennej wprost wartości. Pomimo długiej i ciężkiej niewoli

tureckiej przetrwały one do dziś i przedstawiają obiekty godne poznania. Zresztą dba się tam o ich konserwację i odnawianie.

Niezmiennie ciekawym obiektem jest cerkiewka św. Nauma położona na wysokim cyplu skalnym, w południowej części jeziora Ochrydzkiego, tuż koło granicy albańskiej. Została ona wybudowana w IX wieku, lecz z tego okresu zachowały się tylko skromne fragmenty jak fundamenty i parę kolumn. Reszta jest nowsza, gdyż pochodzi z XV-XVI wieku.

Cerkiewka do dziś zachowała swój wygląd sprzed 400 lat. Posiada liczne freski w czarnobiałej fakturze, przedstawiające sceny z życia patrona i innych słowiańskich świętych. Należą one jednak do nieco późniejszych, gdyż pochodzą z XVII wieku. W ostatniej kaplicy znajduje się piękny ikonostas złożony z 6 obrazów, a w jednej z bocznych kaplic zachował się grobowiec patrona. Tuż przy wejściu stoją bardzo stare stągwie, które niegdyś służyły do przechowywania wina. Jak wiadomo, prawosławni przyjmują Komunię św. pod dwiema postaciami.

## Słynne zioła ks. Franciszka na żołądek i kiszkę

Aby przywrócić normalny proces trawienia, aby zapewnić sobie codzienne wypróżnianie się, aby skutecznie przeciwdziałać groźnym następstwom z zatwardzenia wynikającym — sporządźmy w tym celu nadzwyczajną Mieszanke Ziołową pod nazwą "No. 1".

Mieszanke "Ziołowa No. 1" jest kompozycją doskonale spreparowaną, świetnie zbalansowaną, w odpowiedniej proporcji i połączeniu, wszechstronnie oddziaływającą na cały system trawienny. To też nie tylko przy niedomaganiach żołądka i kiszek, ale przy każdej dolegliwości polecamy Wam, Drodzy Czytelnicy, niezrównane, w działaniu "Zioła No. 1" jako podstawowy środek.

"Zioła No. 1" działają delikatnie, rozwalniająco, pobudzają ruch robaczkowy żołądka i kiszek, pomagają do obrotu wypróżniania się. "Zioła No. 1" usmierzają zawroty i bóle głowy, usuwają gazy i wzdęcia

spowodowane zatwardzeniem. "Zioła No. 1" pomagają wydalac trutyny z całego systemu trawiennego, wzmacniają organizm, przywracają świeżą cerę, sprawiają dobre samopoczucie, a żołądkowi błogi stan. Ponadto "Zioła No. 1" są Mieszaną o przyjemnym zapachu i wyśmienitym smaku z pewnością od razu staną się dla każdego ulubionym i niczym niezastąpionym tonikiem żołądkowym. W żadnym więc domu nigdy nie powinno zabraknąć tych niezrównanych w swej dobroci i skuteczności "Zioł No. 1".

Duża paczka "Zioł No. 1", z tekstem polskim i ang. wraz z opłaconą już przesyłką, kosztuje tylko \$5.98.

Zamówcie sobie "Zioła No. 1" jeszcze dziś, pisząc na adres: — FATHER FRANCIS HERBS, 6951 So. Maplewood Ave., Chicago, IL 60629, lub po wszelkie informacje telefonujcie: HEMlock 4-2766.

IT IS NOW OUR 78th ANNIVERSARY  
**NOVAK & COMPANY, INC.**  
SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS  
2023 WEST FULLERTON AVENUE CHICAGO, IL 60647  
Fully Insured

Exhaust Systems	Smoke stacks
Spray booths	Breechings
Blowers	Tanks
Ventilating	Boxes • Pans
Canopies and Hoods	Machinery guards
Heating	Skylights
Air conditioning	Gutters
Duct work	Downspouts

INDUSTRIAL • COMMERCIAL • RESIDENTIAL  
Established 1908 Phone: (312) 486-4588

Zapisujcie Działkę Waszą Do  
Wydziału Małoletnich Z.N.P.

## NAJTANIEJ NAJŁATWIEJ AJSZYBCIEJ

W Biurze Grażyny Olszewskiej-Buda i Bogdana Budy  
• Bilety do Polski i na cały świat • Sprawy Konsularne  
• Przedłużenia paszportów • Zaproszenia • Tumaczenia  
• Akty notarialne • Wypełnianie dokumentów i aplikacji  
Asystujemy Przy Załatwianiu Spraw Urzędowych Takich Jak:  
Social Security — Mandaty — Odzyskanie prawa jazdy po wypadku — Jazda w stanie nietrzeźwym  
Szkoła nauki jazdy samochodem osobowym i ciężarowym  
POBIEMY KAŻDĄ CENĘ  
LUB ZWROT PIENIĘDZY!

5538 W. Belmont Ave.  
Chicago, IL 60641  
736-5522

5752 S. Pulaski Rd.  
Chicago, IL 60629  
581-1200

Pomyślnego Nowego Roku  
Życzy Wszystkim Swoim Klientom

## MIKE & JIM'S PRODUCE

4459 W. BELMONT TEL.: 685-1109  
Specjalność Tego Tygodnia:

BIĄŁE ZIEMNIAKI WISCONSIN	98c/10 Funtów
ZIEMNIAKI IDAHO	\$11.98/100 Funtów
KAPUSTA	12c Funt
BURAKI	29c/Funt
SLEDZIE	\$1.29/Funt
KAPUSTA KISZONA	49c/Funt
PIECZARKI	98c/Funt

Mamy również duży wybór wszelkich ryb i produktów importowanych z Polski

ARONSON'S  
**13th MONTH SALE!**

5 WIELKICH DNI!

MUSIELIŚMY DODAĆ JEDEN  
MIESIĄC AŻEBY POZBYĆ SIĘ  
NADMIARU TOWARU!

NAJNIŻSZE  
CENY  
W ROKU!

0%  
POŻYCZKA  
W STOSUNKU  
ROCZNYM!

Dla Kwalifikujących Sie Nabywców. Do 2 lat do spłacenia BEZ WPŁATY i BEZ OPŁAT FINANSOWYCH na okres 6 miesięcy — "0" Procentowa Pożyczka. Pierwsza rata dopiero w marcu.

TAK — OFERUJEMY  
□ BEZ SPŁAT DO MARCA  
□ BEZ OPŁAT FINANSOWYCH  
□ BEZ WPŁATY!

JEŻELI KUPISZ PODCZAS  
TEJ SPECJALNEJ  
WYPRZEDAŻY!!

JUŻ  
OD DZIŚ  
10 RANO DO 7 WIECZ.



MOSIĘŻNA  
LAMPĄ!  
Z WYBUDOWANĄ  
PODSTAWKĄ  
NA KWIATY!  
**\$19.95**

Wartości \$89.95!  
Limit Jeden  
Na Klienta!



6-Częściowy Komplet Do Den z Solidnej Sosny i Herculan  
Regularnie \$499.96  
Składa się z kanapy, fotela na bieżących, fotela klubowego, 2 stołków pod lampę i obitego podnóżka.  
**\$299** WSKAZUJE 6 SZTUKI  
OSZCZĘDZ PONAD \$200

4-Częściowa Nowoczesna Bawialnia z Drewnianym Wykończeniem! Regularnie \$599.95  
Komplet składa się z kanapy, półkanapy, fotela klubowego i podnóżka. Obicie z Herculan!

**\$347** WSKAZUJE 4 SZTUKI  
OSZCZĘDZ PONAD \$252



4-Częściowa Nowoczesna Bawialnia z Drewnianym Wykończeniem! Regularnie \$599.95  
Składa się z kanapy, półkanapy, fotela klubowego i podnóżka. Obicie z Herculan!

**\$347** WSKAZUJE 4 SZTUKI  
OSZCZĘDZ PONAD \$252

OFERUJEMY CAŁY MIESIĄC OSZCZĘDNOŚCI W TYM  
OSTATNIM TYGODNIU! MAMY NADMIAR TOWARU I  
MUSIMY SIĘ GO POZBYĆ!

S	M	T	W	TH	F	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

100-KI BAWIALNI WYCENIONYCH  
NA SZYBKĄ SPRZEDAŻ!  
REG. 369.95  
4 SZTUKI!  
**\$158**  
NOWOCZESNA  
4-CZĘŚCIOWA  
SYPIALNIA!  
OSZCZĘDZ \$211  
Komplet składa się z 6-szafkowej komody, opalonego łustra, szafki i wieszalnika

NIEWIARYGODNE!  
Duża Bawialnia w Stylu Country z  
Welwetowego Antron Nylonu!  
Nadzwyczajny komplet do bawialni w stylu country z obiciem z Welwetowego Antron Nylonu i z drewnianym wykończeniem. Półkanapa i fotel klubowy po podobnej przecenie.

8-Częściowa Kanapa Sekcyjna z Herculan!  
Składa się z 4-ech segmentów bezpopręczkowych i 4 segmentów narożnych. Nieograniczona ilość możliwości w ustawianiu!  
**\$698** WSKAZUJE 8 SZTUKI  
OSZCZĘDZ PONAD \$301

Współczesna Kanapa z Luksusowego Antron Nylonu!  
Regularnie \$549.95  
Duża i wygodna współczesna kanapa z grubym obiciem! Półkanapa i fotel po podobnej przecenie.

**\$395** REGULARNIE \$549.95  
OSZCZĘDZ PONAD \$154

WYMIENIONE TYLKO NIEKTÓRE ARTYKUŁY!!

Nasz najnowszy Sklep:  
5657 W. BELMONT AVE.  
Nasz Magazyn:  
3401 W. 47th STREET  
1379 N. MILWAUKEE  
4630 S. ASHLAND AVE  
2301 W. 95th STREET

□ LATWE WARUNKI KREDYTOWE  
Aranson—Home Of The Credit Connection—oferuje łatwe warunki kredytowe. Otwórz jeszcze dziś konto w Aranson i weź do 2 lat do spłacenia.  
□ UWAGA KUPUJĄCY  
PIERWSZY RAZ NA KREDYT:  
Pomożemy Ci otworzyć pierwszy kredyt — tak jak zrobiliśmy to dla wielu innych.

□ HONORUJEMY KARTY  
KREDYTOWE VISA, MASTER  
CHARGE LUB AMERICAN  
EXPRESS  
□ KUPUJĄCY ZA GOTÓWKĘ  
6 miesięcy tak samo jak gotówka

DO  
WYBORU!  
**\$69.95**

Śliczne Mosiężne i Szklane w  
Współczesne Stółki!  
Duży stół koktajlowy ma 2 ruchome półki —  
stołki pod kampe mają jedną. Tylko \$69.95  
każdy z zakupem wszystkich trzech.

WŁĄCZONE SYPIALNIE,  
JADALNIE I DINETTES  
Po Cenach Jak Nigdy Przedtem!

5-Częściowy Nowoczesny  
"Butcher Block" DINETTE!  
Składa się ze stołu z rysoportnym laminowanym  
blatem i 4 obitych wlnien krzesł!  
**\$99** Reg. \$159.95  
OSZCZĘDZ \$60

5-Częściowy Nowoczesny  
"Butcher Block" DINETTE!  
Składa się ze stołu z rysoportnym laminowanym  
blatem i 4 obitych wlnien krzesł!  
**\$148** POL. CENY!  
OSZCZĘDZ PONAD \$150

5-Częściowy Nowoczesny  
"Butcher Block" DINETTE!  
Składa się ze stołu z rysoportnym laminowanym  
blatem i 4 obitych wlnien krzesł!  
**\$199** OSZCZĘDZ PONAD \$170!

5-Częściowy Nowoczesny  
"Butcher Block" DINETTE!  
Składa się ze stołu z rysoportnym laminowanym  
blatem i 4 obitych wlnien krzesł!  
**\$267** OSZCZĘDZ PONAD \$132!

5-Częściowy Nowoczesny  
"Butcher Block" DINETTE!  
Składa się ze stołu z rysoportnym laminowanym  
blatem i 4 obitych wlnien krzesł!  
**\$389** OSZCZĘDZ PONAD \$210

5-Częściowy Nowoczesny  
"Butcher Block" DINETTE!  
Składa się ze stołu z rysoportnym laminowanym  
blatem i 4 obitych wlnien krzesł!  
**\$597** OSZCZĘDZ PONAD \$302

5-Częściowy Nowoczesny  
"Butcher Block" DINETTE!  
Składa się ze stołu z rysoportnym laminowanym  
blatem i 4 obitych wlnien krzesł!  
**\$597** OSZCZĘDZ PONAD \$302

5-Częściowy Nowoczesny  
"Butcher Block" DINETTE!  
Składa się ze stołu z rysoportnym laminowanym  
blatem i 4 obitych wlnien krzesł!  
**\$597** OSZCZĘDZ PONAD \$302

5-Częściowy Nowoczesny  
"Butcher Block" DINETTE!  
Składa się ze stołu z rysoportnym laminowanym  
blatem i 4 obitych wlnien krzesł!  
**\$597** OSZCZĘDZ PONAD \$302

5-Częściowy Nowoczesny  
"Butcher Block" DINETTE!  
Składa się ze stołu z rysoportnym laminowanym  
blatem i 4 obitych wlnien krzesł!  
**\$597** OSZCZĘDZ PONAD \$302

5-Częściowy Nowoczesny  
"Butcher Block" DINETTE!  
Składa się ze stołu z rysoportnym laminowanym  
blatem i 4 obitych wlnien krzesł!  
**\$597** OSZCZĘDZ PONAD \$302

5-Częściowy Nowoczesny  
"Butcher Block" DINETTE!  
Składa się ze stołu z rysoportnym laminowanym  
blatem i 4 obitych wlnien krzesł!  
**\$597** OSZCZĘDZ PONAD \$302

TV, STEREO, VCR I URZĄDZENIA  
ZNANYCH FIRM

Po Niewiarygodnie Niskich Cenach!  
Admiral 10-Kubiczna Lodówka!  
**\$249 OSZCZĘDZ \$100**

Admiral Automatyczna Pralka!  
Duża o pojemności 18 funtów!  
**\$299 OSZCZĘDZ \$100**

Znanej Marki Płycy Mikrofale!  
Z automatyczną obrótką!  
**\$88 OSZCZĘDZ \$71**

Premier 30-Calowa Kuchenka Gazowa!  
**\$299 OSZCZĘDZ \$100**

Fisher Magnetowid Kasetowy VHS!  
Z bezprzewodowym zdalnym sterowaniem!  
**\$349 OSZCZĘDZ \$100**

Fisher 100-Watowy System Stereo!  
**\$499 OSZCZĘDZ \$100**

Znanej Marki 13-Calowy Kolorowy TV!  
**\$149 OSZCZĘDZ \$80**

Znanej Marki Magnetowid  
Kasetowy VHS! z 9-funkcyjnym  
bezprzewodowym zdalnym sterowaniem!  
**\$249 OSZCZĘDZ \$100**

OLBRZYMA PRZECENNA  
WERSALEK I MATERACÓW

Taoczan z Białego Lakieru z  
Mosiężnym Wykończeniem  
Może służyć jako kanapa lub łóżko!  
Dostępna podstawa!  
**\$69** REGULARNIE \$169.96  
OSZCZĘDZ PONAD \$100

Do Wyboru Wersalki w Różnych Stylach!  
Do wyboru wersalki w rozmiarach full i queen  
Regularnie \$299.95 do \$799.95  
**TERAZ \$199 do \$399**

Solidne Sosnowe Łóżko Piętrowe z  
Półkami Na Książki!  
REG. \$279.95  
**\$188** OSZCZĘDZ PONAD \$91

PÓŁ CENY — Materace Sealy Perfect  
Rest w Rozmiarach Twin!  
Do wyboru materac lub podstawa twin  
DO WYBORU!  
**\$49** PÓŁ CENY

PÓŁ CENY — Materace Sealy Perfect  
Rest w Rozmiarach Twin!  
Do wyboru materac lub podstawa twin  
DO WYBORU!  
**\$49** PÓŁ CENY

PÓŁ CENY — Materace Sealy Perfect  
Rest w Rozmiarach Twin!  
Do wyboru materac lub podstawa twin  
DO WYBORU!  
**\$49** PÓŁ CENY

PÓŁ CENY — Materace Sealy Perfect  
Rest w Rozmiarach Twin!  
Do wyboru materac lub podstawa twin  
DO WYBORU!  
**\$49** PÓŁ CENY

PÓŁ CENY — Materace Sealy Perfect  
Rest w Rozmiarach Twin!  
Do wyboru materac lub podstawa twin  
DO WYBORU!  
**\$49** PÓŁ CENY

SPECJALNE GODZINY WYPRZEDAŻY: Piątek i Sobota 10 Rano do 7 Wiecz., Niedziela 12 Pp. do 6 Wiecz., Poniedziałek 10 Rano do 8 Wiecz., Wtorek (ostatni dzień) 10 Rano do 6 Wiecz.  
Mówiący po polsku sprzedawcy: MAGAZYN—Grażyna Terlecka, Teresa Wojtaszek, Michał Rawski; MILWAUKEE—Ted Dzierożyński;  
BELMONT—Aleksandra Skupień, Joe Kuźma, Marek Hryniewiecki, Alicja Buszke.



## SEIKO SUPER OKAZJA!

WARTOŚCI \$95.00 — TERAZ

**\$39<sup>00</sup>**

Seiko Automatyczne Zegarki  
Nigdy Nie Trzeba Nakręcać!  
Nigdy Nie Trzeba Baterii!

Na 17 Kamieniach—Pokazują Czas i Datę  
Tylko Jeden na Każdego Klienta z Tym Kuponem  
**Mówimy po polsku — Zamknięte w niedzielę**  
**WERNIKOFF'S DISCOUNT JEWELERS** (od r. 1915)  
2731 Milwaukee Avenue 252-7573

## Żołnierze Szwajcarscy Nadal Trzeźwi

Berno, Szwajcaria (Reuter) — Rząd szwajcarski odrzucił w poniedziałek wielokrotnie wysuwane przez członków parlamentu propozycje wprowadzenia wina do żołnierskiego menu.

Celem operacji byłoby zdjęcie z rynku ogromnych nadwyżek wina produkcji krajowej.

Przedstawiciel rządu stwierdził w odpowiedzi na propozycje parlamentarzysty z Zurichu, że wielu żołnierzy ze względów bezpieczeństwa nie może spożywać alkoholu a poza tym "co komu do tego co piją żołnierze".

Na decyzję rządu w Bernie wpłynął również rachunek kosztów z którego wynika, że dołożenie do żołnierskiej diety wina kosztowałoby rocznie budżet kraju \$24 mln.

## Demon Szybkości Bije Kolejny Rekord

Kitty Hawk, N.C. (CT)—Pilot Chuck Yeager, pierwszy człowiek, który pokonał barierę dźwięku, po bił kolejny rekord.

Na pokładzie samolotu Piper Cheyenne 400LS pokonał on dystans z Kalifornii do Kitty Hawk w Północnej Karolinie w czasie 5 godzin i 15 minut. Była to zarazem próba uczczenia 83 rocznicy pierwszego lotu braci Wright.

Yeager stwierdził, że jego średnia prędkość przekroczyła 450 mil na godzinę, lecz zaraz dodał, że do tej pory nie było rekordu szybkości między dwoma wyznaczonymi punktami dla tego typu samolotu i w zasadzie każda prędkość byłaby uznana za rekord.

Yeager jest posiadaczem 35 rekordów w przelotach samolotowych. Ostatni ustanowił w lutym tego roku lecąc z Los Angeles do Nowego Yorku w czasie zaledwie 5 godzin i 24 minut.

● KUPUJĄCE W SKŁADACH  
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W  
DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

Młodzież, Rodzice i Dziadkowie!  
**KURS TAŃCA DLA POCZĄTKUJĄCYCH**  
Walc, Tango, Foxtrot, Samba, Rumba, Cha-cha, Rock'n'Roll, Polka i inne  
Kurs trwa 6 tygodni — w niedzielę od godz. 10:30 do 1:30  
Zapisy i pierwsze zajęcia: 4-go stycznia, niedziela, godz. 10:30  
Całkowity koszt \$50 Nie trzeba mieć partnera!  
Polski Klub Tańca Towarzystwa przy Związku Klubów Polskich  
5835 W. DIVERSEY TEL.: 286-6895 Zapraszamy!

## Właścicielki Klubu STODOŁA

5553 W. Belmont Tel.: 545-8166  
(róg Central Ave. i Belmont)

Zapraszają w piątki na

## DYSKOTEKĘ

w sobotę i niedzielę na dancingu  
z udziałem młodzieżowej grupy

## PHOENIX BAND

Wstęp wolny.

Przyjmujemy rezerwacje na bal sylwestrowy.

Bar Otwarty Codziennie od 2 P.M.-2 A.M.

Bezpłatny parking

## SYRENA 3323 N. Pulaski TEL.: 283-0720

Zaprasza Państwa Na

## NOC SYLWESTROWĄ

W Środę, 31-go Grudnia, Godzina 8:00 Wiecz.

Muzyka Do Tańca w Wykonaniu  
Zespołu Wokalno-Instrumentalnego

## "GEORJAC BAND"

z solistką ELŻBIETĄ



Organizujemy, również, Sylwestra w naszym drugim klubie na południowej stronie miasta. Gra zespół "ALBATROS."  
3401 W. 55-TA (róg Homan) REZERWACJE: 283-0720  
Dancingi w każdą sobotę od 9 wiecz. do 3 rano i w niedzielę od 8 wiecz. do 2 rano

## CISZA LESNA

3356 N. Milwaukee Ave.

Nocny Klub  
z Restauracją  
Tel. 794-0401

Życzy Cię Polonii—DO SIEGO ROKU  
Zapraszamy Na

## HUCZNEGO SYLWESTRA



Gra doskonały zespół

## POL-TRACK

Śpiewa znakomita solistka

## LIDIA WANDZLEWICZ

Wstęp Wolny—Kotylion Gratis

Czynny Również w Piątek, Sobotę i Niedzielę—Kuchnia Czynna Całą Noc

Najserdeczniejsze życzenia Noworoczne  
Drogim Klientom i Przyjaciółom składają  
Właściciele

\*\*\*\*\*

## CASCADE INN BANQUETS

800 W. Irving Park Rd., Bensenville, IL. Tel.: 860-0086

uprzejmie zaprasza Państwa na wspaniały

## BAL SYLWESTROWY

w 2 pięknych salach

Środa 31-go grudnia 1986

Grają dwa zespoły:

HAPPY QUARTET

i

BAJKA

Początek o godz. 7:00 wieczorem

Wstęp \$40 od osoby — włączając wyśmienitą kolację (Family Style), 2 butelki wódki na stół, szampan i zakąski o północy, dodatki sylwestrowe.



POMYŚLNEGO NOWEGO ROKU  
Życzą z Całego Serca Przyjaciółom,  
Szanownym Klientom Oraz Całej Polonii  
Irena i Stanisław Idzik



POWITAJMY NOWY ROK

## NA BALU

JAKIEGO JESZCZE NIE BYŁO!

## OAZA PALM TERRACE

1250 N. MILWAUKEE AVE.

TEL.: 227-4000

UPRZEJMIE ZAPRASZA SZANOWNYCH  
PAŃSTWA NA DOROCZNĄ

## NOC SYLWESTROWĄ

W ŚRODĘ, 31 GRUDNIA, 1986 r.

POCZĄTEK GODZ. 8:00 WIECZ.

DO PIĘKNYCH SAL BALOWYCH

BOGATY PROGRAM ARTYSTYCZNY • WYKWINTNA KOLACJA • WYBOROWE TRUNKI  
• W CENIE BILETU WŁĄCZONE • BUTELKA SZAMPANA, 2 BUTELKI  
WYSOKOGATUNKOWEJ WODKI (Soda Lód) NA STOŁ • ZIMNA PRZYSTAWKA  
• GORĄCA KOLACJA • PO PÓŁNOCY PODAJEMY BIGOS • DODATKI SYLWESTRÓWE

Bawić Będzie Państwa Wspaniały Zespół Muzyczny  
"HORIZON BAND"

PO REZERWACJE PROSIMY DZWONIĆ: 227-4000

Wstęp \$50.00 Od Osoby • Strój Wieczorowy • Obszerne, Strzeżony Parking

Casey i Mieczysława Piasny  
Uprzejmie Zapraszają Wszystkich Na

## WIELKI BAL SYLWESTROWY

Który Odbędzie Się w Pięknej Sali



## Grand Manor, 5436 S. Archer Ave.

Podana zostanie wyśmienita kolacja z szampanem, składająca się z 8 dań, jak: wołowina z grzybami, kura po polsku, kotlet wieprzowy i wiele innych dań.  
Kolację przygotowuje Państwu znakomita kuchmistrzynie pani Franciszka Lech.

Bawić Państwa będzie jeden z najlepszych zespołów muzycznych obecnie w Chicago.

## SKALNI

Początek balu—już o godz. 8:00 wieczorem

Bilety w cenie \$35.00 od osoby.

Po rezerwacji dzwonić: 767-2300 lub 767-2301



Przyjmujemy również zamówienia na przyjęcia  
weselne, bankiety, chrzciny, "shower party"  
oraz inne rodzinne okazje.



Najserdeczniejsze Życzenia Noworoczne  
składają  
właściciele

## Serdecznie Zapraszamy na Pełną Atrakcji i Niespodzianek NOC SYLWESTROWĄ

W Pięknych Salach Przy Restauracji  
TERESA II

4751 N. Milwaukee Ave.

Początek o godz. 8 wieczorem

Gra Znany Zespół Wokalno-Instrumentalny  
SŁOWIANIE

Wodzirejem tej jedynej nocy w roku będzie

Gwiazda "KABARETU U CHOCHOŁA"

JANUSZ LETKO

Wspaniała Kolacja z Szampanem

Cena Biletu \$30 od osoby • Bilety Można Nabyć w Restauracjach:  
Teresa, 4751 N. Milwaukee Ave. 13938 W. School  
PO REZERWACJE PROSZĘ TELEFONOWAĆ:

286-5166 lub 283-0184



## Młodzieżowy Ośrodek w Oświęcimiu

W 16 rocznicę porozumienia, normalizującego wzajemne stosunki PRL i Niemcy Zach. dokonały uroczystego otwarcia młodzieżowego ośrodka, zlokalizowanego w pobliżu obozu zagłady w Oświęcimiu.

Ośrodek mieści 70 łóżek dla młodzieży z grup z Republiki Federalnej, które przyjeżdżają by pomagać w pracach porządkowych w Oświęcimiu i sąsiedniej Brzezince.

W delegacji niemieckiej znaleźli się przedstawiciele wszystkich partii politycznych. Minister zdrowia RFN, Rita Süssmuth, powiedziała w czasie uroczystości, że "nie może ona wymazać przeszłej niesprawiedliwości, pomaga jednak w zachowaniu żywej pamięci".

"Ludzie, którzy w sposób nie do opisanego cierpieli przez nas — przede wszystkim Żydzi, Polacy i Rosjanie — winni wiedzieć, że nie zapominamy o ofiarach", stwierdziła Süssmuth, a przywódca parlamentu Social-Demokratycznej Partii (SPD), Hans-Jochen Vogel uzupełnił jej wypowiedź, mówiąc:

"Gdzie, jeśli nie w obliczu obozów Oświęcimia i Birkenau, gdzie zamordowano 4 mln ludzi, może

młode pokolenie lepiej uprzytomnić sobie, do czego prowadzi nieludzki fanatyzm i kult władzy".

Ośrodek jest finansowany przez młodzieżową organizację "Akcja Pokuty", przy poparciu władz kościelnych Berlina Zachodniego.

## Nowy Gatunek Dinozaura?

Filadelfia (CST) — W "Academy of Natural Sciences" wystawiono na pokaz kości młodego dinozaura reprezentującego gatunek tych zwierząt, z którego powstały następne dinozaury rogate.

Dinozaur o naukowej nazwie Avaceratops Lammersi mierzył 12 stóp długości a według szacunkowych ocen naukowców żył przed 75 milionami lat.

Wystawione w Filadelfii kości znaleziono przed pięcioma laty w Montanie.

David Jablonsky, profesor paleontologii z Chicago twierdzi, że wystawiony dinozaur jest typowym przedstawicielem okresu, który reprezentuje czyli około 10 milionów lat przed całkowitą zagładą dinozaurów.

A Public Service of This Newspaper  
& The Advertising Council

When  
Red Cross  
calls for  
your type,

Najlepsze życzenia spokojnych Świąt  
i Błogosławieństwa Bożego w Nowym Roku  
wszystkim klientom i całej Polonii

— składają —

Maria & Joe  
Wojdyła  
właściciele znanej  
w Chicago  
Restauracji



## "GROTA" Smorgasbord and Restaurant

3112 N. Central Ave., Chicago, IL  
Tel. 622-4677

Przyjmujemy zamówienia na uroczystości: na bankiety, chrzciny, wesela do 300 osób. Polecamy obiady w dużym wyborze i z najlepszej kuchni oraz gotowe dania na wynos po bardzo niskich cenach.

\*\*\*\*\*

Zapraszamy Państwa na  
WSPANIAŁY BAL SYLWESTROWY  
Gra znakomita orkiestra  
"PACIFIC"

przy powiększonej sali i parkiecie

Początek o godz. 8 P.M. Wstęp \$35.00, a w tym gorąca kolacja z szampanem i wódka, podajemy bigos a po północy zimne zakąski.

Dodatki Sylwestrowe

Życzymy przyjemnej zabawy!

ZARZĄD, DYREKCJA  
i GOSPODARZE DOMU  
ZWIĄZKU PODHALAN



zapraszają na

## TRADYCYJNY BAL SYLWESTROWY

w środę, 31 grudnia 1986 r.

w DOMU PODHALAN

4808 S. Archer Ave.

Początek już o godz. 7:00 wieczorem

Do tańca gra zespół RYTM

w przerwach Dyskoteka

Wstęp \$25 od osoby, w tym królewski obiad, szampan i butelka wódki na stół  
Prosimy rezerwować miejsca jak najwcześniej: 523-7632

## Congress Restaurant

3200 N. Milwaukee Ave.

Tel.: 286-5105

zaprasza na

## SYLWESTER

w godz. 8:00 — 4:00 rano



Specjalnie przygotowany  
NOWOROCZNY PROGRAM  
ARTYSTYCZNY

w wykonaniu wszechstronnie uzdolnionej

## Kapeli Mazowieckiej

Wstęp \$35.00 od osoby — w cenę biletu włączone: kolacja z kilku dań,  
po północy bigos, wódka i szampan i dodatki Sylwestrowe.

KAPELA MAZOWIECKA zapewni Państwu doskonałą muzykę  
polską i międzynarodową do białego rana.

Prosimy dzwonić po rezerwację, ilość miejsc ograniczona.

Bilety do nabycia w restauracji.

Tel.: 286-5105

## MICHELLA TERRACE

5219 W. IRVING PARK RD.

TEL.: 286-6710

Ma Zaszczyc Zaprosić Szanownych Państwa Na

## WIECZÓR SYLWESTROWY

W ŚRODĘ, 31 Grudnia, 1986

Początek o Godz. 8:00 Wiecz.

Wstęp \$37.50 od osoby z wyśmienitą kolacją, 2 butelki trunku do wyboru na stół 10 osobowy oraz szampan po północy, kawa i ciasto oraz wiele innych atrakcji i niespodzianek.

Do Tańca Grać Będzie Znakomity Zespół

"CASANOVA"

A Więć Do Zobaczenia!

Po rezerwacji i informacje prosimy dzwonić na nr.: 286-6710

Najserdeczniejsze Życzenia Szczęśliwego Nowego Roku  
Zasyła Całej Polonii

## POLONAISE

3192-96 N. MILWAUKEE  
TEL.: 545-4152



Piątek, Sobota i Niedziela  
Rewelacyjna Grupa

## "2 plus 1"

z nowym, urozmaiconym programem

Muzyka do tańca w wykonaniu  
zespołu Marka Kulisiewicza

"HAPPY BAND"

z solistką Elżbietą Kunicką

Dla Tych z Państwa Którzy Nie Mogą Przyjść Późnym Wieczorem

SPECJALNY ŚWIĄTECZNY POPOŁUDNIOWY KONCERT!

NIEDZIELA, 28-go GRUDNIA, GODZ. 6:00 WIECZ.

z udziałem: "2 plus 1" oraz "HAPPY BAND"

Jednocześnie, Zapraszamy Całą Polonię Na

## WIELKI BAL SYLWESTROWY

W Środę, 31-go Grudnia, Od 8:00 Wiecz. Do 4:00 Rano

z grupą "2 plus 1"

Wstęp tylko \$30.00 od osoby włączając pełną kolację i szampan  
Bilety już do nabycia

Rezerwacje: 545-4152

## DWA NAJWESELSZE SYLWESTRY DO WYBORU!!!

NIEZAPOMNIANE SPOTKANIE NOWEGO ROKU WŚRÓD ZIMOWEGO PEJZAŻU  
W pięknym polskim ośrodku wypoczynkowym

## COMMODORE INN & MARINA

POŁOŻONYM W ZALESIONEJ OKOLICY NAD JEZIOREM

1640 MEMORIAL DRIVE

STURGEON BAY, WISCONSIN

Zabawa w pięknym hotelu na parkiecie nowych sal balowych, przy dźwiękach  
najlepszego zespołu muzycznego z Wisconsin.

Właściciel p. Tadeusz Kowalczyk zapewni Państwu królewską kolację z szampanem, nocleg w ładnych pokojach hotelowych, noworoczne śniadanie, oraz  
wiele atrakcji i niespodzianek noworocznych!!!!

WSZYSTKO TO ZA JEDYNE \$60.00 OD OSOBY

ŁATWY DOJAZD AUTOSTRADĄ

REZERWACJE: 1-(414) 743-5555



TYCH Z PAŃSTWA, KTÓRZY CHCĄ SPĘDZIĆ SYLWESTRA W CHICAGO  
ZAPRASZAMY DO NAJELEGANTSZYCH SAL BANKIETOWYCH

## WONDERLAND BALLROOM

W CENTRUM POLONII

2936-40 MILWAUKEE AVE.

CHICAGO, IL

Królewska kolacja z szampanem, wiele atrakcji i niespodzianek.  
Grają dwa znakomite zespoły muzyczne:

Na sali Bankietowej: "BIAŁO CZERWONI"

Na sali Klubowej: "CONTINENTAL"

ZA TO WSZYSTKO TYLKO \$35.00 OD OSOBY

REZERWACJE: 276-1355





# 14-KARATOWE ZŁOTE ŁAŃCUSZKI BRANSOLETKI W CENIE

\$11<sup>95</sup>

## ZA GRAM

### TYLKO W WERNIKOFF

TYLKO Z TYM KUPONEM  
TYLKO DO 1-3-87

#### WERNIKOFF'S DISCOUNT JEWELERS

2731 N. MILWAUKEE, CHICAGO • 252-7573  
Mówimy po polsku — Zamknięte w niedzielę.

## CAFE CONTINENTAL

5515 N. LINCOLN AVE. TEL.: 878-7077

RESTAURACJA I COCKTAIL LOUNGE

Z Autentyczną Europejską i Amerykańską Kuchnią

Otwarta: od Wtorku do Niedzieli 5 P.M.-4 A.M.

Sobota 5 P.M. do 5 A.M.

PRZYJMujemy REZERWACJE

NA SYLWESTRA—\$35 OD OSOBY

DANCING!

Piątek, Sobota, Niedziela

Od 8:00 Wiecz. Do 4:00 Rano

muzyka w wykonaniu

"CONTINENTAL TRIO"

z solistami: Alina i Manos

Marinos w piątki i soboty

o 9:00 wiecz. Baryton Eddy Patay

Bezplatny Parking



NICHOLS HILLS — Lawrence E. Walsh ze swym psem na spacerze koło domu na przedmieściach Oklahoma City. Walsh mianowany został specjalnym, niezależnym prokuratorem do zbadania tajnych dostaw amerykańskiej broni do Iranu.

(UPI)

## WARSAW AT NIGHT

"TERESA RESTAURANT"

3446 N. PULASKI (Przy Newport)

TEL.: 282-1070

Zaprasza Na

## WIELKI BAL SYLWESTROWY



Środa, 31-go Grudnia

Od 8-iej Wiecz. do 2-iej Rano

Wstęp \$35.00 Od Osoby

Włączając wysmienitą kolację z deserem oraz litr alkoholu do wyboru i butelkę szampana na 4 osoby.

Gra Doskonały Zespół

Vokalno-Instrumentalny

Z Solistką

**JADWIGĄ OSIPIAK**

Bilety do Nabycia w Lokalu  
Codziennie po 6:00 Wiecz.

Prosimy Dzwonić po 6-iej Wiecz.

Po Rezerwacji 282-1070

PRZYJMujemy ZAMÓWIENIA NA BANKIETY  
I PRZYJĘCIA W STYLU EUROPEJSKIM

## ZWIĄZEK POLSKICH SPADOCHRONIARZY KOŁO W CHICAGO

Zaprasza Całą Polonię na Swoj  
Tradycyjny, pod Spadochronem

## BAL SYLWESTROWY

Środa, 31 Grudnia 1986 r. Początek 8:30 Wiecz.

W Pięknej Sali ALLISON ROOM

Przybyło House of "White Eagle"

6839 N. Milwaukee Ave.

Bezpieczne Parkowanie

Donacja tylko \$38.00 od osoby, pokrywa:

Kolację (family style) Kotylin i Napoje Alkoholowe z Szampanem.

Informacje i bilety do nabycia, C. Golaszewski. Tel.: 685-6377

Do Tańca Gra Wspaniała Orkiestra

"KUJAWIAK"

Uprzejmie prosimy o wcześniejsze rezerwanie stolików

## "DAMEN TAP"

2001 W. 47-ma ulica TEL.: 254-7746

Zapraszamy Na

## NOC SYLWESTROWĄ

W Środę, 31-go Grudnia

Wstęp \$30.00 od osoby włączając: kolację, butelkę szampana i dodatki sylwestrowe.



W każdą sobotę od 9:00 wiecz. do 3:00 rano

i w niedzielę od 8:00 wiecz. do 2:00 rano.

Do Tańca Gra Znakomity Zespół

"POLSKIE

ORŁY"

Sale do wynajęcia w niedzielę na wszelkiego rodzaju małe przyjęcia — po

bardzo niskich cenach.

Właściciele Klubu

## PRZY KOMINKU

5522 W. Belmont

Tel.: 286-2822

serdecznie zapraszają na

## Bal Sylwestrowy

31 grudnia

1986 r.

Do tańca gra

i śpiewa

4 osobowy zespół

## NO TO CO

Początek o godz. 8 wiecz.

Wstęp \$35.00 od osoby, w tym kolacja z alkoholem.

Rezerwacje: 286-2822

Zapraszamy również na danciny w soboty i niedziele.

Znany zespół muzyczny

KWIEK

BROTHERS BAND

Do wynajęcia na wszystkie

okazje. Proszę dzwonić:

296-4816 lub 227-5929

"Dziennik Związkowy"

kosztuje mniej

niż szklanka piwa!



## Polynesian Village

Sala Bankietowa

Na Przyjęcia Weselne, Chrzcziny, Komunie i Graduacje.

Polecamy również gorące obiady na wynos na przyjęcia domowe.

6845 WEST ADDISON

Chicago, IL 60634

Własny Parking

Właściciele

WŁADYSŁAWA I KAZIMIERZ MYSLINSKI

Tel.: 283-5567

## WIERCHY

Restaurant  
Lounge

4516-18 W. Fullerton

Tel: 342-2360

Zapraszają Na

## BAL SYLWESTROWY

31 Grudnia 1986 r.

Grać będzie lubiany zespół—znany z restauracji

Congress—Słowik

Bilety w cenie \$35 od osoby. W cenę włączona: kolacja, zimne

zakąski, wódka i szampan oraz kotyliny.

Zapraszamy na regularnie odbywające się danciny w każdą sobotę i niedzielę.

## SYLWESTER u RZESZOWIAKÓW

"Jak Za Dawnych Lat"

Pod Kierownictwem Ks. Bp. B. L. Wojdyły

NADZWYCAJNA ZABAWA SYLWESTROWA

31 GRUDNIA 1986 r.

w ekskluzywnej sali CENTRUM

1309 N. Ashland Ave.

Wstęp \$25 od osoby

Początek godz. 8:00 wiecz.

Cena obejmuje pełną gorącą kolację plus wino i szampan.

Trunki do nabycia na miejscu wyłącznie

Gra ORKIESTRA i KAPELA POGÓRZAŃSKA Z POLSKI

Występy artystyczne Zespołu Rzeszowiacy.

Bal do rana.

REZERWACJE: 276-7171 i 278-3916

## SERDECZNIE ZAPRASZAMY

Wszystkich Stałych Bywalców, Przyjaciół, Znajomych

oraz Miejsową Polonię do Jednego z Ładniejszych

Lokali Polonijnych na południowo-Zachodniej Stronie

miasta Chicago.

## LOKAL MELODY

4458 S. Fairfield Ave.

(45 Ul. i California Ave.)

Pod Kierownictwem Właścicieli Stanisława i Haliny Obrochta

W ŚRODĘ, 31 GRUDNIA NA DOSKONAŁEGO

I HUCZNEGO SYLWESTRA — Początek o Godz. 8:00 Wiecz.

Witajmy Nowy Rok Hucznie,

Pogodnie, Bez trosko

i z Wiarą w Lepszy Nowy Rok 1987

DOSKONAŁĄ KOLACJĄ

Z SZAMPANEM

Do Tańca Przygrywać Będzie

Doskonała Orkiestra "Akwarele"

Po Rezerwacji Telefonować 247-1376

ROZMOWICIE SIĘ PO POLSKU

Mamy Bardzo Ładną Salę do Wynajęcia na Różne Okazje



Piękna  
nowo-udekorowana  
Sala na przyjęcia  
weselne, urodzinowe  
imieninowe komunie  
graduacje chrzcziny-  
emerytalne party  
jak również t.z.w.  
"Shower" i inne okazje  
Doskonała  
Polsko-Amerykańska  
Kuchnia

## NOTTINGHAM BANQUETS

7021 W. Higgins Road

Chicago, IL 60656

(312) 775-3427

Dobra lokacja

Dogodny dojazd

Sala na 250 osób Parking

JUŻ TERAZ KUPUJCIE BILETY I RÓBCIE REZERWACJE!!!

## CAPITOL CLUB

DAWNIEJ

VIOLETTA COCKTAILS

4244 MILWAUKEE AVE.

TEL. 685-1194

ZAPRASZA CAŁĄ POLONIĘ NA

## WIELKI BAL SYLWESTROWY

31 GRUDNIA, OD 8 WIECZÓR

WSTĘP \$35.00 OD OSOBY

Włączając wspaniałą kolację, butelka wódki i szampana na stół,

oraz kotyliny i akcesoria sylwestrowe.

BILETY DO NABYCIA W LOKALU CODZIENNIE OD 5:00 WIECZOR.

GRA ZNAKOMITY ZESPÓŁ MUZYCZNY

"JULIA i MY"

W OKRESIE ŚWIĄTECZNYM

W okresie Nowego Roku

31 grudnia, oraz 1, 2, 3 i 4 stycznia

normalne danciny od 8:00 wieczór.

NORMALNE DANCINGI OD 8:00 WIECZÓR

SALE NA BANKIETY I RÓŻNE PRZYJĘCIA JUŻ OD 25 OSÓB



ZNANA SALA BANKIETOWA

## GOLDEN SWAN

5142 W. Belmont Ave., Chicago

zaprasza Państwa na

## BAL SYLWESTROWY

31 GRUDNIA, 1986 R.

POCZĄTEK 8:00 WIECZ.

PODANE BĘDĄ: Wysmienita kolacja z własnej kuchni, 2 butelki alkoholu na

stół (10 osób) szampan o północy i gorące przekąski po północy.

WSTĘP \$40.00 OD OSOBY

GRA WSPANIAŁY 5-CIO OSOBOWY ZESPÓŁ

"TRZY KORONY"

ORAZ WYSTĄPI W SYLWESTROWYM NASTROJU

## WALDEMAR KOCON!



PO REZERWACJE I

INFORMACJE DZWONIĆ

283-0662



NAGRAMY TWOJĄ RODZINĘ ZAMIESZKAŁĄ W POLSCE  
NA TAŚMACH VIDEO Z TAKICH OKAZJI JAK:  
Wesela ★ 1-sza Komunia ★ Chrzcziny i inne:

(312) 953-4962  
ZBIGNIEW JANASZ

**PERFECT**

PAL  
SECAM  
NTSC

RÓWNIEŻ NAGRYWAMY W CHICAGO I JEGO OKOLICACH

**SALA BANKIETOWA  
NEW POLONIA**  
6101-03 W. Belmont, Chicago

**Zaprasza Państwa Na  
BAL SYLWESTROWY**  
31 Grudnia 1986 r.  
Początek o 9 Wieczorem

Obfita, gorąca kolacja, 2 butelki alkoholu na stół i szampan oraz  
kotyliny. Wstęp \$35 od osoby.

**Gra Zespół "MARYNARZE BAND"**  
Po Informacji i Rezerwacji Proszę Dzwonić  
237-8816 lub 237-0571

Najserdeczniejsze życzenia  
Radosnego i Szczęśliwego Nowego Roku Klientom,  
Przyjaciółom i całej Polonii Wszelkiej Pomyślności  
We Wszelkich Poczynaniach  
— Zasła —

**KRAKÓW LOUNGE**  
2210 N. Milwaukee Ave. TEL.: 227-1943

Dancingi w każdą sobotę od 9 wiecz. do 5 rano w  
niedzielę od godz. 8 wiecz. do 2 po północy  
w Nowy Rok dancingi od godz. 8:00 wiecz. do 4:00 rano.  
W środę, dnia 31 grudnia. Zapraszamy na Bardzo

**HUCZNEGO SYLWESTRA**  
Wstęp wolny. Zabawa do godz. 5:00 rano.  
Gra doborowa orkiestra

**MARYNARZE PÓŁNOCY**  
Zaprasza Orkiestra i Właściciel

**MORRIE MAGES SPORTS**  
CHICAGO LASALLE AT ONTARIO ARLINGTON HTS. RAND AT PALATINE WOODBRIDGE 75TH AND LEMONT

**18 GODZINNA  
WYPRZEDAŻ**

Nie pominiecie  
ogromnych  
Oszczędności  
w każdym dziale

To jest to—na co  
czekaliście

W TRZECH SKLEPACH

W TĘ NIEDZIELĘ  
6 RANO DO PÓŁNOCY

MÓWIMY PO POLSKU

**OTO OSZCZĘDNOŚCI DLA WAS**

<p><b>ELAN</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Komplet nart zjazdowych</li> <li>Elan 975 narty</li> <li>Buty Dynafit superlekkie</li> <li>Wiązadła Marker M26</li> <li>Kijki Scott Sport</li> </ul> <p>Cena Reg. \$557</p> <p><b>\$209</b></p>	<p><b>Alpine Designs</b></p> <p>Kurtki narciarskie Gore-Tex Męskie i Damskie Ogromny wybór</p> <p>Wartości do \$169</p> <p><b>\$99</b></p>
<p><b>KARHU</b></p> <p>Komplet nart biegówek</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Narty Karhu Titan</li> <li>Wiązadła Jarvinen 75 MM</li> <li>Buty Heierling 75 MM</li> <li>Kijki Exel</li> </ul> <p>Cena Reg. \$150</p> <p><b>\$89</b></p>	<p>Odzież narciarska i zimowa dla dzieci. Do wyboru ubrania, kurtki, spodnie i swetry czółowych firm takich jak SB Sports, Obermeyer GT i Pacific Trails.</p> <p>Zniżka</p> <p><b>30-60%</b></p>
<p>Narty Hexcel Do wyboru: • Ultra • Sundance • Graphite • Graphite Gold</p> <p>Wasz wybór Wartości do \$345</p> <p><b>\$99</b></p>	<p>Buty Narciarskie Modele 1984 i 1985 Do wyboru czółowych firm. Duży wybór</p> <p>Wartości do \$125-\$200</p> <p><b>\$25</b></p>
<p>Swetry narciarskie "The Line" Męskie i Damskie Do wyboru koloru i style</p> <p>Reg. \$39.99</p> <p><b>\$15.99</b></p>	<p>Swetry Narciarskie Męskie i Damskie Wielki wybór Wybierajcie z Edelweiss, GT i Lido Cena Reg. \$49-\$59</p> <p><b>\$29.99</b> każdy</p>

## \$10 Mln Na Pomoc Dla Contras

(Dokończenie ze str. 1)

czyby te uzyskano nie mając pełnych informacji.

Członkowie komisji i komitetów Kongresu, prowadzący śledztwo w sprawie afery irańskiej twierdzą, że suma uzyskana z dostaw broni do Teheranu wynosi ok. 10 mln. dol., z tym że pośrednicy w transakcji otrzymali wysokie komisowe.

Jeden z przedstawicieli rządu powiedział, że administracja ustaliła iż w ciągu ostatnich dwóch lat nikaraguańscy partyzanci otrzymali broń i sprzęt wartości ok. 10 mln. dol., pochodzenia tych pieniędzy nie udało się ustalić.

Administracja otrzymała od Kongresu pozwolenie na zbiórkę funduszy na tzw. pomoc humanitarną, pieniądze przekazane przez sułtana Brunei należą do tej kategorii.

Nie jest jasne czy rząd w Waszyngtonie dopiłował czy pieniądze zostały rzeczywiście wykorzystane na pomoc humanitarną.

Jeden z członków Kongresu powiedział, że jego zdaniem pieniądze zostały zdeponowane na tym samym koncie w banku szwajcarskim co fundusze uzyskane za dostawę broni do Iranu. Prowadzący śledztwo podejrzewają, że zostały one wykorzystane na zakup rozmaitych towarów potrzebnych contras, w tym także broni.

Ponieważ fundusze pochodzące z wielu źródeł zostały zdeponowane razem nie będzie łatwe do ustalenia czy pieniądze przekazane przez sułtana Brunei zostały wykorzystane na zakup broni.

FBI przesłuchuje członków administracji w sprawie notatki znalezionej w papierach pułkownika Northa, dotyczącej planu zbiórki 12 mln. dol., na pomoc dla contras, z sum uzyskanych za dostawę do Iranu.

Notatka, bez daty i podpisu, została znaleziona przez śledczych Departamentu Sprawiedliwości. Przesłuchiwany w tej sprawie płk. North przyznał, iż pieniądze przekazane przez Teheran za dostawę broni przeznaczone na pomoc dla

contras.

Przypuszcza się, że notatka pochodzi z okresu pomiędzy kwietniem a majem, kiedy to Kongres odmówił zgody na udzielenie nikaraguańskim partyzantom dodatkowej pomocy. Jeden z ustawodawców wyraził opinię, że przekazywanie pieniędzy rozpoczęło się tuż po majowej dostawie do Iranu.

## Siódma Świątynia Bahai

New Delhi (Reuter) — W dzień wigilii Bożego Narodzenia otwarta została usytuowana na wzgórzu, przypominająca swych kształtem kwiat lotosu świątynia Bahai.

Pierwszy na subkontynencie indyjskim, polyskujący białym marmurem dom modlitwy na przedmieściach Delhi uważany jest za kolejny architektoniczny cud porównywany z pomnikiem Taj Mahal.

"Jest to najnowszy klejnot w koronie Indii" — stwierdził na widok świątyni, niemiecki turysta Gordon Schilling, podziwiający konstrukcję z koreańskiego betonu pokrytą greckim marmurem ciętym i szlifowanym we Włoszech.

Jeden z 10 tys. wyznawców religii Gahai, Azzat Basari, który przybył na uroczystości otwarcia — domu modlitwy stwierdził że jest on niezwykły.

Gospodarze obiektu twierdzą, że wzbudza powszechne zainteresowanie i porównywany jest do XVII-wiecznego pomnika Taj Mahal, jaki z białego marmuru kazał wybudować na cześć swej zmarłej żony mongolski władca.

Poprzedni przewodniczący Międzynarodowego Stowarzyszenia Architektów J.R. Bhalla uważa, że świątynia wyznacza "ważny etap w architekturze".

Jako największy i najnowszy z siedmiu świątyń Bahai rozrzuconych po całym świecie nowo powstały obiekt, którego koszt budowy wyniósł \$8 mln, stanowić będzie administracyjne centrum tego wyznania.

Autorem projektu jest Kanadyjczyk irańskiego pochodzenia, Fari-burz Sahba.

Zdaniem autora, kształt kwiatu lotosu symbolizuje jedność wszystkich religii i ucieleśnia "czystość i wspólność wiary Bahai". Natomiast w kulturze religijnej Indii lotos był zawsze symbolem czystości o niezwykłej wadze duchowej.

Od pierwszego stycznia świątynia zostanie udostępniona wyznawcom innych religii.

Wnętrze świątyni pozbawione będzie jakichkolwiek symboli religijnych. W jej bibliotece znajdują się natomiast święte księgi różnych wyznań w tym Gitta, Biblia i Koran a jednym z głównych jej zadań będzie czytanie ich fragmentów.

Koordynator świątyni Arun Sinha twierdzi, że zgromadzenie wszystkich świętych ksiąg "stanowi demonstrację naszych przekonań o istnieniu jednego Boga, wiary i ludzkości".

Wywodząca się z Islamu wiara Bahai podkreśla jedność ludzkości religii i poszukiwanie pokoju. 4 miliony wyznawców uważa, że jej założyciel Baha'u'lla jest ostatnim prorokiem który jako pierwszy wypowiedział się w imieniu całej ludzkości.

Wyznawcy Bahai prześladowani są w kraju narodzenia się religii Iranie. Wielu z mieszkających w Indiach 1 mln jej wyznawców przybyło tam z Iranu.

## Przyczyny Wybuchu Nie Podano

Frankfurt (Reuter) — Dwie osoby zginęły, a dwie inne odniosły poważne obrażenia w wyniku eksplozji w jednym z budynków w centrum Frankfurtu nad Menem.

Rzecznik policji podał, że w ruinach budynku w dalszym ciągu poszukuje się pozostałych tam ludzi i liczba zabitych może się nieestetycznie zwiększyć. Nie podano jak do tej pory przyczyny eksplozji.

Z wielu okolicznych domów na wszelki wypadek ewakuowano mieszkańców, lecz jak do tej pory wybuchy w innych budynkach na szczęście nie nastąpiły.

## Dalsze Restrykcje Przeciwno Prasie w RPA

Kapsztad (CT) — Rząd Republiki Południowej Afryki umieścił w szeregu gazet półstronicową informację zatytułowaną "Fakty we właściwej perspektywie", dotyczącą zaostreżenia cenzury w ramach stanu wyjątkowego.

Informację, będącą płatnym ogłoszeniem, zamieściło Biuro Informacyjne, które wyjaśniło, iż stan wyjątkowy "nie wyeliminował politycznego rozdarcia, podżegań i wywrotowej propagandy, które stworzyły rewolucyjny klimat".

Biuro stwierdziło, iż zniesienie stanu wyjątkowego nie jest możliwe, gdyż grozi to "szybkim powrotem przemocy i niepokoju".

Władze nałożyły ostrzejsze restrykcje na trzy opozycyjne gazety, "City Press", "Sowetan" i "Weekly Mail". Ograniczenia dotyczą kampanii pod nazwą "Christmas Against the Emergency", przewidując protesty przy ściecach, bojkot sklepów i apele o uwolnienie więźniów politycznych. Wspomnianym gazetom zabroniono publikowanie materiałów propagujących tę kampanię.

## Walki Plemiennych Wśród Górników RPA

Johannesburg (Reuter) — Właściciele kopalni złota w Republice Południowej Afryki podali w środę, że wybuchły nowe zamieszki na tle plemiennym w których zginęło 8 osób.

W wyniku walk pomiędzy mieszkańcami hotelu robotniczego w miejscowości Steyen w prowincji Orange Free State rannych zostało 37 górników. Policja z trudem rozdzieliła walczących z sobą członków plemion Basotho z Lesotho i Xhosas z bantustanów Transkei i Ciskei.

## 13 Ofiar Zatonięcia Łodzi z Uciekinierami

Rincon, Purter Rico (CT) — Liczba ofiar zatonięcia łodzi z nielegalnymi imigrantami z Republiki Dominikańskiej osiągnęła 13 osób. Odnaleziono dalsze sześć ciał. Z 40 do 48 pasażerów uratowało się 9.

Troje z nich przebywa w szpitalu, pozostali zostali deportowani. Łódź z uciekinierami z Dominikany zatonała w poniedziałek wieczorem w okolicy Rincon. Los 26 osób jest nie znany.

**Turystyczna Lounge**  
Restaurant & Banquet Hall  
3336-42 N. Milwaukee Ave. Tel. 794-0326

urządza

**BAL SYLWESTROWY**  
w środę, 31-go grudnia 1986 roku  
POCZĄTEK O GODZ. 7:00 WIECZ.  
ZAKOŃCZENIE O 1:45 W NOCY

**Gra Orkiestra CRACOVIA**  
Butelka szampana na jeden stół, 10 osób przy stole.  
Rezerwacje stolików wg. planu, \$20.00 od osoby z kolacją.  
Posiadamy również sale na wesela, chrzciny i różne okoliczności.  
Właściciele Rutkowski

**MY FAIR LADY  
BANQUETS HALL**  
przy 5824 W. DIVERSEY AVE.  
zaprasza Państwa  
31 grudnia 1986 r.  
na

**NIEPOWTARZALNY  
BAL SYLWESTROWY**

Do tańca grać będzie wspaniały polski zespół muzyczny  
"THE KWIEK BROTHERS BAND"

Serwujemy: pyszny obiad domowej kuchni, dwie butelki alkoholu do stołu, na 4 osoby szampan na przywitanie Nowego Roku oraz gorące przekąski po północy.  
Wszystko to, tylko za \$35 od osoby  
Po rezerwacji i szczegółowe informacje prosimy dzwonić:  
622-3800 lub 545-3903

**CENTRAL PARK HALL**  
2840 N. Central Park  
Zaprasza Całą Polonię Jak Co Roku Na  
ZABAWĘ SYLWESTROWĄ  
Środa, 31-go Grudnia,  
Początek o Godz. 8:00 Wiecz.  
Gra Popularny Zespół  
**MELODIX**  
Włączony gorący obiad, szampan,  
zakąski i dodatki sylwestrowe.  
Wstęp \$30.00 Od Osoby  
Bilety do nabycia pod adresem: 3600 W. Wolfram  
REZERWACJE: 772-7348

**CZYTELNIK MIESIĄCA**

- Główna wygrana \$100.00; druga nagroda, półroczna prenumerata Dziennika Związkowego trzecia nagroda "KALENDARZ POLSKI" na rok 1987.
- Każdy może nadesłać dowolną ilość kuponów.
- W losowaniu będą brały tylko oryginalne kupony, które otrzymamy do końca danego miesiąca.
- Losowanie raz w miesiącu a nazwiska zwycięzców ogłaszane będą w każdy drugi piątek miesiąca.
- Pracownicy Dziennika Związkowego i Związku Narodowego Polskiego i ich rodziny nie mogą brać udziału w konkursie.

**GRUDZIEŃ, 1986**  
Imię, Nazwisko \_\_\_\_\_

Numer domu, ulica \_\_\_\_\_

Miasto \_\_\_\_\_ Stan \_\_\_\_\_ Zip code \_\_\_\_\_

Kupon należy wysłać na adres:  
**CZYTELNIK MIESIĄCA**  
Dziennik Związkowy  
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646



## 62 Ofiary Porwania Samolotu

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

kiego samolotu nie było żadnego obywatela USA.

Lekarze z Arraru opatrywali w pierwszej kolejności poparzenia oraz rany postrzałowe jakich doznali pasażerowie w czasie strzelaniny jaka wywiązała się między porywaczami a funkcjonariuszami służby ochrony lotu.

Z jednych źródeł wynika, że porywacze zginęli w katastrofie z innych, że uszli z życiem. Byli ministrowie spraw zagranicznych Jordani Suleiman Aarar który leciał w kabinie I klasy twierdzi, że dwaj porywacze w czasie próby porwania zdetonowali co najmniej dwa granaty.

Wszystko wydarzyło się w piorunującym tempie, po wystartowaniu z Ammanu — mówił Aarar — po komunikacji kapitana, że wkraczamy w strefę powietrzną Arabii Saudyjskiej pasażer siedzący w II klasie poderwał się i zaczął biec w kierunku kabiny pilota, trzech strażników usiłował go zatrzymać, niestety wyrwał się im i doczołgał do kabiny.

Iracka agencja informacyjna podała, że porywacze byli irańskimi agentami. Telewizja izraelska podała, że do akcji przyznała się nieznana wcześniej organizacja o nazwie Akcja Rewolucyjna.

Zapewne jej rzecznik, który nie podał swego nazwiska dzwonił do stacji telewizyjnych i radiowych w Bejrucie z ofertą — pozostawienia Iraku w spokoju w zamian za wypuszczenia 72 więźniów. Nieco później do próby porwania przyznała się proirańska organizacja Dżihad. Anonimowy rozmówca poinformował, że "Święta Wojna Islamska" dokonała ataku wraz z bratnią organizacją al-Daa'wa. Al-Daa'wa jest organizacją fundamentalistów islamskich walczącą z prezydentem Saddamem Husseinem.

Rozmówca stwierdził, że porywacze nie mieli zamiaru wysadzać samolotu a jedynie go porwać w celu wymuszenia na Iraku swoich żądań. Podał również, że dwaj porywacze dostali się w ręce władz saudyjskich które wzywa on do wydania pojmanych.

Z relacji Aarara wynika, że wkrótce po wtargnięciu terrorysty do kabiny pilota nastąpiło w niej

ogromne zamieszanie i wybuch. W chwilę po nim nastąpił drugi wybuch w części pasażerskiej samolotu. Ogon samolotu stanął w płomieniach, a z kabiny zaczął wydobywać się dym.

Agencja iracka podaje, że porywacze posiadali paszporty libańskie i przylecieli do Bagdadu wprost z Jugosławii.

Po chwili część pasażerską spowiły dymy, pasażerowie włożyli maski przeciwgazowe a samolot zaczął opadać raptownie dziobem w dół. Uderzył w ziemię bardzo mocno tak, że wszyscy znaleźli się na podłodze. Po wylądowaniu zaczęli się tłoczyć się do wyjścia z płonącego wraka. Samolot nie trafił na pas i wylądował 800 jardów w bok od niego. W wyniku tego ostatniego uderzenia stanął w płomieniach.

### ★ AUTO

'83 TOYOTA Celica GTS, '84 Mercury Topaz. Stan bardzo dobry. 539-4605.

VOLKSWAGEN Rabbit '80 stan idealny okazanie sprzedam. 622-6194.

CITATION, 4 drzwiowy w bardzo dobrym stanie. 278-8229 albo 772-5545.

'82 FORD Escort, mechanicznie specjal. \$650. 352-6075.

CHCESZ kupić tanio dobry samochód bezopornie na licytacji? Dzwoni: 794-0418.

'80 PONTIAC Sunbird, automatyk. \$990. 352-6075.

FIREMONT, 4-drzwiowy, 6-cylindrowy, w bardzo dobrym stanie. Tel.: 794-0428

'80 FORD Mustang, na biegi, dobrze utrzymany pilnie sprzedam. 376-2195.

FORD Thunderbird, '80 mała ósemka, w dobrym stanie. \$2,150. 286-8086.

CHEVROLET '79, automat, 2 drzwi, jeden właściciel. Bardzo dobry stan. 725-7083.

SPRZEDAM samochód w dobrym stanie — tanio. 227-1548.

SPRZEDAM bardzo tanio '80 Oldsmobile Omega. Tel.: 478-5772 Stanley Mol.

'81 FORD Mustang, czerwony, niski miłaż, jeden właściciel. \$1,900. 352-6075.

'81 OLDSMOBILE Regency 98 — 50,000 mil, w pełni wyposażony. \$4,600. 352-6075.

'80 CHEVY Caprice Classic, 4 drzwi, \$1,900. Tel.: 698-7259.

'80 OLDSMOBILE, 2-drzwiowy, czarny, niski miłaż, \$990. 352-6075.

SPRZEDAM Fairmont station wagon '79 rok, stan bardzo dobry. \$1,400. Tel. 384-6794.

'75 FORD Torino, mechanicznie doskonały — \$400. 545-0918.

DATSUN Nissan, '84 rok, srebrny kolor, 23,000 mil. "Hatchback". 267-4185.

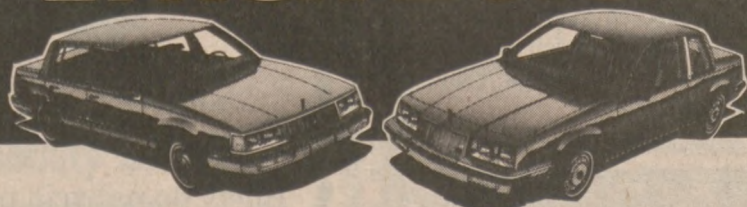
'82 HONDA Civic, H/B, brązowy, tanio, sprzedam. 352-6075.

BUICK Skylark '82, V-6, niski miłaż. 794-0418.

SPRZEDAM pilnie Honda Civic, na biegi, ekonomiczny, przechowywany w garażu. 588-2196.

### ★ AUTO

## LYNCH BUICK



WSZYSTKIE NASZE UŻYWANE SAMOCHODY MAJĄ GWARANCJĘ NA 3 MIESIĄCE LUB 3,000 MIL

(dostępna gwarancja do 36 miesięcy)

PONAD 100 UŻYWANYCH SAMOCHODÓW JEDNEGO WŁAŚCICIELA DO WYBORU

POŻYCZKA DO 48 MIESIĘCY DLA KWALIFIKUJĄCYCH SIĘ NABYWCÓW

MÓWIMY PO POLSKU

DZWOŃCIE DO STEVE KENT

685-1800

Pon.-Czw. 9-9  
Piąt.-Sob. 9-6  
Zamknięte w niedz.

'82 TOYOTA SR5, AC, sunroof, \$1,700. 352-6075.

'79 CHEVY Chevette, niski miłaż, stan bardzo dobry, \$950. 352-6075.

APLIKACJE NA UZYSKANIE KREDYTU ZA DARMO  
INTERESUJE WAS KUPNO NOWEGO LUB UŻYWANEGO AUTA?

WYŚLIJCIE DO: **Bernard Chevrolet, Inc.**  
1001 Milwaukee Ave.  
Libertyville, IL. 60048

Zaoszczędzicie na podatku nie płacie Cook County Chicago podatku.

NAZWISKO: \_\_\_\_\_

Adres: \_\_\_\_\_

Miasto: \_\_\_\_\_

S.S.#: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_

D.L.#: \_\_\_\_\_

Podpis \_\_\_\_\_

UWAGA: TO UPOWAŻNIA BERNARD  
CHEVROLET INC. DO DANIA CZEKU  
KREDYTOWEGO ABY ZAKUPIĆ NA KREDYT  
NOWY LUB UŻYWANY SAMOCHÓD LUB "TRUCK"

ATTN: R. GNIADEK

### ★ AUTO

# Keystone

## CHEVROLET

4501 W. IRVING PK. RD. TEL.: 777-2000

RABAT

# \$300

NA MODELU CAVALIER  
Ostatnia Szansa Aby Potracić Odsetki Od  
Pożyczki Na Income Tax! Z Każdym Kupnem  
DARMO Zabezpieczenie Karoserii Przed  
Rdzą.



SPRINT • MONTE CARLO • CAMARO • CAVALIER  
SPECTRUM • CHEVETTE • CORVETTE • NOVA • TRUCKS  
Plus Duży Wybór Używanych Samochodów  
Po Przystępnych Cenach

Prosić o **ANNĘ BONIS**

Godz.: Pon., Śr. Piąt. 1-9  
Wt., Czw. 9-5  
Sobota 9-6

### CHEVROLET

Duży Wybór Nowych i Używanych,  
Najwyższej Jakości Samochodów  
i Ciężarówek Po Najniższych Cenach!  
Pytać o Mówiącego Po Polsku

**AL WOŁOWIEC**  
**JENNINGS CHEVROLET**

241 WAUKEGAN RD., GLENVIEW



TEL.: 729-1000

## CONTINENTAL HONDA

5901 S. LA GRANGE ROAD  
Countryside, Illinois

POSIADAMY WSZYSTKIE MODELE  
SAMOCHODÓW MARKI HONDA



Prelude  
Civic

Accord  
C.R.X.

KONKURENCYJNE CENY OLBRZYMI WYBÓR  
SAMOCHODÓW UŻYWANYCH LIKWIDACYJNA WYPRZEDAŻ  
SAMOCHODÓW UŻYWANYCH PRZYMIEMY KAŻDĄ OFERTĘ

więcej informacji uzyskacie państwo słuchając niedziel-  
nego programu Pani Zosi Boris, o godzinie 10 rano —  
stacja 1240 A.M.

Możliwość uzyskania pożyczki bankowej nawet dla osób nie  
posiadających stałego pobytu. Proszę telefonować w języku  
holskim i prosić

NAJLEPSZE ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNO —  
NOWOROCZNE SKŁADA WSZYSTKIM KLIENTOM

MATT TRELLA

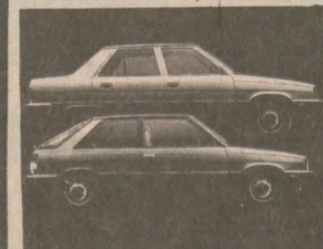
352-6075

## 0% POŻYCZKA

Na modelach na 86 r. 3.9% na modelach na 87 r.

Renault Alliance  
od \$6,395

Jeep Cherokee  
od \$12,495



• 5-letnia Gwarancja Fabryczna

• Łatwość Uzyskania Kredytu

Duży Wybór Używanych Samochodów z Gwarancją

Pytać o **CHRIS MALISZCZAK**



**James**  
AMC/JEEP/RENAULT

2222 N. CICERO

745-2900

### ★ Pomoc Domowa

PRACE DOMOWE  
Z ZAMIESZKANIEM

Posiadamy doskonale płatne prace  
dla kobiet z zamieszkaniem, bez  
wymagania j. angielskiego, każda  
praca pisemnie gwarantowana.  
IRENE'S INTERNATIONAL EMP.  
6201 W. Touhy  
631-8878

Telefonując Proszę  
Mówić Po Angielsku

Posiadamy pracę wysoko płatną  
dla kobiet z zamieszkaniem, bez  
wymagania j. angielskiego, każda  
praca pisemnie gwarantowana.  
IRENE'S INTERNATIONAL EMP.  
6201 W. Touhy  
631-8878

EXCELLENT POSITION  
For English speaking  
people  
453-7291

EUROPE DOMESTIC AG.

### ★ Pomoc Domowa

Posiadamy prace dla solidnych, do-  
świadczonych kobiet. Pomoce domowe,  
towarzyski, opiekunki do dzieci. Wy-  
magana umiejętność porozumienia się  
po angielsku.  
Dzwonić 674-9301, pytać o Mrs. Chepov.  
**CHEPOV DOMESTIC AGENCY**

**AGENCJA  
POŚREDNICTWA  
PRACY DOMOWEJ**

967-5456

8141 Milwaukee Ave., Niles

Posiadamy prace dla: gospodyni z  
zamieszkaniem lub bez. Opieka nad  
dziećmi, pomoc na przyjęciach,  
opieka nad starszym-towarzyszką.

**JACKIE'S  
EMPLOYMENT  
AGENCY**

OPIEKUNKI DO DZIECI  
LUB OSÓB STARSZYCH  
Z ZAMIESZKANIEM OD ZARAZ.  
595-5232

STARSZA kobieta do pilnowania  
dzieci z zamieszkaniem. Tel.: 398-  
6768, pytać o Lea.

### GOSPODYNI

OPIEKUNKA DO DZIECKA

Z Zamieszkaniem  
6 dni w tygodniu dokładna, troskliwa  
sumienna osoba. Musi mówić trochę po  
angielsku. Okolica Elgin.  
551-1177 — w jez. ang.

**POWAŻNA KOBIETA  
W ŚREDNIM WIEKU**

Do opieki nad dzieckiem i pracy  
domowej. Z zamieszkaniem. Praca  
od niedzieli do piątku. Musi mówić  
trochę po angielsku.  
654-4353 — w jez.

Domestic Employment Agency

\* Potrzebujemy kobiety do prac z za-  
mieszkaniem na 6-7 dni w tygodniu.  
Wysokie wynagrodzenie. Znajomość  
j. angielskiego pomocna.  
\* Zapotrzebowanie na stolarzy  
meblowych.  
\* Sekretarka do biura podróży na  
"part time" — dobra znajomość pi-  
sania na maszynie i angielskiego.  
\* Sekretarka z przygotowaniem  
technicznym. Wymagana dobra  
znajomość j. angielskiego.  
4715 W. Belmont  
(w godzinach od 2-6 p.m.)

### FOR RENT

Office space, 17,000 sq. ft.  
6841 W. Addison, Chicago.  
For additional information  
Call 860-0997

Ask for Baska

STANISŁAWOWO

3 pokoje, ogrzewane, szafka kuchnia,  
świeżo odnowione. 2205 N. Laporte.  
Można oglądać w niedzielę od 2-4 p.m.  
967-9796

**W CZYSTYM KONDOMINIUM**  
z pralnią, kompletnie wyposażone  
mieszkania. Każde podłączone do  
kable i telefonu, 1 blok do koleji i  
autobusu. Przystępne ceny i niski  
depozyt.  
252-9613

PRZYJMĘ do wspólnego mieszka-  
nia starszą niepalącą panią. Tel.:  
278-9530.

CZWÓRKA do wynajęcia. Pulaski  
— Milwaukee. Piec, lodówka, ogrze-  
wane. 283-1479.

POKÓJ w basemencie dla pana  
\$150 miesięcznie łącznie z używal-  
nością kuchni. 3438 N. Kildare. 685-  
9469 — w jez. ang.

JACKOWO 5 słonecznych pokoi — 2  
sypialnie, drugie piętro, piec i  
lodówka, dorosłym (2 lub 3 osoby).  
Staly pobyt. Lokator ogrzewa. \$350  
miesięcznie.  
772-2284

DO WYNAJĘCIA 4 duże pokoje Jef-  
ferson Park. Bez dzieci i bez zwie-  
rząt. Tel.: 736-1267.

POKÓJ dla pani, okolica Milwau-  
kee — Central Park. 276-5276.

3-POKOJOWE mieszkanie dla star-  
basemencie, czyste. W okolicy  
Jackowa: Belmont-Albany. No-  
woczesna kuchnia, dywany \$250.  
miesięcznie od 1 stycznia.  
478-6337

3-POKOJOWE mieszkania dla star-  
szej samotnej pani lub małżeństwa  
na emeryturze, możliwość dodat-  
kowego zarobku przy pilnowaniu  
dzieci. Okolica Harlem i Belmont.  
Tel.: 622-3996

POKÓJ do wynajęcia w basemen-  
cie. Belmont — Central. Dzwonić po  
8 wieczorem. 286-3617.

Sypialnia duża dla 2 osób.  
używalnością kuchni i łazienki.  
Rogers Park. Blisko transportacji.  
761-9263

### UWAGA! UWAGA!

ZAROBEK \$200-\$300

Prace Domowe Dla Kobiet

Z zamieszkaniem lub bez. Zna-  
omość języka angielskiego pomoc-  
na. Pielęgniarki i lekarze z Polski  
mogą zarobić więcej. Zgłaszać się  
osobiście, 9 rano-6 wieczór.

4109 N. Milwaukee Ave.  
Tel.:  
Robert-777-1121  
Irena-792-1343

POLONIA

EMPLOYMENT AGENCY



Wykonawcy pomnika  
ks. Popiełuszki  
na Jackowie.

Obsługujemy  
wszystkie cmentarze.

### UWAGA:

Mamy złotą folię  
na pomniki w Polsce



**JAWORSKI MONUMENT COMPANY**

3067 N. Milwaukee Ave. Otwarte wieczorem w  
Chicago, IL 60618 czwartki.  
Tel: 588-1050



## Pomoc Domowa

### MAID

INTERNATIONAL LTD.

869-1444

Domestics, for excellent families in Chicago area. Live-in or come and go. Also couples. Also weekend work only.

### OPIEKA NAD DZIEĆMI

lub

STARSZYMI

\$150-\$250 tygodniowo

### NIE POBIERAMY OPŁATY

Nieco angielskiego wymagane, lub dzwonić do Eugenia Wojtowicz

397-2071

European Nannies of America

## DUŻA AMERYKAŃSKA AGENCJA

Posiada prace z zamieszkaniem dla gospodyń domowych (małżeństw), nianiek oraz osób z medycznym wykształceniem. Wymagana podstawowa znajomość j. angielskiego i referencje.

455-2383

### METRO DOMESTIC PERSONNEL

Posiada wszelkie prace domowe. Dla pań mówiących po angielsku. Tel. 725-0055 lub 725-1503

3204 N. CENTRAL AVE.

POTRZEBNA kobieta do opieki nad starszą osobą, z zamieszkaniem. Dzwonić w języku angielskim. 864-4153 ppi. lub wieczorem.

## Poszukuje Pracy

KOBIETA zaopiekuje się dzieckiem, lub starszą osobą. Posiada referencje. 637-0883.

MEŃCZYNA specjalista rehabilitacji, korekcji kręgosłupa zaopiekuje się starszą osobą. 889-1567.

KOBIETA średni wiek, pogodna zaopiekuje się starszą osobą (dochozująca) porozumie się po angielsku, masażystka. 588-4391.

### UCZCIWA

Pielęgniarka z doświadczeniem, referencjami przyjmie pracę — opieka na dziecku, starszymi, poprowadzi dom. 359-9672

PANI w średnim wieku zaopiekuje się dzieckiem, lub starszą osobą. Z zamieszkaniem. 471-9537.

ZAOPIEKUJE się jednym lub dwójką dzieci u Ciebie lub u siebie w domu. Okolica Stanisławowa. Tel.: 637-5851.

PODEJMĘ pracę składania drobnych elementów w moim domu, lub podobną. 589-1610.

MEŃCZYNA z uprawnieniami medycznymi zaopiekuje się chorą lub starszą osobą. Umie gotować. 342-3975.

MEŃCZYNA bez nałogów podjęcie każdą pracę, łącznie z opieką nad starszą osobą — poprowadzi dom. Tel.: 589-1610.

MALŻEŃSTWO w średnim wieku poszukuje pracy. 767-5554 od 11 rano.

## Praca Żeńska

NURSES AIDES wanted, for live and come and go. English required. 725-7881.

LITEROWANIE pergaminów. Art 427-2428.

Part Time LICENSED BEAUTICIAN needed for Monday and Tuesday, able to do hair, manicure and pedicure. No following necessary. Call Mrs. Carlton between 9:30 to 11 or 3 to 5.

944-6123

PRZYJMĘ krawcowa. 478-5943.

Fryzjerka z doświadczeniem znająca j. polski i j. angielski. \$350 na tydzień, plus. 286-4494

Potrzebna doświadczona kucharka i kelnerki. Zgłaszać się osobiście: 5020 S. Archer

KELNERKI potrzebne do nocnego klubu na week-endy OD ZARAZ. Zgłaszać się osobiście po 6 p.m. 4244 N. Milwaukee Ave.

Potrzebna barmanka part time i pełen etat. Zdobrą znajomością języka angielskiego 6474 N. Milwaukee 775-5564

Praca

medical opportunities Due to staff expansion our attractive geriatric facility has excellent opportunities currently available for...

CNA's Full & Part Time 7:00 A.M. to 3:30 P.M.

Experience preferred. Pleasant working conditions. Must speak English. If you enjoy a professional challenge and growth potential please contact.

Ms. Rex, RN D.O.N. 1301 Lee St. 827-9456 Des Plaines, IL 60018

Praca

medical opportunities Due to staff expansion our attractive geriatric facility has excellent opportunities currently available for...

CNA's Full & Part Time 7:00 A.M. to 3:30 P.M.

Experience preferred. Pleasant working conditions. Must speak English. If you enjoy a professional challenge and growth potential please contact.

Ms. Rex, RN D.O.N. 1301 Lee St. 827-9456 Des Plaines, IL 60018

Praca

medical opportunities Due to staff expansion our attractive geriatric facility has excellent opportunities currently available for...

## Praca

W STANIE Georgia. Sprzątanie. \$250-\$350 tygodniowo. 523-8366 lub 489-6058.

AIRLINES NOW HIRING Flight Attendants, Agents, Mechanics, Customer Service. Salaries to \$50K. Entry level positions. Call 805-687-6000 Ext. A-9725

GOVERNMENT JOBS. \$16,040-\$59,230/yr. Now hiring. Call 805-687-6000 Ext. R-9725 for current federal list.

BI-LINGUAL SPEAKING PEOPLE Can earn \$7 per hr. part time \$360 per week full time.

Expanding company now accepting applications for Polish & English speaking people. Mr. Sylkowski 449-1920

THE NATION'S LARGEST TRADE ASSOCIATION CURRENTLY SEEKS AN EXPERIENCED PRINTER

For its printing service department, located in Elk Grove Village. All qualified applicants should have 4 years printing experience and be able to operate Multi 1850, Multi 1250 and Davidson 702 presses; along with an ink camera and binding machine. Knowledge of 2 color work is also required. We offer an excellent salary and benefits. Must speak English. Interested applicants should call 329-8571. M/F EOE

RECEPTIONIST/GENERAL OFFICE Non-smoking person, with 14 typing skills, to complete our pleasant office crew. We are located near the expressway & public transportation, on the n.w. side of Chgo. Good co. benefits. Must speak English. Call: 583-2400 — 9-11 a.m.

KRAKUS EMPLOYMENT AGENCY Oferuje dobre płatne prace dla pielęgniarzek, pomocy pielęgniarzy, pomocy domowych, opiekunek do dzieci i inne. Dzwonić Krystyna 725-8666 lub 725-3627. Biuro czynne w godz. od 9 rano do 5 ppi. 3516 N. PULASKI

SUMIENNE MALŻEŃSTWO Do sprzątania biura w godzinach wieczornych. Do obowiązków należy: odkurzanie mebli, wypróżnianie śmietniczek, odkurzanie dywanów. Możliwość dogodnych godzin. Muszą mówić trochę po angielsku. Okolica Howard — Western Proszę telefonować w języku angielskim do Lynn Wright. 761-5100 E.O.E. — M/F

REAL ESTATE SALES Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a Free salesmen's referral service write: REAL ESTATE SALESMEN BUREAU Dept. PDZ, Box 48083 Chicago 60648 • Phone: 965-4776

IRENE'S INTERNATIONAL EMPLOYMENT AGENCY 6201 W. TOLUHY Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Oraz prace z zamieszkaniem dla kobiet i mężczyzn na terenie Chicago oraz w innych stanach. Znajomość angielskiego nie wymagana. Świetna wynagrodzenie, dodatki i świadczenia. 631-8878 Każda Praca Pisemnie Gwarantowana

OWNER/OPERATORS AND SEMI DRIVERS Cordin Company is seeking experienced and safe drivers to participate in trucking operations. Functions and requirements are: • A Valid D License • Good MVR • Minimum 2 Year Intervals of Piggyback or Steel Hauling Experience All replies will be regarded confidential. Good rates, weekly pay, no rubber checks. For more information call between 8 A.M. and 4 P.M. daily. 312-284-4646 ED OR MERLE

Praca

medical opportunities Due to staff expansion our attractive geriatric facility has excellent opportunities currently available for...

Praca

## Domy



Hubert Ciorowski

4765 N. Harlem Ave. Harwood Heights, Ill.

## Praca

CZY CHCIAŁBYŚ PRACOWAĆ W STANACH, GDZIE KLIMAT JEST ZAWSZE CIEPLY?

Firma sprzątająca poszukuje osób z doświadczeniem lub bez, lecz uczciwych i odpowiedzialnych. Gwarantuje dobre zarobki i możliwość awansu. Wymagane 2 z wymienionych dokumentów: prawo jazdy lub dowód "ID" amerykański; "zielona karta" lub pozwolenie na pracę. Zgłaszać się osobiście poniedziałek od 9-4. Tel. 293-2200

5338 W. Lawrence, pokój 201 CLEANING MAINTENANCE SPECIALISTS

\$ATTENTION\$ We Need Men And Women Now Earn top dollars with a fast growing sales company. PT-FT. We train. Call 299-7806 or 456-4047

DOŚWIADCZONA MASAŻYSTKA LUB MASAŻYSTA MANIKURYSTKA Z licencją potrzebni natychmiast. Umiejętność porozumienia się po angielsku konieczna. 337-7161

REAL ESTATE SALES Established office needs experienced full time salesperson. Office leads furnished to achieve top income. DEDES REALTORS 6213 W. Belmont Ave. 622-6200

Praca Męska SHINGLERS & HOT ROOFERS wanted. Experience a must. Must speak English. 438-4131

MOVING COMPANY Local moving and delivery service looking for energetic, clean cut young men for furniture delivery. Truck driving experience a plus. MUST SPEAK ENGLISH Call 348-4793

Potrzebny doświadczony elektryk do kontraktora. Musi mieć własny samochód. Dzwonić wieczorem 299-4180

POTRZEBNY MEŃCZYNA Do sprzątania budynku szkolnego, mówiący po angielsku. Praca w południowej stronie Chicago. Dzwonić 9:30 — 11 rano. 860-0997 prosić Martę.

POTRZEBNY szlifierz narzędziowy tylko z doświadczeniem. 671-0480. Pytać o Mitch.

PAINTERS MAINTENANCE MAN AND TILESETTERS needed. Experience necessary. Must speak English. 980-5834

POTRZEBNA grupa murarzy, co najmniej jeden musi mówić po angielsku. 769-1873 lub 463-5865.

MECHANIK do naprawy samochodów ciężarowych. Podstawowa znajomość angielskiego. 842-8375.

Potrzebny Mężczyzna Z dobrą znajomością j. angielskiego na stanowisko "supervisor" w firmie sprzątającej. Tel.: 267-7999 po 7 wieczorem

EXPERIENCED WORKING SUPERVISOR Chicago Rigde. Part-time mornings. Must know carpets nad floor work. Must speak English, good hourly rate.

Call: Mr. Chester 982-9236

Potrzebny Piekarz I pomocnik piekarski. Musi mieć doświadczenie. Zgłaszać się osobiście, od poniedziałku do piątku. Rano — 1 po południu. Także osoba mówiąca trochę po angielsku do pracy w magazynie. MORNINGFIELDS 800 W. Devon, Park Ridge prosić Alberta

## Domy

Najserdeczniejsze życzenia WSZELKICH POMYSŁNOŚCI ORAZ BŁOGOSŁAWIEŃSTWA BOŻEGO W NOWYM ROKU Klientom i Cafej Polonii — składają — WOJCIECH I HUBERT CIOROWSKI oraz wszyscy współpracownicy

TROY REALTY, LTD.

4765 N. Harlem Ave. Harwood Heights, Ill. Tel.: 867-6500

SPRZEDAMY TYLKO W ROKU 1986 15 sklepów, 20 apartamentów, 6 autowy garaż. Dochód 185,000. Północno-zachodni narożnik. Dobry budynek i lokalacja. 275,000 wpłaty. Cena \$985,000. Bez agentów. Tel.: 777-8916 w j. ang.

WŁAŚCICIEL PRAGNIE OFERTY NATYCHMIASTOWE OBJECIE 2-6 POKOJOWE MIESZKANIA OŚMIOKĄTNY, MUROWANY OTWARTY W NIEDZ. 1-4 5700 W. 5000 N. MAJOR Świeżo dekorowany, nowszy murowany garaż na 2 auta i dach, częściowo wykończona piwnica. DEDES REALTORS • 622-6200 NEW Home. \$108,000. 3 bedroom, 2 bath, family room w/fireplace, 2 car garage. RE—MAX. Northwest. 827-1117, 541-4669.

RESTAURANT Help. General duty. Bus. persons. Janes Deli, 4202 N. Harlem (Harlem — Irving Plaza).

PRZEZ WŁAŚCIELA. Dom w Chicago zamienię na Florydzie lub sprzedam. 227-7579.

Praca Męska NAJPRZEDZJ ZNAJDZIESZ PRACĘ W NOWYM JORKU

Stawki \$200-\$400. Opiekujemy się Tobą 10 miesięcy likwidując Twoje niepowodzenia w pracy. Jesteśmy w interesie 6 lat i nasze wieloletnie kontakty pozwalają zawsze bronić Twoich interesów. Pomagamy znaleźć mieszkanie.

Dajemy pisemne gwarancje. Mamy prace dla pomocników i fachowców z j. angielskim i bez, prawie w każdym zawodzie. Po bliższe informacje dzwonić

Tel.: (312) 342-6881 albo 342-1292 Licencjonowane biuro pośrednictwa pracy INTERCONTINENTAL EMPLOYMENT AGENCY 3019 N. MILWAUKEE AVE. CHICAGO, POKÓJ 205

Osoby Do Obsługi Stacji Benzynowej Kasjerzy Muszą mieć 18 lat lub więcej. Nocne godziny i weekendy. Muszą znać płynnie angielski w mowie i piśmie. \$3.85/godz. Natychmiastowe objęcie. Kontaktować się z Mike Angielico 2950 N. Cicero 725-8411

POTRZEBNY doświadczony cieśla. 523-8366 lub 489-6058.

POTRZEBNY hydraulik do prac u kontraktora. Musi mieć doświadczenie i trochę rozumieć po angielsku. 430-4335.

POTRZEBNY od zaraz tapetiarz-malarz z 2-letnim doświadczeniem w Ameryce. Pobyt stały wymagany. Konieczne posiadanie auta. 438-2008.

POTRZEBNY MAJSTERKOWICZ Duże 4 pokojowe mieszkanie dla majsterkowicza \$75. miesięcznie plus wynagrodzenie albo dla odpowiedzialnej osoby całkowicie bezpłatnie mieszkanie plus wynagrodzenie. Dzwonić do pana Ivy 328-4362

POSITION AVAILABLE for hard working person with maintenance work construction background. Knowledge of painting and concrete work a plus. Must speak English and be available on flexible schedule. Car helpful. Above average starting salary Call Chris or Ron 318-6200

CONCARE INC., Park Ridge, Ill. POTRZEBNY stały, precyzyjny tokarz — frezer do pracy na Florydzie.

Dzwonić do Marka 1-813-530-7984 w dzień lub 1-813-343-0493 — wiecz.

## Domy

Najserdeczniejsze życzenia WSZELKICH POMYSŁNOŚCI ORAZ BŁOGOSŁAWIEŃSTWA BOŻEGO W NOWYM ROKU Klientom i Cafej Polonii — składają — WOJCIECH I HUBERT CIOROWSKI oraz wszyscy współpracownicy

4765 N. Harlem Ave. Harwood Heights, Ill. Tel.: 867-6500

SPRZEDAMY TYLKO W ROKU 1986 15 sklepów, 20 apartamentów, 6 autowy garaż. Dochód 185,000. Północno-zachodni narożnik. Dobry budynek i lokalacja. 275,000 wpłaty. Cena \$985,000. Bez agentów. Tel.: 777-8916 w j. ang.

WŁAŚCICIEL PRAGNIE OFERTY NATYCHMIASTOWE OBJECIE 2-6 POKOJOWE MIESZKANIA OŚMIOKĄTNY, MUROWANY OTWARTY W NIEDZ. 1-4 5700 W. 5000 N. MAJOR Świeżo dekorowany, nowszy murowany garaż na 2 auta i dach, częściowo wykończona piwnica. DEDES REALTORS • 622-6200 NEW Home. \$108,000. 3 bedroom, 2 bath, family room w/fireplace, 2 car garage. RE—MAX. Northwest. 827-1117, 541-4669.

RESTAURANT Help. General duty. Bus. persons. Janes Deli, 4202 N. Harlem (Harlem — Irving Plaza).

PRZEZ WŁAŚCIELA. Dom w Chicago zamienię na Florydzie lub sprzedam. 227-7579.

Praca Męska NAJPRZEDZJ ZNAJDZIESZ PRACĘ W NOWYM JORKU

Stawki \$200-\$400. Opiekujemy się Tobą 10 miesięcy likwidując Twoje niepowodzenia w pracy. Jesteśmy w interesie 6 lat i nasze wieloletnie kontakty pozwalają zawsze bronić Twoich interesów. Pomagamy znaleźć mieszkanie.

Dajemy pisemne gwarancje. Mamy prace dla pomocników i fachowców z j. angielskim i bez, prawie w każdym zawodzie. Po bliższe informacje dzwonić

Tel.: (312) 342-6881 albo 342-1292 Licencjonowane biuro pośrednictwa pracy INTERCONTINENTAL EMPLOYMENT AGENCY 3019 N. MILWAUKEE AVE. CHICAGO, POKÓJ 205

Osoby Do Obsługi Stacji Benzynowej Kasjerzy Muszą mieć 18 lat lub więcej. Nocne godziny i weekendy. Muszą znać płynnie angielski w mowie i piśmie. \$3.85/godz. Natychmiastowe objęcie. Kontaktować się z Mike Angielico 2950 N. Cicero 725-8411

POTRZEBNY doświadczony cieśla. 523-8366 lub 489-6058.

POTRZEBNY hydraulik do prac u kontraktora. Musi mieć doświadczenie i trochę rozumieć po angielsku. 430-4335.

POTRZEBNY od zaraz tapetiarz-malarz z 2-letnim doświadczeniem w Ameryce. Pobyt stały wymagany. Konieczne posiadanie auta. 438-2008.

POTRZEBNY MAJSTERKOWICZ Duże 4 pokojowe mieszkanie dla majsterkowicza \$75. miesięcznie plus wynagrodzenie albo dla odpowiedzialnej osoby całkowicie bezpłatnie mieszkanie plus wynagrodzenie. Dzwonić do pana Ivy 328-4362

POSITION AVAILABLE for hard working person with maintenance work construction background. Knowledge of painting and concrete work a plus. Must speak English and be available on flexible schedule. Car helpful. Above average starting salary Call Chris or Ron 318-6200

CONCARE INC., Park Ridge, Ill. POTRZEBNY stały, precyzyjny tokarz — frezer do pracy na Florydzie.

Dzwonić do Marka 1-813-530-7984 w dzień lub 1-813-343-0493 — wiecz.

## Domy



Wojciech Ciorowski

3033 N. Milwaukee Ave. Tel.: 276-5333 Chicago, Ill.

SPRZEDAMY TYLKO W ROKU 1986 15 sklepów, 20 apartamentów, 6 autowy garaż. Dochód 185,000. Północno-zachodni narożnik. Dobry budynek i lokalacja. 275,000 wpłaty. Cena \$985,000. Bez agentów. Tel.: 777-8916 w j. ang.

WŁAŚCICIEL PRAGNIE OFERTY NATYCHMIASTOWE OBJECIE 2-6 POKOJOWE MIESZKANIA OŚMIOKĄTNY, MUROWANY OTWARTY W NIEDZ. 1-4 5700 W. 5000 N. MAJOR Świeżo dekorowany, nowszy murowany garaż na 2 auta i dach, częściowo wykończona piwnica. DEDES REALTORS • 622-6200 NEW Home. \$108,000. 3 bedroom, 2 bath, family room w/fireplace, 2 car garage. RE—MAX. Northwest. 827-1117, 541-4669.

RESTAURANT Help. General duty. Bus. persons. Janes Deli, 4202 N. Harlem (Harlem — Irving Plaza).

PRZEZ WŁAŚCIELA. Dom w Chicago zamienię na Florydzie lub sprzedam. 227-7579.

Praca Męska NAJPRZEDZJ ZNAJDZIESZ PRACĘ W NOWYM JORKU

Stawki \$200-\$400. Opiekujemy się Tobą 10 miesięcy likwidując Twoje niepowodzenia w pracy. Jesteśmy w interesie 6 lat i nasze wieloletnie kontakty pozwalają zawsze bronić Twoich interesów. Pomagamy znaleźć mieszkanie.

Dajemy pisemne gwarancje. Mamy prace dla pomocników i fachowców z j. angielskim i bez, prawie w każdym zawodzie. Po bliższe informacje dzwonić

Tel.: (312) 342-6881 albo 342-1292 Licencjonowane biuro pośrednictwa pracy INTERCONTINENTAL EMPLOYMENT AGENCY 3019 N. MILWAUKEE AVE. CHICAGO, POKÓJ 205

Osoby Do Obsługi Stacji Benzynowej Kasjerzy Muszą mieć 18 lat lub więcej. Nocne godziny i weekendy. Muszą znać płynnie angielski w mowie i piśmie. \$3.85/godz. Natychmiastowe objęcie. Kontaktować się z Mike Angielico 2950 N. Cicero 725-8411

POTRZEBNY doświadczony cieśla. 523-8366 lub 489-6058.

POTRZEBNY hydraulik do prac u kontraktora. Musi mieć doświadczenie i trochę rozumieć po angielsku. 430-4335.

POTRZEBNY od zaraz tapetiarz-malarz z 2-letnim doświadczeniem w Ameryce. Pobyt stały wymagany. Konieczne posiadanie auta. 438-2008.

POTRZEBNY MAJSTERKOWICZ Duże 4 pokojowe mieszkanie dla majsterkowicza \$75. miesięcznie plus wynagrodzenie albo dla odpowiedzialnej osoby całkowicie bezpłatnie mieszkanie plus wynagrodzenie. Dzwonić do pana Ivy 328-4362

POSITION AVAILABLE for hard working person with maintenance work construction background. Knowledge of painting and concrete work a plus. Must speak English and be available on flexible schedule. Car helpful. Above average starting salary Call Chris or Ron 318-6200

CONCARE INC., Park Ridge, Ill. POTRZEBNY stały, precyzyjny tokarz — frezer do pracy na Florydzie.

Dzwonić do Marka 1-813-530-7984 w dzień lub 1-813-343-0493 — wiecz.

**REAL ESTATE CALL FREE**  
**Small Country Places!**

Enjoy Vegetable Gardens, Fruit Orchards, Raising Horses & Other Animals, Peace & Quiet on Your OWN Country Place!

**Call STROUT FREE!!**

Acquire as low as \$100 acre in some areas!  
Homes — Business — Investment or Rec Land  
Buy or Sell Anywhere

Call as many areas as you like — FREE!

Andalusia, AL 1-800-222-4431  
Scottsdale, AZ 1-800-872-5293  
Sierra Vista, AZ 1-800-237-3788  
Hot Springs, AR 1-800-258-5263  
Mena, AR 1-800-872-6382  
Russellville, AR 1-800-843-4686  
Redding, CA 1-800-225-7767  
or 1-800-247-7337(CA)  
Selma, CA 1-800-322-9900(CA)  
Yreka, CA 1-800-247-2280(CA)  
Olathe, KS 1-800-551-5598  
Madison, MI 1-800-237-2027  
Troy, MI 1-800-258-8789  
Ocean City, NJ 1-800-641-5263  
Ave. MO 1-800-872-4133  
Baudette, MN 1-800-626-1257  
Brandon, MO 1-800-872-8439  
or 1-800-422-51



★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

5353 N. HARLEM AVE.  
CHICAGO  
**775-7820**

**ONE YEAR  
WARRANTY**

SPRZEDAJEMY DOMY  
Z GWARANCJĄ

**Century 21**  
**KAY REALTY, INC.**

2 Polskie Biura Gdzie Mamy  
Mówiących Po Polsku Sprzedawców

1053 N. NORTHWEST HWY.  
PARK RIDGE  
**823-3721**

**ONE YEAR  
WARRANTY**

SPRZEDAJEMY DOMY  
Z GWARANCJĄ



#### NOWOZGŁOSZONY

Okolice Harlem-Higgins, Słiczny, murywany Cape Cod z 3-ma sypialniami i 1 1/2 łazienki. Wszędzie tynkowane ściany i podłogi z twardego drewna. Przerobiona bawialnia z dużym oknem, oddzielna reprezentacyjna jadalnia, nowoczesna kuchnia z drewnianymi szafkami i miejscem na posłki. Ładnie wykończony basen, duży garaż na 2 auta.

"DOM Z GWARANCJĄ"

**775-7820**



#### NOWOZGŁOSZONY

Okolice Cumberland-Belmont. Słiczny, dobrze utrzymany, murywany Georgian z 3-ma sypialniami położony w doskonałej dzielnicy. Wszędzie ładne podłogi z twardego drewna. Można wprowadzić się bez żadnych obaw — nowy piec, grzejnik na gorącą wodę i podłoga w kuchni. Solidne tynkowane ściany, duże jasne pokoje z potrójnymi oknami sztorowymi.

"DOM Z GWARANCJĄ"

**775-7820**

Słiczny, murywany bungalow z 3-ma sypialniami, 2-ma łazienkami plus mieszkaniem dla spokrewnionych w basemencie. Wymarzona szafka kuchnia z miejscem na posłki plus dębowa podłoga, łazienka z ceramikowymi płytkami, pełny basen, murywany garaż.

Ładny dom na olbrzymiej parceli. Wspaniałe położenie blisko szkół, komunikacji i sklepów. 3-sypialniowy, murywany Cape Cod z ładną rzeźbą terenu i 6-stopowym ogrodzeniem. Olbrzymia główna sypialnia na 2-gim piętrze, duży wykończony pokój rekreacyjny.

NORRIDGE. Murywany, kalifornijski ranch położony jak w parku. Katedralne sufity, kuchnia z drewnianymi szafkami, 3 sypialnie, garaż na 1 1/2 samochodu. Wspaniała lokalizacja blisko szkół, sklepów i komunikacji.

"DOM Z GWARANCJĄ"

Słiczny, murywany bungalow z 2 + sypialniami, dębowymi podłogami i naturalnym drewnianym wykończeniem. Szafka kuchnia, spiżarka, wbudowany dębowy bufet w jadalni. Potrzebuje malowania.

**775-7820**



POSIADŁOŚĆ DOCHODOWA Okolice Montclare. Duży 2-mieszkaniowy dom w stylu wiktoriańskim z witrażowymi oknami i wysokimi sufitami położony na ładnej, cichej ulicy, 2x6, po 3 sypialnie, garaż na 2 auta i pełny basen. Wyceńiony na szybką sprzedaż — właściciel kupił drugi dom.

**775-7820**



Nie wymagający utrzymania na zewnątrz, obity aluminium bungalow z 2-ma sypialniami naturalnymi brzożowymi szafkami w kuchni, przytulnym pokojem rodzinnym który może być przemieniony na 3-cią sypialnię. Idealny dom dla początkującego małżeństwa lub samotnej osoby. Blisko parku.

"DOM Z GWARANCJĄ"

**775-7820**

NOWOZGŁOSZONY PARK RIDGE — Dobrze utrzymany, wysokiej jakości, 3-sypialniowy murywany ranch z dużą połączoną bawialnią/jadalnią, pokojem florydzkim i palącym drewno kominkiem. Pokój rekreacyjny obity sosnową boazerią. Kuchnia ma nowe urządzenia i podłogę "Solarian".

DES PLAINES — Wysokiej jakości, dwupoziomowy dom z dużym ogrodzonym ogródkiem i patio, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, bawialnia z palącym drewno kominkiem, pokój rodzinny i pokój TV. Nowsze dywany, dach i malowanie na zewnątrz. Przyłączony garaż na 1 auto.

**823-3721**



#### PROSPECT HTS. NOWOZGŁOSZONY

Wspaniała willa Rob Roy'a. Jasna i pogodna w neutralnych kolorach z dębowym wykończeniem i słicznymi tapetami. Przestronne pokoje z 3-ma sypialniami, 2 1/2 łazienki i pokojem rodzinnym z kominkiem. Duże okno w kuchni z widokiem na pole golfowe. Basen, dom klubowy i korty tenisowe.

**823-3721**



PARK RIDGE NADZWYKAJNY Ten luksusowy, murywany i aluminiowy trójpokojowy dom jest nieskazitelnym. 4 sypialnie, 2 1/2 łazienki, reprezentacyjna jadalnia, pokój rodzinny ze słicznym marmurowym kominkiem, pokój rekreacyjny, pokryte dywanem patio i przylączony garaż na 2 1/2 samochodu. Natychmiastowe objęcie.

**823-3721**



#### NILES NOWOWYBUDOWANY

Słiczny, murywany ranch z 3-ma sypialniami, 3-ma łazienkami, osobną jadalnią, dużym oknem w bawialni, częściowo wykończonym pełnym basenem, holom z ceramikowymi płytkami i żelaznymi poręczami przy obu wejściach. Nowe dywany od ściany do ściany. Niskie podatki. Natychmiastowe objęcie.

**823-3721**



CHICAGO EUROPEJSKI UROK Uroczy i przestronny, murywany bungalow z 4-ma sypialniami, 2 1/2 łazienki, jadalnią, nowoczesną kuchnią z oddzielnym miejscem na posłki, pokojem rekreacyjnym z barem z bieżącą wodą, nowszym dachem i fugowaniem oraz garażem. Możliwość mieszkania dla spokrewnionych. Pieszy dystans do parku, komunikacji i sklepów. Natychmiastowe objęcie.

**823-3721**

Plus tysiące innych domów dostępnych poprzez 2 multiple listing services.

ELEGANCKI, OŚMIOKATNY, MUR. Natychmiastowe objęcie. 2913 N. PARKSIDE 5634 W. Przejedźcie się obok, a potem dzwonić, aby zobaczyć. DEDES REALTORS • 622-6200

181 S. VILLA AVE., ELMHURST \$74,000

2-bedroom bungalow, 1 car garage, formal dining-room, remodeled kitchen with appliances, full basement, great expandable attic.

Owner 279-5134  
Listed with JW Redy  
629-0016 Mrs. Vitek

—\$\$\$ OPPORTUNITY \$\$\$—

RESTAURANT/LOUNGE  
Heart of the Ozarks—Branson, Mo.

High traffic count. Beautifully decorated. Prime 2.63 ACRES. Close to Amphitheater, Silver Dollar City, Shepherd of the Hills, Music Shows & Lakes. Great opportunity for anyone needing investment before end of year.

CALL MARTY WITHAM, Owner/Agent  
STROUT REALTY, Branson, Mo.  
TOLL FREE: In-state 1-800-422-5117  
Out-state 1-800-872-8439  
Home No. 1-417-334-8583

## ELK GROVE

3-sypialniowy, 2 1/2 łazienkowy "colonial". Basement, A/C, dodatkowa parcela. \$148,000. Dzwonić po angielsku. 351-3120

## PRZEZ WŁAŚCIELA

Okolice Fullerton — Tripp

Drewniany dom, obity nowym sidingiem 4 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Wykończony basen. Nowa instalacja elektryczna. Dom po kapitalnym remoncie. Nowe centralne ogrzewanie i ochładzanie. Garaż na 3 samochody. W garażu kanał do naprawy samochodów i wiele innych ulepszeń.

328-4515

## ★ Posiadłości w Polsce

### OKAZJA DLA POLAKÓW

Polacy, którzy chcieliby przyjemnie żyć w Polsce mogą niedrogo kupić na przedmieściach Zamościa piękne zabudowania: willa, budynek mieszkalny ze sklepem owocowo-warzywnym i budynek gospodarczy oraz 1.3 ha ogrodu z sadem.

Adres: Katarzyna Sekrecka  
Płoskie, 22-400 Zamość  
Po bardziej szczegółowe informacje proszę dzwonić  
Danuta — 489-4059 po 8 wieczorem

DOM JEDNORODZINNY z garażem i ogrodem 1/2 ha, 3 km za Wieliczką. \$11,000. Tel.: 622-0789.

WARSZTAT samochodowy z mieszkaniem 3 pokojowym. Stan surowy, zamknięty plus CO i woda. Kraków-Płaszów. \$10,000. Tel.: 622-5322.

## ★ Posiadł. w Wisc.

### NA SPRZEDAŻ DOMKI KAMPINGOWE

Nad jeziorem w lesie w północnym Wisconsin. Położone na 10 akrach ziemi. 340 mil od Chicago. Proszę dzwonić:

(1-715) 385-2137

## ★ Do Wynajęcia

5-KA OGRZEWANA. Tel.: 772-7251, Wiczeorem.

JACKOWO. Nowoczesne, świeżo odnowione 5 pokojowe mieszkanie. \$400. Tel.: 276-4061.

SYPIALNIE we wspólnym mieszkaniu. Milwaukee — Foster. 545-0918.

UMIEBLOWANE SYPIALNIE CZYNSZ TYGODNIOWO LUB MIESIĘCZNIE

Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godziny na dobę—pokojowa. Centralna telefoniczna (switchboard). Przystępne ceny.

MILSHIRE HOTEL • 384-7611

2525 N. MILWAUKEE AVE.

### PRZYJMĘ STARSZĄ BEZ NALOGÓW PANIĄ

Na wspólne mieszkanie, osobna sypialnia. Diversey-Narragansett. Sobota i niedziela po 10 A.M. Tel. 889-8070

### GARSONIERA

w okolicy Belmont — Central Park \$275 miesięcznie, łącznie z ogrzewaniem.

673-7817 — w Zostawić wiadomość na taśmie w jęz. ang.

### WYSOKI STANDARD I DOSTĘPNE CENY

869 W. Buena, Blisko Jeziora

Kierownictwo Zapewnia:

• System bezpieczeństwa — sieć kamer oraz stróż nocny

• Bezpłatne lokalne video (czasami filmy polskie)

• W bloku pralnia i sklepy spożywcze • Windy

• Nowoczesne mieszkania "Studio apts." \$250—\$280

• Mieszkania z 1 sypialnią \$325—\$400. (zależnie od wielkości)

• 2 sypialniowe od \$450

Ogrzewanie wliczone w cenę czynszu.

Wymagany 1 mies. dep. asek.

Prosimy dzwonić w jęz. polskim lub angielskim — 883-1771

Sobota i Niedziela 327-8762 281-1124

## ★ Do Wynajęcia

POKÓJ z używalnością kuchni dla pani Jackowo. 252-0450 — od 7 wiecz.

WYNAJMĘ kulturalnej pani samodzielną pokój na weekendy. \$150 miesięcznie. Jefferson Park, tel. 282-8018.

3 SYPIALNIOWE mieszkanie do wynajęcia. Okolice Montrose — Long. \$500 plus ogrzewanie. 283-1603 lub 745-5450.

POKÓJ umeblowany, używalność kuchni osobie niepalącej. Milwaukee — Pulaski. 583-5298.

4-KA z jedną sypialnią, ogrzewana, pierwsze piętro, od 1 stycznia. Okolica Irving Park—Milwaukee—Laramie. 777-1932 po 5 ppi.

TANIE mieszkanie w basemencie dla jednego lub dwóch panów. Archer — Pulaski. 582-1337, po 5-tej oraz weekendy.

4 1/2 POKÓJ — 1 sypialnia, duże mieszkanie, ogrzewane. Lodówka i kuchnia. Laramie — Diversey. 237-5149.

MIESZKANIE do wynajęcia blisko Archer — Kedzie. Tel.: 847-1778.

### FULLY REMODELED

3 1/2 room apt.

Available now.

Vicinity Diversey & Laramie

Wally 745-0981

After 7 P.M.

POKÓJ do wynajęcia dla pana. Południowa strona miasta. 863-8896 po 5-jej ppi.

### BELMONT & CENTRAL

1st, 2nd, and 3rd Floors 2-3 1/2

1-Efficiency — Newly remodeled

and decorated — Available Now.

Adults preferred — No Pets

286-1982 a.m. 725-3175 p.m.

PLEASE REPLY IN ENGLISH

### DIVERSEY-CALIFORNIA

Dom do wynajęcia, 5 pokoi, 2

sypialnie, nieogrzewane. \$350

plus dep. Mieszkanie 5-pokojowe,

2 sypialnie, ogrzewane—\$400

plus dep. Zgłaszać się osobiście

2719 N. CALIFORNIA

Prosić Helen 489-7359

MIESZKANIE do wynajęcia. Tel.: 267-0234.

BRIDGEPORT 4 room flat, second floor, \$175 a month. 234-2251.

## ★ Do Wynajęcia

JACKOWO. 2 sypialniowe, świeżo odnowione, blisko sklepów i komunikacji. \$350 plus użyteczności. 278-1236.

UMIEBLOWANE mieszkanie 1 sypialnia, pokój gościnny, kuchnia i łazienka. 342-8019.

POKÓJ dla starszej, uczciwej, spokojnej pani, na weekendy. "Six Corners". 685-5416.

POSZUKUJĘ kobiety do wspólnego zamieszkania. Tel.: 777-8626.

JACKOWO. 4 i 5 pokojowe mieszkanie do wynajęcia. 235-5337.

JACKOWO. 4 czyste pokoje. 235-7836 albo 342-0958.

4 POKOJE dla starszych, bez dzieci, bez zwierząt. 2700 N. — 3700 W. 486-7937 w jęz. ang.

POKÓJ do wynajęcia. Dogodna komunikacja. 935-1569.

LAWRENCE—Central. Pokój z używalnością kuchni osobie na emeryturze. 685-2403.

PRZYJMĘ 1 lub 2 panie na wspólne mieszkanie. Milwaukee — Devon. 631-5815.

PRZYJMĘ 2 panie do wspólnego zamieszkania w basemencie. Cicero — Wellington. 725-1553.

3 POKOJE umeblowane, świeżo odnowione. Jackowo. 276-7639.

BELMONT — Pulaski. Large studio apartment. Nowy remodeled, nicest apartment you've ever seen. Heat, stove and refrigerator included. Laundry room. 279-8028 or 386-5054.

PRZYJMĘ panów do wspólnego zamieszkania w basemencie. Belmont — Central. 545-3437.

PRZYJMĘ 2 panów do umeblowanego basemenu. Milwaukee — Irving. 282-0963.

PRZYJMĘ mężczyznę do wspólnego zamieszkania. Okolice Cicero — Addison. 286-8547 w niedzielę.

DLA PANA pokój umeblowany z kuchnią, ogrzewany. \$150 miesięcznie. 60th i S. Pulaski 767-2546.

UMIEBLOWANE mieszkania z użytecznościami. \$240 — and \$340. 3957 W. Irving Park. 463-8774.

MIESZKANIE w basemencie dla 2 panów. Fullerton — Central. 637-7168.

POKÓJ do wynajęcia dla 1, 2 panów, od zaraz. 774-4085.

## ★ Do Wynajęcia

### STORE 14 X 55 FEET

Rent \$490. 3211 N. Cicero. Located in 15-store complex. Good for any business or office. Tel. 777-8916

PRZYJMĘ trzech panów lub trzy panie do wspólnego zamieszkania. Belmont — Cicero. 777-0510.

### ★ Zguby

ZGUBIONO paszport na nazwisko Elżbieta Kiluk. Tel. 745-9898.

### ★ Interesy

SKLEP DELIKATESOWY Na Sprzedaż Lub Do Wynajęcia 3,000 stóp kwadratowych. Ewentualnie sprzedam wyposażenie.

Jackowo — Milwaukee Ave. 278-4625 albo 489-4891

FIRMA JOHN HANCOCK OFERUJE INWESTYCJE PIENIĘŻNE ORAZ UBEZPIECZENIA

po bliższe informacje proszę dzwonić 296-4816 lub 825-4060

Pytać o Mirosława Kwieka

### SPRZEDAM BUDYNEK Z TAWERNĄ Z DANCINGAMI I 3-MA MIESZKANAMI

476-8846

### ★ Rozmaite

OKAZJA TELEWIZORY od \$39 z gwarancją.

6425 W. IRVING PK.

od 1 PM-9 PM

### HERBAL FORMULA—Rtak

Jeżeli nie 1/4 Polonusów cierpi na bóle wewnętrzne to 1/3. Skutecznie zwalczają je preparaty RTAK. Likwidując bóle, opuchliznę, stany zapalne. Na przykład Dr. Leon z Los Angeles posiadał przed 2-ma miesiącami nieogracaną się ranę na nodze. Kosztowało go to \$37, oraz 1/4 miesiąca czasu. Np. 16-letni Stasio w Katowicach po 2-gim zabiegu operacyjnym guza na gardle, który ponownie odrósł, zastosował za \$28 nasze preparaty i po 2 miesiącach komisja lekarska stwierdziła że jest zdrowy oraz że za rok ma się wstawić na kontrolne badania. Preparaty nabydzić.

w Tarnów Express Serwis

2348 W. Cortez St.

Chicago, Illinois 60622 489-3929

Company RTAK

1017 N. Western Avenue

Chicago, Illinois 227-8286

## ★ Rozmaite

PIEC kuchenny — biały w dobrym stanie. 637-7168.

SKLEPOWA szafa chłodnicza oszklona \$1,200, kasa \$250. 286-4949.

DOSKONAŁE PREPARATY NA ODCIĄŻANIE, PRZYTYCIE

I UTRZYMANIE SYLWETKI

Środki przeciw reumatyzmowi oraz obniżające cholesterol. Po poradzie telefonujcie do Drah

**237**



## ★ Kozuchy

**STANLEY SHEEPSKIN COAT**  
Pracownia kuśnierska  
Szyjemy na zamówienia kozuchy, futra z minków, karakulów, lisów.  
Robimy wszelkie poprawki.  
Sprzedajemy skóry, lisy, karakuly.  
5248 W. Fullerton  
237-3338

## Polonus FURS

SPRZEDAJE:  
Futra z lisów, norek (mink) i inne  
POLECA:  
Błony karakulowe różne kolory i gatunki  
OFERUJE:  
Szyje futer na miarę  
WYKONUJE:  
Naprawy i przeróbki futer  
PROWADZI:  
Sprzedaż na raty

**ZAPRASZA JÓZEF JASIAK**  
właściciel  
3124 NORTH MILWAUKEE AVENUE  
CHICAGO, ILLINOIS  
Tel.: 312-777-2424

**"ZOFIA Sheepskin Store"**  
pracownia kuśnierska  
3107 N. Milwaukee  
588-5320

Szyjemy Kozuchy • Atrakcyjne Fasony • Wspaniałe Gatunki.  
Skór • Fachowe Wykonanie.  
**NISKIE CENY !!!**  
SZYJEMY WYŁĄCZNIE Z KALIFORNIJSKICH SKÓR.  
Prowadzimy Sprzedaż Skór.

**Szyjemy Kozuchy i Futra**  
na miarę w kilku fasonach, także dziecięce kozuski z kawałków, przeróbki futer, czyszczenie, sprzedaż skór kalifornijskich i kurtek skórzanych.  
Póki kupicie porównajcie nasze ceny — są na pewno najniższe!  
**FAMILY FURS**  
4171 S. Archer 847-4027  
Otwarte codziennie od 10 do 7 w niedzielę od 12 do 2

**DANIELLS LEATHER & FURS**  
Futra. Kozuchy. Odzież. Galanteria skórzana. Sprzedaż, czyszczenie, reperacja, przeróbki i przechowywanie.  
5651 W. Belmont 622-9272  
6236 S. Pulaski 581-5119

## ★ Futra

Futra w różnych rozmiarach i eleganckie suknie wieczorowe po zniżonych cenach.  
637-8399

SPRZEDAM 3 futra z norek, pełnej długości, z rudych lisów, z nutri, nowe. 775-0626.

## ★ Naprawy Lodówek

NAPRAWA lodówek. Tel.: 267-0234  
NAPRAWA lodówek, kuchenek. 2-letnia gwarancja. Tanio 272-2935.

**NAPRAWA**  
Lodówek air conditioners, i urządzeń chłodniczych, oraz urządzeń centralnego ogrzewania i ochładzania. Gwarancja.  
637-5425 • **RYSZARD**

**EMEX CO.**  
NAJNIŻSZE CENY  
NAJDUŻSZA GWARANCJA  
NA NAPRAWY  
★Lodówek  
★Air Condition (klimatyzatorów)  
★Kuchenek  
★Pralek  
★Szczepki  
MONTUJEMY I NAPRAWIAMY WSKAZANE TYPU URZĄDZENIA CHŁODNICZE W SKLEPACH, RESTAURACJACH I TERNACH.  
**3507 N. PULASKI**  
685-7052 • 590-8554

**NAPRAWA LODÓWEK KUCHENEK I "AIR COND"**  
PEŁNA GWARANCJA 2 LATA  
• FRIGIDAIRE • COLOSPOT  
• G.E. • AMANA  
• WESTINGHOUSE • ADMIRAL  
• HOTPOINT • PHILCO ETC.  
Na miejscu w Waszym domu. Wszystkie części. Nie drogo i szybko, 26 lat doświadczenia.  
24 GODZINNA OBSŁUGA.  
3606 W. IRVING PARK  
539-3986 • 272-2935  
MIKOŁAJ PODOLSKI

## ★ Naprawa TV

NAPRAWA Telewizorów, VCR. Gwarancja. Szybko. Szczepiński. 745-8550  
TV, STEREO — video recorders. Gwarancja. Kowalczyk. 489-6707.  
NAPRAWA TV kolor i magnetowidów w Waszym domu z gwarancją. 794-1025.  
NAPRAWA telewizorów, V.C.R. Szybko. Solidnie. Gwarancja. Tel. 736-5605.  
NAPRAWA i sprzedaż VCR i TV. Gwarancja. Inz. Rodecki. 278-4339.  
NAPRAWA telewizorów VCR, w waszym mieszkaniu. Tanio. Gwarancja. A. Gil. Tel.: 966-5831.

ATOLL TV SERVICE  
Naprawa telewizorów kolorowych oraz VCR  
INZ. PAPROCKI  
Dzwonić w godz. 1 p.m.—9 p.m.  
Soboty 1 p.m.—5 p.m.  
Tel. 545-6667

## ★ Wycieczki

**FLORYDA i Jej Atrakcje**  
Daytona, Orlando, Disney World, Cape Canaveral, Palm Beach, Hollywood, Miami, Zatoka Meksykańska, Tampa, Sarasota, Clear Water. 10—18 stycznia.  
\$170 489-2951  
Proszę telefonować do 25 grudnia lub po 5 stycznia.

## ★ Instrumenty Muzyczne

SPRZEDAM pianino "Gulbransen" oraz skrzypce. Stan idealny. Tel.: 235-4873.

## ★ Lekcje

NOWOCZESNA METODA umożliwia opanowanie języka angielskiego (amerykańskiego) w przyspieszonym tempie, systemem korespondencyjnym. Ścisłe skuteczna dla osób pracujących. Dostarczamy materiały oraz udzielamy konsultacji w czasie nauki.  
Po informacji prosimy dzwonić w poniedziałek, w godzinach popołudniowych 6—10 wieczór. We wtorek od 10 rano do 10 wieczór.  
Piszac do nas konieczne jest podanie własnego telefonu, w celu udzielenia informacji.

Nasz Telefon: 1—312—735-6738  
**ENGLISH LANGUAGE STUDY LABORATORIES**  
P.O. BOX 4431  
Chicago, IL 60680

## ★ Elektryczne Roboty

**NAPRAWA PRALEK I SUSZAREK**  
Pieców elektrycznych i gazowych, ogrzewaczy wody i centralnego ogrzewania, lodówek i klimatyzatorów. Inne maszyny elektryczne — również urządzenia przemysłowe. Wykonanie nowych instalacji elektrycznych i naprawa starych.  
Zgłoszenia całą dobę.  
588-7264

**LICENCJONOWANY UBEZPIECZONY ELEKTRYK**  
Wykonuję wszelkie prace elektryczne. Żadna praca nie jest dla nas za mała.  
Tel.: 728-9693 — Karol

J. V. Electric Inc.  
5113 N. Milwaukee  
725-3115

Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne konsultacje.  
**JOHN KEDZIORA**

**LUDWIK ELECTRIC SERVICE INC.**  
Ubezpieczony Licencjonowany Wycena Darmo  
7128 W. Highland Ave., Chgo., (6350 N.)  
L. Poddebiak  
631-9416

**WSZELKIE PRACE ELEKTRYCZNE**  
PO NAJTANSZYCH CENACH WYKONUJE  
523-9345

WYKONAM małe roboty elektryczne, instalacje. 889-5412.

**AME ELECTRIC**  
Wszelkie roboty elektryczne.  
Tel.: 539-7773  
Licencjonowani i ubezpieczeni.

**ELEKTRYK**  
725-0188

Licencjonowany, Ubezpieczony.  
POTRZEBUJESZ pomocy elektryka? Dzwoni 539-6237.

**LICENCJONOWANY ELEKTRYK**  
Weteran z Uprawnieniami  
Od 30 Lat  
ZYGMUNT I SYN  
777-8044

## ★ Chcę Kupić

KUPIE wózek dziecienny głęboki.  
Tel.: 286-1603.

## ★ MEBLE

DO SPRZEDANIA nowe meble kalwaryjskie. 857-8176.

## ★ Usługi

DOSWIADCZONA fryzjerka wyko na tanio usługi fryzjerskie w swoim, lub twoim domu. 745-8754.

**PRACE STOLARSKIE**  
Dekoracje, wystroje wnętrz, sufity, schody, bary, odnawianie tawern i restauracji oraz inne wykonam.  
889-5412

**WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE**  
Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.: 434-5568

**REMODELING**  
Stolarstwo, płytki ceramiczne, "dry wall," tapety, malowanie, remonty domów.  
R. L. CONSTRUCTION  
761-2818

**TŁUMACZENIA**  
W sądach i urzędach. Tłumaczenia dokumentów. Social Security. Sprawy konsularne i imigracyjne.  
282-3036 albo 338-3238

WYKONUJE WSZELKIEGO RODZAJU I KOLORU  
Błaty kuchenne. Błaty do tawern i restauracji. Oraz pokrywanie różnego rodzaju mebli formiką. Darmo wycena. Dzwonić wieczorem  
227-6714 Bruno

**WSZELKIE ROBOTY HYDRAULICZNE**  
I przepychanie rur kanalizacyjnych siłą elektryczną wykonuje Józek.  
235-4218

**NAPRAWY**  
SYSTEMÓW OGRZEWANIA, LODÓWEK I KLIMATYZATORÓW  
508-9615 PROSIC ARIE  
MÓWIMY PO POLSKU

**STANLEY TRAVEL BUREAU**  
4419 N. MILWAUKEE  
Załatwie: Social Security • Zaprośzenia • Wizy • Praca Dla Kobiet • Atrakcyjne i Tanie Wycieczki Po Ameryce • Paczki oraz Inne Usługi.  
TEL.: 777-7979  
TEL.: 725-5035

**TREE CUTTING SERVICE**  
Ścinamy drzewa. Darmo wycena. Ubezpieczeni.  
376-2690 John  
890-9315 Lou

**JEŚLI PODATKI KSIĘGOWOŚĆ SPRAWY BIZNESOWE I PORADY**  
To tylko u doświadczonych ekspertów w polskiej firmie.  
**TaxLand**  
5544 W. BELMONT  
(312) 545-3500  
Rzetelność, dyskrecja, niskie ceny. Biuro otwarte od 1:30—9:00, w soboty od 12—5:00. Wkrótce drugie biuro pnr.  
3021 N. MILWAUKEE Ave.

**CZYSZCZENIE DYWANÓW I MEBLI**  
2 Pokoje za  
**\$35.00**  
SPARKLING SERVICE  
(312) 235-3279  
MÓWIMY PO POLSKU

NAPRAWIAM samochody u siebie, lub u ciebie. 282-7698.

**NAPRAWA KAROSERII**  
Prostownie, spawanie, wymiana, lakierowanie z antykarosyjnym podkładem "epoxy." Ekspresowo, solidnie z gwarancją. Honorujemy ubezpieczenia—20% zniżki.  
3510 N. KNOX  
283-3763

CZYŚCIMY piece (boilery), usuwamy usterki hydrauliczne całą dobę. 384-2958.

WSZELKIE roboty blacharskie, lakierowanie solidnie tanio, gwarancja. 3705 N. Cicero. 286-6584. Mówimy po Polsku.

**ART TRAVEL SERVICE**  
3514 N. Cicero  
282-3300 286-4949  
Najtaniej Social Security, prawo jazdy, zaproszenia, paczki i owoce do Polski, wizy, paszporty, bilety lotnicze i morskie, tłumaczenia, notariusz.

## ★ Usługi

NAPRAWIAM samochody szybko, solidnie. Gwarancja. 545-1487.

NAPRAWIAM samochody u ciebie lub u siebie. 286-6682.

**FRIENDLY CLEANING SERVICE**  
Czyszczenie Dywanów Najtaniej w Chicago 2 Pokoje \$20  
523-1354

TANIO naprawiam blacharkę w samochodach i lakieruję. 226-7340.  
NAPRAWIAM samochody. Praca z gwarancją. Tel.: 889-4513.

**DENTYSTA**  
DR. WANDA ROGALSKA  
Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Splaty w ratach. Zdjęcie i przegląd bezpłatnie.  
**BEZBOLESNE LECZENIE**  
4417 N. Central ★ 282-4021

**HELEN LADA ZAPRASZA**  
Wszystkie klientki do Zakładu Fryzjerskiego  
5809 W. Diversey  
Tel. 637-6810  
Jeśli przyjdiesz z tym ogłoszeniem otrzymasz 20% zniżki.

## ★ Dachy

**UWAGA!**  
W Chicago jedyny oficjalny agent dla Peoples Gas Co. Firma istniejąca od 30 lat. Ogrzewanie, ochładzanie robotnicy polscy i amerykańscy, uczciwa praca, przystępne ceny, wszystkie modele. Bezpłatna inspekcja pieca, boilerów, albo ochładzacza. Największy w Chicago sklep z dużym wyborem, wstępie. Ceny najniższe, wszystko gwarantowane. 24 godzinny obsługa.

**HEATMASTERS, INC.**  
5540 W. Lawrence  
777-5700

**ADOLPH MARYNOWSKI**  
486-6796  
ADOLPH & SON  
Pokrywanie dachów materiałami wszelkiego rodzaju. Instalacja rynien, (dry wall) Okapówki, podsufitki (gutters-downspouts) BEZPŁATNA WYCENA. DOBRA ROBOTA.  
486-6796 • 2642 W. Potomac

**JOE'S & SON ROOFING & ALUMINIUM SIDING**  
Specjalizujemy się w zakładaniu wszelkiego rodzaju dachów i naprawie dachów. Aluminiowe sidingi i obijanie okien. Podsufitki. Okapówki. Rynny, Ścieki, (Gutters, Soffit Faccia, Downspouts). Kominy. Dodatkowe pokoje. Roboty stolarskie. WSZYSTKIE ROBOTY CAŁKOWICIE GWARANTOWANE  
Joe Kozik 890-4397

## ★ Kanalizacja

WYKONUJE PRACE KANALIZACYJNE  
Wodociągowe, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota, 24-godzinna obsługa. W razie złamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę, bo 90% wygląda złamane a nie są. Nie potrzebują wymiany, tylko odpowiedniego czyszczenia, przez co zaoszczędzicie dużo pieniędzy.  
JEDRZEJCZYK I GRABOWSKI  
SEWERAGE  
384-0582  
24 godz. 7 dni w tygodniu.  
OBSŁUGUJEMY PODCZAS ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I NOWEGO ROKU

**CZYSZCZENIE "CATCH BASINS"**  
\$25  
Przepychanie zlewów, wanien i sedesów .....\$40  
Przepychanie głównych rur w ziemi kanalizacja .....\$69  
Otwarte cały rok.  
Gotowi do usług całą dobę.  
Mówimy Po Polsku  
**UNDERGROUND SEWERS**  
736-1266

**WSZELKIE PRACE HYDRAULICZNE**  
Po Najtanszych Cenach  
Wykona Janek i Irek  
685-3599

**STANLEY PLUMBING AND SEWER SERVICE**  
Przepychamy rur kanalizacyjnych, wanny, zlewy, pralkę elektryczną, siła. Zakładamy nowe urządzenia w łazienkach basenowych. Wymieniamy rury kanalizacyjne i gazowe. Reparamy i czyszcimy "catch basins". Solidnie i tanio.  
Tel. 889-4760 — 24 GODZIN  
Licencjonowani, Bondowani, Ubezpieczeni S.L.J. 2770  
STANISŁAW ZIMNY

## ★ Kontraktorzy

**CENY NA JAKIE CIĘ STAĆ**  
Bez Zadatku — Płatność w 60 Dniach  
• Roboty Dekarskie • Rynny • Podsufitki  
• Werandy • Dodatkowe Pomieszczenia  
• Obicia Aluminiowe • Fugowanie • Wymiana Okien  
**GOLD CONSTRUCTION**  
3939 W. Lawrence Ave., Chicago, IL 60625  
Umów Się z Właścicielem • 463-2288  
Mówimy Po Polsku • Telefon Czynny Całą Dobę

**WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS**  
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE  
Przerabiamy z 110V na 220V  
Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick," wszelkie pokrycia dachów.  
**JOZEF WOJNICKI** • 827-9088

**Cicero Lumber & supply**  
2939 S. Cicero Ave.  
CICERO, IL 60650 **863-0100**

Paneling Sale! .....\$5.99 per sheet  
Kitchen and Bath Panels .....\$8.99 per sheet  
2x4—8 ft. ....\$1.48 pc  
Luan Entrance Door 32x80—1 3/4 .....\$29.99 each  
Fiberglass Insul Foli Faced 3 1/2—15 88 sq. ft. ....\$15.89 roll  
USG Ready Mix Compound .....\$8.69 5 gal. can  
Latex Flat Interior Paint White .....\$5.98 per gal.  
Metal Studs 3 5/8—10 .....\$2.10 pc  
Drywall 4x8—3/8 .....\$3.99 per sheet  
Rock Salt 50 lb. bag .....\$2.49 a bag  
Aluminum Siding 8" Foam Insul .....\$50.00 per square  
Shingles Fiberglass .....\$19.99 per square

**Wolmanized**  
najniższe ceny w Chicago  
PRESSURE TREATED LUMBER  
Mon.—Fri. 7 a.m. — 6 p.m. • • • • • Saturday 7 a.m. — 2 p.m.

## ★ Przeprowadzki

PRZEPROWADZKI vanem — tanio. 252-7712.  
PRZEPROWADZKI Vanem. Telefon: 283-4379.

**GOLDEN EAGLE MOVING AND STORAGE**  
Ubezpieczona, licencjonowana firma wykonuje lokalne przeprowadzki, łącznie z pianinami szybko i sprawnie. Ill. CC 54807 MC-C.  
24 GODZINNA OBSŁUGA  
7 DNI W TYGODNIU  
583-8154

PRZEPROWADZKI vanem, szybko, tanio — jeżeli sam pomożesz o połowę taniej. Dzwonić 794-0427.

PRZEPROWADZKI, przewózki, vanem. Tanio. 889-5412.

**RYCHARD MOVERS**  
Polska, Ubezpieczona Firma  
Ill C.C. 43423 M.C.  
Przeprowadza Tanio i Fachowo  
**342-1410**

## ★ Ogrzewanie

CZYSZCZENIE i naprawa pieców, do ogrzewania oraz roboty hydrauliczne. 394-9471.

**WESTERN HOME HEATING COMPANY**  
CZYŚCIMY I SPRAWDZAMY SYSTEMY OGRZEWANIA  
\$37.95

• Usuwamy, czyszcimy, instalujemy i ustawiamy palniki  
• Czyszcimy "heat exchange" i podstawy kominów  
• Czyszcimy i ustawiamy termostaty i sprawdzamy dla "maximum efficiency"  
• Darmo konsultacje na nowe urządzenia  
Sprzedaż i obsługa furnaces i boilers oraz instalacja.  
W razie nagłej potrzeby 24 godz. obsługa. Dzwonić po angielsku. 271-0208  
4553 N. Western Ave.  
Chicago, IL 60625  
Mamy doświadczenie trzech generacji  
Naprawy, czyszczenia oraz instalowanie nowych ekonomicznych boilerów i furnaces, zmiana systemu olejowego na gazowy, rozdzielanie systemów ogrzewczych, wymiana rur gazowych. Tanio, szybko, solidnie, licencjonowani. Każda robota gwarantowana.  
STANLEY HEATING CO.  
889-4760 — 24-godzinna obsługa.

**KŁOPOTY Z OGRZEWANIEM?**  
Proszę Dzwonić  
539-7773  
(AME ELECTRIC)

**S O S HEATING & AIR CONDITIONING INC.**  
Szybko. Tanio. Solidnie  
Jesteśmy Na Każde Zawołanie  
24 Godziny na dobę  
Naprawa i wymiana boilerów, klimatyzatorów, zbiorników na wodę, oraz czyszczenie pieców i wszelkie roboty hydrauliczne.  
GWARANCJA  
BEZPŁATNA WYCENA  
342-8315  
LICENCJA ILLINOIS

## ★ Kontraktorzy

**WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS**  
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE  
Przerabiamy z 110V na 220V  
Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick," wszelkie pokrycia dachów.  
**JOZEF WOJNICKI** • 827-9088

**WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS**  
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE  
Przerabiamy z 110V na 220V  
Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick," wszelkie pokrycia dachów.  
**JOZEF WOJNICKI** • 827-9088

**Cicero Lumber & supply**  
2939 S. Cicero Ave.  
CICERO, IL 60650 **863-0100**

Paneling Sale! .....\$5.99 per sheet  
Kitchen and Bath Panels .....\$8.99 per sheet  
2x4—8 ft. ....\$1.48 pc  
Luan Entrance Door 32x80—1 3/4 .....\$29.99 each  
Fiberglass Insul Foli Faced 3 1/2—15 88 sq. ft. ....\$15.89 roll  
USG Ready Mix Compound .....\$8.69 5 gal. can  
Latex Flat Interior Paint White .....\$5.98 per gal.  
Metal Studs 3 5/8—10 .....\$2.10 pc  
Drywall 4x8—3/8 .....\$3.99 per sheet  
Rock Salt 50 lb. bag .....\$2.49 a bag  
Aluminum Siding 8" Foam Insul .....\$50.00 per square  
Shingles Fiberglass .....\$19.99 per square

**Wolmanized**  
najniższe ceny w Chicago  
PRESSURE TREATED LUMBER  
Mon.—Fri. 7 a.m. — 6 p.m. • • • • • Saturday 7 a.m. — 2 p.m.

**SHYBKO/DOBRE/TANIO**  
Roboty murarskie, sufity i okna blokowe. Roboty stolarsko-cieślarskie, cementowe, dachy, kominy, werandy, garaże, aluminium siding, malowanie, aluminiowe okna, ogrodzenia i inne, budowa, naprawa, przeróbki. Obliczenia darmo. Ubezpieczeni.  
Tel. 282-2732 • Cały Dzień  
**STANLEY MLYNARCZYK GENERAL CONTRACTOR**

**FUGOWANIE**  
WSZYSTKIE RODZAJE DACHÓW  
Roboty stolarskie i betonowe. Oraz sidingi i rynny.  
G.O.B.  
**GENERAL CONSTRUCTION INC.**  
Całkowicie Asekurowana Firma  
Lesław Giżyński  
545-4699

**STAN'S CONSTRUCTION**  
Prace aluminiowe, obicia, okapówki, podsufitki, okna sztor-mowe, drzwi, oraz różne prace — remonty wewnątrz i na zewnątrz. Praca gwarantowana. Darmo wycena.  
Stanley Twardzik 745-0598

**GENERAL CONSTRUCTION**  
Roboty stolarskie: basementy, werandy (porche). Okna, drzwi, dodatkowe pokoje. Wszelkie remonty wewnątrz. Malowanie, Aluminiowe sidingi i okucia. Ubezpieczony.  
227-1871

**WOODPECKER GENERAL CONSTRUCTION INC.**  
Wykonuje Wszelkie Roboty Wewnątrz i Nazewnątrz Domu • Aluminium Siding • Instalacja Rynien • Pokrycia Dachów • Budowa i Przebudowa Domów i Werand • Doświadczeni • **ANTONI LOS I JOHN KEDZIORA**  
5113 N. Milwaukee • 725-7421

**Malowanie**  
**MALUJEMY POKOJE**  
Ojciec i syn, szybko, tanio i solidnie  
775-6594  
**MALOWANIA**  
Remonty Mieszkań.  
Basementy, okna, drzwi 40% zniżki.  
**MARK'S HOME IMPROVMENT**  
238-9065

**MALUJEMY**, plastrujemy z gwarancją. Ubezpieczeni 489-6725.  
**MALOWANIE**, remonty mieszkań, 40% zniżki. 238-9065.

**MALOWANIE**, tapetowanie oraz remonty wewnątrz. 286-0864.  
**MALOWANIE**, tapetowanie, remonty. 847-6984 lub 772-2253.

**★ Plastrowanie**  
PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka, 736-6835.



## Blaski i Cienie Sławy

Vrdolyak Zbyt Dobrze Znany Chicagoskiemu Wyborcy, Twierdzą Znaczący

Ankieta, przeprowadzona drogą telefoniczną wśród rejestrowanych wyborców przez "Chicago Tribune" ujawniła, że alderman Edward Vrdolyak nie może wygrać wyborów z powodu swej nadmiernej popularności.

Stwierdzono, że absolutnie każda grupa wyborców—jaką się tylko udaje wyodrębnić—biali, czarni, Latynosi, kobiety, młodzi, starzy, protestanci, katolicy, pracownicy umysłowi, robotnicy itd.—uważa, że Vrdolyak po prostu nie może zostać wybrany na stanowisko mayor Chicago. Zaledwie nieliczna garstka chicagowian jest zdania, że Alderman zostanie zwycięzcą wyścigu wyborczego.

Równie nieliczna garstka ma pozytywne zdanie na temat Aldermana, który piastuje również stanowisko przewodniczącego Demokratycznej Organizacji Partijnej Powiatu Cook (DOPPC). Nieliczni wyrazili przekonanie, że Vrdolyak byłby dobrym mayorem.

Analizy statystyczne wskazują, że w pojedynkach i wyścigach wieloosobowych z różnymi kandydatami na urząd mayor Chicago, przewodniczący DOPPC ogólnie rzecz biorąc—przegrywa. Zaledwie kilku ankietowanych głosowało w takich przypadkach za Vrdolyakiem.

Według ekspertów, na powyższe wyniki sondażu składa się wiele

czynników, z których najważniejszym jest jednak to, że Vrdolyak jest zbyt dobrze znany chicagoskiemu wyborcy.

Nazwisko Vrdolyaka—aldermana od 1971 r., a przewodniczącego DOPPC od 1982 r.—jest znane przez 99% wyborców. Jego osobowość została bezpowrotnie scharakteryzowana i sklasyfikowana w pamięci każdego chicagowianina, i chyba niemożliwym jest zmiana treści tego "wdrukowania."

Jak już informowaliśmy, 49-letni Vrdolyak — z zawodu prawnik — zgłosił swą kandydaturę na mayor Chicago z ramienia Partii Solidarności Illinois, a nie z ramienia Partii Demokratycznej jak tego należało się spodziewać po przewodniczącym DOPPC.

Manewr ten nie został przychylnie przyjęty przez mieszkańców Windy City—ale też nie był dla nich niespodzianką. Przez ponad piętnaście lat, Vrdolyak dał się poznać chicagowianinowi jako polityk—kameleon: raz lojalny wobec administracji Chicago; innym znowu razem w roli jej przeciwnika; raz jako ten który jest za obniżeniem podatków—kiedy indziej jako ten który je podwyższa; jako obrońca interesów szarego obywatela, a znowu za chwilę powodowany prywatną manipulacją.

## Czy Epton Pozostanie Na Liście Wyborczej GOP

W. Margalus Kwestionuje Prawomocność 1,860 Petycji

Kandydat na mayor Chicago z 1983r., Bernard Epton ma trudności z pozostaniem na kandydackiej liście wyborczej Partii Republikańskiej.

Były zwolennik Eptona, William Margalus (komityman GOP 11 wardy) zakwestionował we wtorek prawo Eptona do miejsca na republikańskiej liście wyborczej.

Warto przypomnieć, że Epton jest jednym z pięciu kandydatów GOP, którzy mają wziąć udział w republikańskich prawyborach 24 lutego, 1987r. Kandydatem na urząd mayor Chicago, popieranym przez GOP jest — jak już donosiliśmy — Donald Haider, wykładowca Uniwersytetu Northwestern.

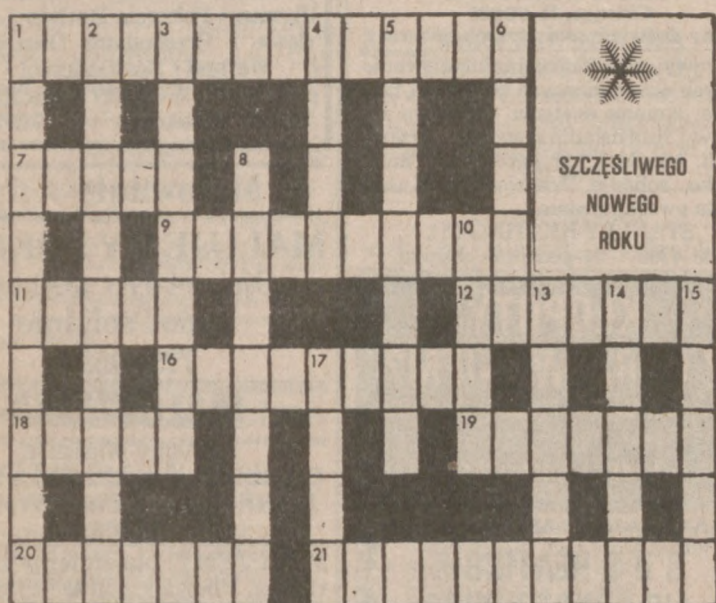
### "NA" Wytoczy Sprawę w Sądzie Stanowej Radzie Wyborczej?

Organizacja polityczna pn. New Alliance (Nowy Związek) ogłosiła we wtorek, że zaskarży w sądzie Stanowej Rady Wyborczej za odrzucenie pięciu kandydatów zgłoszonych przez NA na różne urzędy z ramienia Partii Solidarności Illinois.

Główny radca prawny Stanowej Rady Wyborczej, Al Zimmer poinformował NA 18 grudnia, że petycje organizacji zostały odrzucone ponieważ złożono je zbyt wcześnie. Dodał, że wybory na stanowiska, o które pragną ubiegać się kandydaci PSI i NA odbędą się dopiero w 1988r. Natomiast przedstawiciele NA oświadczyli, że złożone petycje dotyczą najbliższych prawyborów.

### KRZYŻOWKA NOWOROCZNA NR. 329

Opracował Paul Mendera



#### ZNACZENIE WYRAZÓW

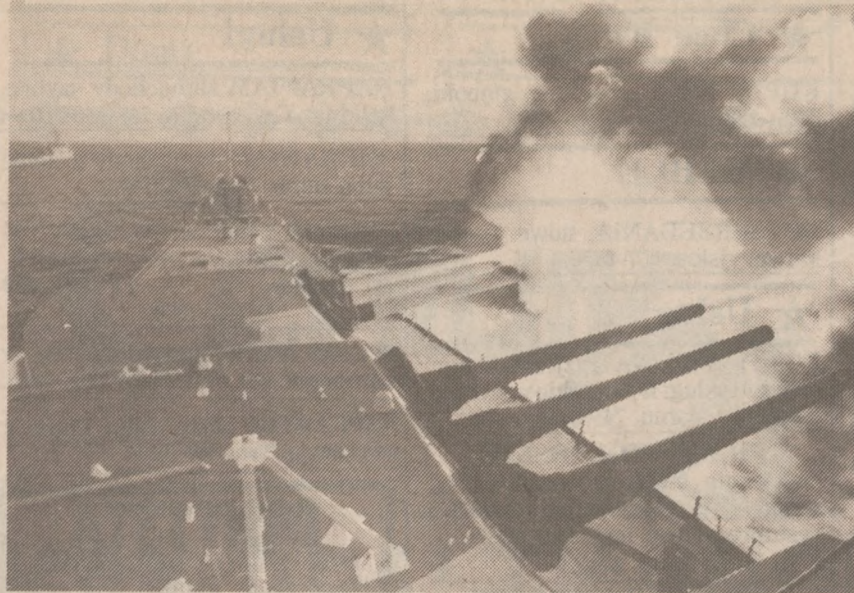
POZIOMO: 1. Rozproszenie uwagi inaczej. 7. Gang uliczny. 9. Rób dla uzyskania lepszej sprawności fizycznej. 11. Dawna skarpetka. 12. Część wyrazów powtarzających się w wyrazach pokrewnych. 16. Wytwórczość przemysłowa. 18. Miejsce aktorów. 19. Wstałki ozdoba. 20. Nazwa działu medycyny zajmującego się chorobami wewnętrznymi. 21. Też należy do Europy.

PIONOWO: 1. Polski bohater Komuny Paryskiej. 2. Przeciwnik, rywal. 3. Wodogrzmot amerykański. 4. Megafon. 5.

Fioletowy kamień. 6. Hiszpański szeryf. 8. Zanik pamięci. 10. Miara odległości na oko. 13. Krzyżacki. 14. Kończy swój bieg w Modlinie. 15. Polskie włókno syntetyczne. 17. I kwiat i cukierek.

#### ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI ŚWIĄTECZNEJ Z DNIA 19 GRUDNIA

POZIOMO: Przedszkolanka. Rower. Odpocznik. Efekt. Bartnik. Konduktor. Akcja. Ordynat. Aleuryt. Kondensator. PIONOWO: Porcelana. Zawiercie. Dorotka. Owoc. Artysta. Abaka. Oponent. Ebro. Redis. Nonet. Kuter. Urok.



USS NEW JERSEY — Salwa z 15 dział, oddana u wybrzeży Karoliny Południowej podczas inspekcji przeprowadzonej przez sekretarza marynarki wojennej, Johna Lehmana.

(UPI)

## Recydywista Awansowany Na Dyrektora CHA

Szwagier Szefa CHA Na Prestiżowym Stanowisku

Nepotyzm czyli nadużywanie zajmowanego stanowiska przez faworyzowanie krewnych i ulubieńców nie jest obcy przewodniczącemu Zarządu Osiedli Miejskich (Chicago Housing Authority — CHA) Renaultowi Robinsonowi.

Szwagier Robinsona, Michael Buford byłby więźniem, któremu czterokrotnie udowodniono winę za włamanie w latach 60-tych, wciągnięty został wśród niemiłych kontrowersji do grona pracowników CHA, trzy lata temu. Został on wówczas pomocnikiem Robinsona tzw. executive administrative assistant.

Dodajmy, że Rada CHA nie została powiadomiona wówczas ani o przestępstwie przeszłości nowego urzędnika ani o jego powiązaniach rodzinnych z szefem.

Od 26 listopada tego roku Buford szczyli się promocją na stanowisko zastępcy dyrektora d/s lokatorskich oraz związaną z nią roczną podwyżką o \$6,500. Obecnie pensja Buforda wynosi \$37,785.

Chociaż oficjalnie CHA utrzymuje, że awans krewniaka nastąpił na wniosek wydziału d/s lokatorskich, którego dotychczasowy zastępca szefa przeszedł na emeryturę, to — agencyjną tajemnicą "Polisynela" — jest nazwisko autora tej decyzji — Robinsona.

"Robinson był w ostatnich latach niejednokrotnie krytykowany za nadmierne rozbudowywanie administracji w swojej komórce jak również za wypychanie swoich ulubieńców na prestiżowe pozycje w CHA" — oświadczył jeden z pracowników.

### Troje Oskarżonych o Zamordowanie Adwokata

W ubiegłą środę troje młodych ludzi zostało formalnie oskarżonych o zamordowanie 1 listopada adwokata Richarda Sax, lat 44, który wieczorem 31 października wyszedł z domu by kupić leki w aptecce.

Wśród oskarżonych jest 14-letnia dziewczyna i para siedemnastoletników: Ericka Simpson oraz Darryl D. House, mieszkających w osiedlu mieszkaniowym Cabrini-Green. Jak wynika z dochodzenia, zamordowano adwokata w celach rabunkowych. Zabrano mu \$100.

Informacji o zajęciu i zbrodni dostarczyły policji prostytutki, które obserwowały całe wydarzenie. Informacje te pomogły w schwytaniu i utożsamieniu morderców. Dwoje starszych przebywa w więzieniu czekając na rozprawę. Młodsza dziewczynka stanie przed sądem dla nieletnich.

### Dziś Początek "Hanukkah"

Dzisiaj o zachodzie słońca rozpoczyna się tradycyjne święto żydowskie "Hanukkah," upamiętniające wojnę z Syrią i cudowne utrzymanie świętego ognia w świątyni żydowskiej przez osiem dni mimo, że był doś ledy olej do lampy jedynie na jeden dzień.

Co roku Żydzi uroczysto obchodzą tę rocznicę, zapalając przez osiem dni po jednej świecy na ośmiornicowym świeczniku zwanym pod nazwą menorah. Dzieci otrzymują upominki.

Naszym Czytelnikom wyznania mojżeszowego życzymy szczęśliwych świąt Hanukkah.

cowników Zarządu Osiedli Miejskich.

Szef CHA po tym, jak kryminalna przeszłość faworyzowanego przezeń szwagra dotarła do wiadomości pozostałych członków Rady, został ograniczony w swoich decyzjach. W roku 1983 zatrudniono dwóch dyrektorów wykonawczych, którzy przejęli część kompetencji Robinsona. Jednocześnie jego \$60,000 pensja została wówczas znacznie uszczuplona.

Jak widać Robinson nie przejął się tym zbyt i poza przeniesieniem bratanka, awansował jeszcze jedną, upodobaną sobie osobę — niejaką Mary Woodruff. Woodruff została powołana na stanowisko "special executive administrative assistant" w wydziale prawnym CHA a jej pensja podskoczyła z \$29,431 do \$32,812 rocznie.

Manewry dokonywane w CHA udowadniają po raz kolejny, że dobre powiązania rodzinne są najmocniejszym argumentem w rozgrywkach o władzę. Czyścibut może zostać prezesem a przestępca — dyrektorem jeżeli tylko stanie do ołtarza z odpowiednim partnerem.

### OPS Poszukuje 20 Osób Do Pracy

Jeden z działów Policji Chicagońskiej, noszący nazwę Office of Professional Standards (OPS), poszukuje 20 osób na stanowiska specjalnych śledczych.

Szef OPS, David Fogel, oznajmił, iż do pracy w tym charakterze mogą kwalifikować się osoby ze stopniem bakałarza (BA) oraz (lub) doświadczeniem w zakresie prowadzenia dochodzeń w sprawach karnych i różnorodnych oszustw. Dodał, iż zwłaszcza mile widziani są kandydaci władający językiem hiszpańskim.

OPS jest wydziałem cywilnym policji, przyjmującym skargi i zażalenia obywateli na funkcjonariuszy chicagoskich.

Podania o pracę należy składać do 5 stycznia, 1987 r., w Departamencie of Personnel (room 1101) w City Hall.

### Dwie Śmiertelne Ofiary Wybuchu w Rafinerii

Dwóch pracowników, którzy doznali bardzo poważnych poparzeń w czasie wybuchu benzyny w zbiorniku rafinerii znajdującej się niedaleko miejscowości Blue Island, zmarło w ostatnich dwóch dniach.

Pierwszą śmiertelną ofiarą był 52-letni Rudy Herrington, który zmarł w szpitalu uniwersyteckim Loyola w środę, 24 grudnia. Drugą ofiarą jest Steven Szymkowski, lat 33, z Chicago Ridge, który doznał poparzeń na 85% ciała. Zmarł on w Szpitalu Powiatowym w Boże Narodzenie.

Trzecia ofiara poparzeń, 23-letni Bruce Guttker z Tinley Park, w stanie krytycznym znajduje się w szpitalu Loyola.

Nadal trwają dochodzenia mające na celu wytkrycie przyczyny wybuchu. Ostatnio przypuszcza się, że najprawdopodobniej wybuch nastąpił wskutek iskry z ciężarówki stojącej około 800 jardów od zbiornika.

Najprawdopodobniej iskra z silnika tego samochodu spowodowała zapalenie się zbiornika. Nie jest to jednak zupełnie pewne; dochodzenia trwają nadal.

## "Sąd Nie Jest Aniołem Zemsty"

Oświadczył Odczytujący Wyrok Na Sprawcy Śmierci 3 Strażaków

"Możecie odwoływać się do sądu apelacyjnego ale ja nie wydam wyroku dożywocia" powiedział we wtorek sędzia Sądu Okręgowego powiatu Cook, Earl Strayhorn ogłaszając 70 lat więzienia dla Janga Bae.

Emigrant z Południowej Korei odpowiadał za podpalenia swojego sklepu, w płomieniach którego poniosło śmierć trzech strażaków. Bae spowodował pożar w Vistar Electronics Store przy 4827 N. Milwaukee, gdyż spodziewał się odszkodowania od firmy ubezpieczeniowej w wysokości \$250,000. Suma ta pozwoliłaby mu uchronić "kulejący" interes przed bankructwem.

Do podpalenia budynku wynajął 37-letniego Joonga Kim, który został zwolniony z aresztu w kwietniu tego roku, po tym jak Strayhorn stwierdził, że informacje uzyskane od niego przez policję zostały "wydobyte" nielegalnie.

"Pomimo iż to nie Bae zapalił zapalniczkę, on jest odpowiedzialny za wywołanie pożaru" stwierdził Strayhorn odczytując wyrok dla 38-letniego Koreańczyka. "W ciągu 38 lat mojej praktyki prawniczej nie słyszałem zeznania równie wstrząsającego jak to które złożył nam, uczestniczący w gaszeniu pożaru Sam Lasco" dodał Sędzia. "Jednakże sąd nie jest powołany do pełnienia roli społecznego anioła zemsty

ale do wydawania wyroków zgodnie z prawem a przede wszystkim z dowodami. Bae nie miał zamiaru zranienia ani zabicia kogokolwiek, dlatego wykluczyłem możliwość ukarania go śmiercią lub dożywociem."

33-letni pracownik straży pożarnej Sam Lasco, poważnie poparzony w pożarze z 1 lutego 1985 roku opowiedział o tym, jak zobaczył swoich trzech kolegów spadających w płomienie wraz ze zwałającym się dachem budynku przy 4827 Milwaukee.

"Sprawiedliwości stało się zadość" powiedział ojciec jednego ze strażaków, 25-letniego Michaela Talley'a. "Nie wierzę w zasadę oka za oko, ząb za ząb, dlatego nie pragnę śmierci zabójcy mego syna. To by niczego nie rozwiązało."

"Wyrok nie ma dla mnie żadnego znaczenia, bo oni i tak nie ożyją" opatrzył komentarzem decyzję sądu żona 29-letniego Michaela Forchione, który również zginął w płomieniach.

Sam skazany upierał się przy swojej niewinności, nalegając na ponowne rozpatrzenie przez sąd dowodów świetnego — jak twierdził — prosperowania sklepu.

"To był doskonały biznes a nie upadający biznes" upierał się Bae. Strayhorn odmówił prośbie przeprowadzenia rewizji wyroku.

## Hynes Posiada Kilka Atutów i Mało Czasu

Twierdzą Eksperci w Dziedzinie Polityki Lokanej

Z sondażu przeprowadzonego przez gazetę "Chicago Tribune" wynika, że asesor Thomas C. Hynes rozpoczął swą kampanię wyborczą o urząd mayor Chicago z bardzo kiepskiej pozycji — daleko w tyle za Haroldem Washingtonem, ubiegającym się o drugą kadencję.

Sondaż telefoniczny — który rozpoczął 11 grudnia, a więc dnia w którym Hynes niespodziewanie zgłosił swą kandydaturę — ujawnił, że asesor jest dwukrotnie mniej popularny od Washingtona wśród wyborców. Zaledwie 5% ankietowanych wyraziło przekonanie, że T. Hynes będzie nowym mayorem Chicago.

Stwierdzono również, że choć T. Hynes posiada za sobą 16-letnią karierę większość osób objętych sondażem nie posiada na jego temat żadnego zdania. Zdaniem ekspertów, fakt ten może się w przyszłości — w wyścigu wyborczym na stanowisko mayor — okazać albo negatywny albo wręcz pozytywny dla assessora.

On sam ma również nadzieję, że wyborcy zwrócą się właśnie ku niemu — nowej twarzy, nie skazanej jeszcze konfliktami z administracją i podejrzeniami o separatyzm czy dyskryminację rasową.

Niedużym nawet uproszczeniem może być stwierdzenie — według ekspertów w dziedzinie polityki lokalnej — że głównym atutem 48-letniego Hynesa może być to, iż po prostu nie jest on ani Haroldem Washingtonem, ani Jane Byrne, ani Edwardem Vrdolyakiem czy Bernardem Eptonem.

Ankiety wykazały również, że w/w czwórka kandydatów wywołuje intensywne, negatywne uczucia u wielu wyborców. Washington i Byrne wyrobili sobie wielu przeciwników podczas swych kontrowersyjnych "rządów" jako burmistrzowie miasta, Vrdolyak jako niezwykle niespokojny alderman, stojący na czele opozycji przeciwko Washingtonowi, a Epton z powodu poprzedniej kampanii wyborczej, która — jak wiadomo — zakończyła się jego porażką.

Washington uważany jest za niepreferowanego kandydata na mayor przez 36% ankietowanych, Byrne przez 41%, a Vrdolyak i Epton przez 45%.

ton przez zaskakujące 65% sondażanych wyborców.

Zaledwie 15% ankietowanych posiada negatywną opinię na temat Hynesa, a 29% posiada wręcz bardzo pozytywne zdanie na jego temat.

Jak stwierdzili eksperci tego rodzaju wynik (2:1 w odniesieniu do opinii kandydata preferowany/niepreferowany) daje Hynesowi świetną pozycję wyjściową i teraz jego jedynym zadaniem jest utrzymanie i poprawienie takiej proporcji podstaw wśród wyborców.

Według nich, Hynes posiada niewiele — ale za to niezwykle silne — atuty z których może zbudować swą kampanię wyborczą, przy czym czasu posiada niewiele — zaledwie 3 miesiące.

### Sklepy Czekają Na Klientów

W dniu dzisiejszym kupcy przygotowani są na dużą liczbę klientów, którzy przybędą do sklepów przede wszystkim po to, by wymienić prezenty jakie otrzymali na święta.

Równocześnie, zgodnie z tradycją, rozpoczyna się obłędnie wyprzedaże w wielu sklepach, stąd zainteresowanie klientów sklepami mimo, że okres przedświątecznych zakupów już się zakończył.

Dodatkowo wielu mieszkańców metropolii wybiera się do śródmieścia by oglądać pięknie udekorowane wystawy sklepowe. Policja przygotowana jest na to, że w śródmieściu będzie dziś co najmniej ponad milion osób. Przygotowani na dużą liczbę klientów są też kupcy mający swe sklepy w wielu centrach zakupów na przedmieściach Chicago.

### Drugi Więzień Powiesił Się

Władze Więzienia Powiatowego prowadzą dochodzenia w związku z dwoma więźniami którzy popełnili samobójstwo, wieszając się w swych celach.

Pierwszym samobójcą był James Hoskins, lat 33, którego znaleziono bez życia we wtorek. Drugim więźniem, którego ciało wykryto w środę rano był 22-letni Arthur King. Powiesił się na przesłanach w swej celi.

### LOTERIA

Dla wygody naszych Czytelników przekazujemy poniżej wyniki Loterii Stanowej.

Daily Lottery

24 grudnia, 1986

407

Pick 4

24 grudnia, 1986

3995

LOTTO

Sobota, 20 grudnia, 86

01 02 09 15 32 39

Środa, 24 grudnia, 86

12 17 20 23 24 40